

THE
QUEBEC ALMANAC

FOR

THE YEAR 1797.

N: LAT: 46d: 55m: -- W: LONG: 71d: 12m.

QUEBEC:

PRINTED BY JOHN NEILSON,

MOUNTAIN STREET.

RARE

AY

420

9444

1797

AL

Q U

L'AN

QU

DE L'IMPRIM

RUE L

ALMANAC
DE
QUEBEC,
POUR
L'ANNEE 1797.



QUEBEC:
DE L'IMPRIMERIE DE J: NEILSON,
RUE LA MONTAGNE.

EPOCHS AND COMMON NOTES.

The year 1797 is first after Bissextile or Leap Year	-	-	-
Of the Julian Period	-	-	6510
Of the Mundane Æra	-	-	5800
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	-	-	1801
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1797
Since Julius Cæsar invaded England	-	-	1849
Since the Discovery of America	-	-	305
Of the reign of His Majesty George III.	-	-	37

CHRONOLOGICAL CYCLES.

Dominical Letter	-	-	-	A
Lunar Cycle, or Golden Number	-	-	-	12
Epact	-	-	-	1
Solar Cycle	-	-	-	14
Roman Indiction	-	-	-	15

MOVEABLE FEASTS.

Septuagesima Sunday	-	-	-	Feb. 12
Quinquagesima, or Shrove Sunday	-	-	-	Feb. 26
Ash-Wednesday, or first day in Lent	-	-	-	Mar. 1
Middle Lent Sunday	-	-	-	Mar. 19
Palm Sunday	-	-	-	April 9
Easter Sunday	-	-	-	April 16
Rogation Sunday	-	-	-	May 22
Ascen. Day, or Holy Thursday	-	-	-	May 25
Whitsunday	-	-	-	June 4
Trinity Sunday	-	-	-	June 11
Advent Sunday	-	-	-	Dec. 3

Commencement of the four Seasons of the year.

Spring—sun enters ♈, March 19th day, 56m. past nine afternoon.

Summer—sun enters ♋, June 20th day, 45m. past seven afternoon.

Autum—sun enters ♎, Sep. 22d day, 24m. past nine morning.

Winter—sun enters ♏, December 21st day, 6m. past two night.

EPOQUES

L'Année 1797 la première
De la période Julienne
De l'Ère du monde,
Depuis la naissance
suivant les Chronologes
De l'Ère vulgaire,
Depuis l'invasion de
Depuis la découverte
Du regne de Sa Majesté

CICLES C

Lettre Dominicale
Cicle Lunaire, ou N
Epacte,
Cicle solaire,
Indiction Romaine,

FE'

Septuagésime,
Quinquagésime, ou c
Mercredi des cendres
du carême.
Dimanche de la mi-c
Dimanche des Rameaux
Pâques,
Dimanche des Rogations
Ascension,
Pentecôte,
Trinité,
Dimanche des Avent

Commencement d

Le Printems—le soleil
Mars à 9h. 56m. Soir.
L'Été—le soleil ent
à 7h. 45m. Soir.
L'Automne—le soleil
tembre, à 9h. 24m. du
L'Hiver—le soleil
à 6h. 6m. du soir.

ES.

EPOQUES ET NOTES COMMUNES.

Leap Year	L'Année 1797 la première après la Bissextile.	
6510	De la période Julienne,	6510
5800	De l'Ere du monde,	5800
Chro-	Depuis la naissance de notre S. Jesus Christ,	
1801	suivant les Chronologistes.	1801
1797	De l'Ere vulgaire,	1797
1849	Depuis l'invasion de Jules Cæsar en Angleterre,	1849
305	Depuis la découverte de l'Amérique,	305
37	Du regne de Sa Majesté Geo. III.	37

CICLES CHRONOLOGIQUES.

A	Lettre Dominicale	A
12	Cycle Lunaire, ou Nombre d'Or,	12
I	Epacte,	I
14	Cycle solaire,	14
15	Indiction Romaine,	15

FETES MOBILES.

Feb. 12	Septuagésime,	12 Fev.
Feb. 26	Quinquagésime, ou dimanche gras,	26 Fév.
Mar. 1	Mercredi des cendres, ou premier jour	
Mar. 19	du carême.	1 Mars
April 9	Dimanche de la mi-carême,	19 Mars
April 16	Dimanche des Rameaux,	9 Avril
May 22	Pâques,	16 Avril
May 25	Dimanche des Rogations,	22 Mai
June 4	Ascension,	25 Mai
June 11	Pentecôte,	4 Juin
Dec. 3	Trinité,	11 Juin
ear.	Dimanche des Avents,	3 Dec.

m. past *Commencement des quatre saisons de l'Année.*

m. past Le Printems—le soleil entre au ♈, le 19e. jour de Mars à 9h. 56m. Soir.

m. past L'Eté—le soleil entre au ☊, le 20e. jour de juin à 7h. 45m. Soir.

6m. L'Automne—le soleil entre au ♎, le 22e. jour de Septembre, à 9h. 24m. du matin.

L'Hiver—le soleil ☿, le 21e. jour de Décembre à 9h. 6m. du soir.

ECLIPSES.

There will be four Eclipses this year; viz. two of the Sun and two of the Moon. Only that of the Moon on the 3^d of December will be visible at Québec.—It will begin at 9h. 54m. P. M. The entry of the Moon into the shadow at 10h. 55m. The middle of the Eclipse at 11h. 43m. the emergence at 31m. past midnight, and the end of the Eclipse at 1h. and 31m.

MOON'S ASPECTS.

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● New Moon. ☾ First Quarter. | | <ul style="list-style-type: none"> ☉ Full Moon. ☾ Last Quarter. |
|---|--|---|

THE SIGNS.

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ♈ Aries. ♉ Taurus. ♊ Gemini. ♋ Cancer. ♌ Leo. ♍ Virgo. | | <ul style="list-style-type: none"> ♎ Libra. ♏ Scorpio. ♐ Sagitarius. ♑ Capricornus. ♒ Aquarius. ♓ Pisces. |
|---|--|---|

Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month the second the Dominical Letters for the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

E

De quatre Eclipses de Lune; il n'y a que celle du 3^e Décembre à Québec, visible à Québec. Elle commencera le 3^e Décembre à 9h. 54m. Elle entrera dans l'ombre à 10h. 55m. Elle sera au milieu de l'Eclipse à 11h. 43m. Elle sortira de l'ombre à 31m. et la fin de l'Eclipse à 1h. 31m.

FIGURE

- Nouvelle Lune.
- ☾ Premier Quartier.

LES DOUBLES

- ♈ Le Belier, Aries.
- ♉ Le Taureau, Taurus.
- ♊ Les Gémeaux, Gemini.
- ♋ L'Écrevisse, Cancer.
- ♌ Le Lion, Leo.
- ♍ La Vierge, Virgo.

Explication

La première colonne contient les jours de la semaine la seconde les lettres dominicales pour les jours de la semaine la troisième les fêtes &c. et la quatrième le lever & le coucher du soleil.

ECLIPSES.

De quatre Eclipses, favoir, deux de Soleil et deux de Lune; il n'y aura que celle de Lune du 3e Décembre, visible à Québec. — Le commencement le 3e Décembre à 9h. 54m. du Soir; l'entrée de la Lune dans l'ombre à 10h. 55m. le milieu de l'Eclipse à 11h. 43m: La sortie de la Lune hors de l'ombre à minuit 31m. et la fin de l'Eclipse à 1h. 31m.

FIGURES DES LUNAISONS:

<p>● Nouvelle Lune. ☾ Premier Quartier.</p>		<p>☉ Pleine Lune. ☽ Dernier Quartier.</p>
--	--	--

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

<p>♈ Le Belier, <i>Aries.</i> ♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i> ♊ Les Gemaux, <i>Gemini.</i> ♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i> ♌ Le Lion, <i>Leo.</i> ♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p>		<p>♎ La Balance, <i>Libra.</i> ♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i> ♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i> ♑ Le Capricorne <i>Capricornus.</i> ♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i> ♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p>
--	--	--

Explication du Calendrier.

—

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil;

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

New Moon.	Age of the Moon.	h. m.	Age of the Moon.
	0	6 45	15
1	7 33	16	
2	8 21	17	
3	9 9	18	
4	9 57	19	
5	10 45	20	
6	11 33	21	
7	12 21	22	
8	1 9	23	
9	1 57	24	
10	2 45	25	
11	3 33	26	
12	4 21	27	
13	5 9	28	
14	5 57	29	

Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.

At Seven Isles	1h	Tadouffac	2 $\frac{3}{4}$ h
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	Malbaie	4
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	4 $\frac{1}{4}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{2}$

Table des Marées

Nouvelle Lune.	Age de la Lune.	h. m.
	0	6 45
1	7 33	
2	8 21	
3	9 9	
4	9 57	
5	10 45	
6	11 33	
7	12 21	
8	1 9	
9	1 57	
10	2 45	
11	3 33	
12	4 21	
13	5 9	
14	5 57	

REGLE. Ayant chaque mois sur l'bonne de cette table jusqu'à la pleine Lune depuis la pleine jusqu'à la pleine dans la colonne du Haut de la Haute Maree à terre

Marées Hautes les jours de Nouvelle Lune
Aux sept Isles,
Au Caouy,
A Manicouagan
Au Betsiamites,
A Port Neuf.
A Tadouffac,

Vers le haut de la Haute Maree moins que la descente

Table des Marées pour le Havre de Québec.

Age de la Lune.		Age de la Lune.	
b.	m.	b.	m.
0	6 45	15	
1	7 33	16	
2	8 21	17	
3	9 9	18	
4	9 57	19	
5	10 45	20	
6	11 33	21	
7	12 21	22	
8	1 9	23	
9	1 57	24	
10	2 45	25	
11	3 33	26	
12	4 21	27	
13	5 9	28	
14	5 57	29	

Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroit que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devoient faire attention lorsqu'ils traversent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis, dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

Aux sept Isles,	1h.	Au pôt à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Au Caouy,	1 $\frac{1}{4}$	A la Malbaie,	4
A Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	A la Baie St. Paule à	4 $\frac{3}{4}$
Au Bethamites,	2	Au Cap Tourmente,	5 $\frac{1}{2}$
A Port Neuf.	2 $\frac{1}{4}$	A Québec,	à 6 $\frac{1}{4}$
A Tadoussac,	2 $\frac{3}{4}$		

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure moins que la descendante.

any current their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

bon at the ne left co- full moon, ull to the ll find the

New & River
vie 2 $\frac{3}{4}$ h
3 $\frac{1}{4}$
4
4 $\frac{3}{4}$
5 $\frac{1}{4}$

JANUARY has XXXI DAYS.

JANVI

First Quarter of the Moon 6th day, 3m. past 3 morn.
 Full Moon 12th, 8m. past 8 evening.
 Last Quarter 19th, 9m. past 4 afternoon.
 New Moon 27th, 10m. before 9 evening.

☽ Le 6 à
 ☉ Le 12 à
 ☾ Le 19 à
 ● Le 27 à

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S.	Jo	Semaine.	
1	A	CIRCUMCISION.	7	44	5	1	DIMAN.	CII
2	b		7	44	5	2	Lundi	O&
3	c		7	43	5	3	Mardi	O&
4	d		7	42	5	4	Mercredi	O&
5	e		7	42	5	5	Jeudi	De
6	f	EPIPHANY.	7	41	5	6	Vendredi	EP
7	g		7	40	5	7	Samedi	
8	A	1st. Sunday after Epiphany.	7	40	5	8	DIMAN.	1.
9	b		7	39	5	9	Lundi	
10	c		7	38	5	10	Mardi	
11	d		7	37	5	11	Mercredi	
12	e		7	36	5	12	Jeudi	
13	f		7	35	5	13	Vendredi	O&
14	g		7	34	5	14	Samedi	Hyl
15	A	2d Sunday after Epiphany.	7	33	5	15	DIMAN.	2. M
16	b		7	32	5	16	Lundi	Mar
17	c		7	31	5	17	Mardi	Ant
18	d	Queen Charlotte birth day kept.	7	30	5	18	Mercredi	Cha
19	e		7	29	5	19	Jeudi	Can
20	f		7	27	5	20	Vendredi	Fabi
21	g	Louis XVI. beheaded.	7	26	5	21	Samedi	Agn
22	A		7	25	5	22	DIMAN.	3.
23	b		7	24	5	23	Lundi	Rair
24	c		7	23	5	24	Mardi	Tim
25	d	Conversion St. Paul.	7	21	5	25	Mercredi	Con
26	e		7	20	5	26	Jeudi	Polie
27	f	Prince Augustus Frederick born.	7	19	5	27	Vendredi	Jean
28	g		7	17	5	28	Samedi	Paul
29	A		7	16	5	29	DIMAN.	4. F
30	b	King Charles Martyr.	7	14	5	30	Lundi	Mart
31	c		7	13	5	31	Mardi	Perr

JANVIER a XXXI JOURS.

ft 3 morn.

- ☽ Le 6 à 3h. 3m. matin.
- ☉ Le 12 à 8h. 8m. Soir.
- ☾ Le 19 à 4h. 9m. Soir.
- Le 27 à 8h. 50m. Soir.

R.	○	S.	Jour	Semaine.	F E T E S.	L	○	C
7	44	5	1	DIMAN.	CIRCONCISION.	7	44	5
7	44	5	2	Lundi	Octave Etienne. ..2M	7	44	5
7	43	5	3	Mardi	Octave Jean. ..M	7	43	5
7	42	5	4	Mercredi	Octave Innocens.	7	42	5
7	42	5	5	Jeudi	De la Vigile. ..M	7	42	5
7	41	5	6	Vendredi	EPIPHANIE. Octave.	7	41	5
7	40	5	7	Samedi		7	40	5
7	40	5	8	DIMAN.	1. Après l'Epiphanie ..M	7	40	5
7	39	5	9	Lundi		7	39	5
7	38	5	10	Mardi		7	38	5
7	37	5	11	Mercredi	M	7	37	5
7	36	5	12	Jeudi		7	36	5
7	35	5	13	Vendredi	Octave. Epiphanie.	7	35	5
7	34	5	14	Samedi	Hylaire. ..M	7	34	5
7	33	5	15	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. ..2M	7	33	5
7	32	5	16	Lundi	Marcel.	7	32	5
7	31	5	17	Mardi	Antoine.	7	31	5
7	30	5	18	Mercredi	Chaire s. Pierre à Rome. 2M	7	30	5
7	29	5	19	Jeudi	Canut, ..M	7	29	5
7	27	5	20	Vendredi	Fabien, &c.	7	27	5
7	26	5	21	Samedi	Agnès.	7	26	5
7	25	5	22	DIMAN.	3.	7	25	5
7	24	5	23	Lundi	Raimond. ..M	7	24	5
7	23	5	24	Mardi	Timothee.	7	23	5
7	21	5	25	Mercredi	Conv. St. Paul. ..M	7	21	5
7	20	5	26	Jeudi	Policarpe.	7	20	5
7	19	5	27	Vendredi	Jean Chrysofôme.	7	19	5
7	17	5	28	Samedi	Paul Hermite. ..M	7	17	5
7	16	5	29	DIMAN.	4. François de Sales. M	7	16	5
7	14	5	30	Lundi	Martine.	7	14	5
7	13	5	31	Mardi	Pierre Nolasc.	7	13	5

FEBRUARY has XXVIII. DAYS.

First Quarter of the Moon 4th, 10m, past 3 aftern.
 Full Moon 11th, 20m. befo e 7 evening.
 Last Quarter 18th, 39m. past 9 morning.
 New Moon 26th, 10m. before 3 afternoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉
1	d		7	12
2	e	Purification of B. V. Mary.	7	10
3	f		7	9
4	g		7	7
5	A		7	6
6	b		7	4
7	c		7	3
8	d		7	1
9	e		7	0
10	f		6	58
11	g		6	57
12	A	Septuagesima Sunday.	6	55
13	b		6	53
14	c		6	52
15	d		6	50
16	e		6	48
17	f		6	47
18	g		6	45
19	A	SEXAGESIMA. Sun.	6	44
20	b		6	42
21	c		6	40
22	d		6	39
23	e		6	37
24	f	St. Mathias. P. Adolp. Fred. born	6	36
25	g		6	34
26	A	Quinqua. or Shrove Sunday.	6	32
27	b		6	30
28	c		6	29

FEVRIER

☽ Le 4
 ☉ Le 11
 ☾ Le 18
 ● Le 26

Semaine.	Jours
1	Mercredi Ign
2	Jeudi PU
3	Vendredi Vir
4	Samedi An
5	DIMAN. 5.
6	Lundi Dor
7	Mardi Ro
8	Mercredi Jean
9	Jeudi Ap
10	Vendredi Sch
11	Samedi De
12	DIMAN. Sep
13	Lundi Val
14	Mardi Fau
15	Mercredi
16	Jeudi
17	Vendredi
18	Samedi De
19	DIMAN. Sex
20	Lundi
21	Mardi
22	Mercredi Cha
23	Jeudi De
24	Vendredi Mat
25	Samedi De
26	DIMAN. Qui
27	Lundi
28	Mardi

AYS,

altern,

FEVRIER a XXVIII. JOURS.

☽ Le 4 à 3h. 10m. Soir.

☉ Le 11 à 6h. 40m. Soir.

☾ Le 18 à 0h. 39m. Matin.

● Le 26 à 2h. 50m. Soir.

R. ○ ●

7 12 5
7 10 5
7 9 5
7 7 5
7 6 5
7 4 5
7 3 5
7 1 5
7 0 5
6 58 6
6 57 6
6 55 6
6 53 6
6 52 6
6 50 6
6 48 6
6 47 6
6 45 6
6 44 6
6 42 6
6 40 6
6 39 6
6 37 6
6 36 6
6 34 6
6 32 6
6 30 6
6 29 6

Semaine.

F E T E S.

L O C

1 Mercredi
2 Jeudi
3 Vendredi
4 Samedi
5 DIMAN.
6 Lundi
7 Mardi
8 Mercredi
9 Jeudi
10 Vendredi
11 Samedi
12 DIMAN.
13 Lundi
14 Mardi
15 Mercredi
16 Jeudi
17 Vendredi
18 Samedi
19 DIMAN.
20 Lundi
21 Mardi
22 Mercredi
23 Jeudi
24 Vendredi
25 Samedi
26 DIMAN.
27 Lundi
28 Mardi

Ignace.
PURIFICATION.
Vincent, &c. M
André Corfin.
5. Agathe. Sol. Purific. M
Dorothee.
Romualde.
Jean de Matha.
Apolline.
Scholaistique.
De la Ste. Vierge.
Septuagesime.
Valentin.
Faustin, &c.
De la Ste. Vierge M.
Sexagesime.
Chaire St. Pierre à Ant. : M
De la Vigile.
Mathias.
De la Ste. Vierge.
Quinquagesime. sol. Mat.

7 12 5
7 10 5
7 9 5
7 7 5
7 6 5
7 4 5
7 3 5
7 1 5
7 0 5
6 58 6
6 57 6
6 55 6
6 53 6
6 52 6
6 50 6
6 48 6
6 47 6
6 45 6
6 44 6
6 42 6
6 40 6
6 39 6
6 37 6
6 36 6
6 34 6
6 32 6
6 30 6
6 29 6

MARCH has XXXI DAYE.

First Quarter the 7th, at 11 m. before 1 morning.
 Full Moon the 14th, at 11 m. past 5 afternoon.
 Last Quarter the 21st, at 11 m. before 1 morning.
 New Moon the 28th, at 11 m. past 6 morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR	
1	d	Alh-wednesday.	St. DAVID.
2	e		6 22
3	f		6 20
4	g		6 19
5	A	1st Sun. in Lent.	6 17
6	b		6 15
7	c		6 13
8	d		6 12
9	e		6 10
10	f		6 9
11	g		6 7
12	A	2d sunday in Lent.	6 5
13	b		6 3
14	c		6 2
15	d		6 0
16	e		6 58
17	f	St. Patrick.	5 57
18	g		5 55
19	A	3d or middle Sun. in Lent.	5 54
20	b		5 52
21	c	Equal day and night.	5 50
22	d		5 48
23	e		5 47
24	f		5 45
25	g	Annunciation B. V.	5 43
26	A	4th Sun. in Lent.	5 42
27	b		5 40
28	c		5 38
29	d		5 37
30	e		5 35
31	f		5 34

MAR

Semaine.	
1	Mercredi
2	Jeudi
3	Vendredi
4	Samedi
5	DIMAN.
6	Lundi
7	Mardi
8	Mercredi
9	Jeudi
10	Vendredi
11	Samedi
12	DIMAN.
13	Lundi
14	Mardi
15	Mercredi
16	Jeudi
17	Vendredi
18	Samedi
19	DIMAN.
20	Lundi
21	Mardi
22	Mercredi
23	Jeudi
24	Vendredi
25	Samedi
26	DIMAN.
27	Lundi
28	Mardi
29	Mercredi
30	Jeudi
31	Vendredi

yr.

MARS à XXXI Jours.

ning.
noon.
ning.
ng.

- ☽ Le 6 à 6h. 59m. matin.
- ☉ Le 12 à 5h. 39m. Soir.
- ☾ Le 20 à 5h. 21m. matin.
- Le 28 à 6h. 2m. mat. n.

Semaine.		F E T E S.	L O C		
6	21	Mercredi	LES CENDRES.		
6	22	Jeudi	6	24	6
6	20	Vendredi	6	22	6
6	19	Samedi	6	20	6
6	17	DIMAN.	6	19	6
6	15	Lundi	6	17	6
6	13	Mardi	6	15	6
6	12	Mercredi	6	13	6
6	10	Jeudi	6	12	6
6	9	Vendredi	6	10	6
6	7	Samedi	6	9	6
6	5	DIMAN.	6	7	6
6	3	Lundi	6	5	6
6	2	Mardi	6	3	6
6	0	Mercredi	6	2	6
5	58	Jeudi	6	2	6
5	57	Vendredi	6	2	6
5	55	Samedi	6	2	6
5	54	DIMAN.	6	1	6
5	52	Lundi	6	1	6
5	50	Mardi	6	0	6
5	48	Mercredi	6	0	6
5	47	Jeudi	6	0	6
5	45	Vendredi	5	57	7
5	43	Samedi	5	54	7
5	42	DIMAN.	5	50	7
5	40	Lundi	5	47	7
5	38	Mardi	5	43	7
5	37	Mercredi	5	39	7
5	35	Jeudi	5	37	7
5	34	Vendredi	5	35	7
			5	34	7

LES CENDRES.

Casimire. ..2M

1. Du Careme.

Thomas d'Aquin. ..2M

4. Tems. Jean de Dieu. ..M

Françoise. ..M

4 Tems. 40 Martirs. ..M

4. Tems.

2.

Grégoire. ..M

Patrice. ..M

3. Joseph. ..M

Benoit. M

ANNONCIATION. M

4.

B. 2

A P R I L has XXX Days.

First Quarter the 4th at 11 m. past 8 morning.
 Full Moon the 11th, 5 m. past 12 morning.
 Last Quarter the 19 at 11 m. past 12 morning.
 New Moon the 26th at 4 m. past 12 morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR	R.	O.
1	g		5	30
2	A	5th Sun. in Lent. Passion Sun.	5	28
3	b		5	27
4	c		5	25
5	d		5	24
6	e		5	22
7	f		5	20
8	g		5	19
9	A	6th Sun. in Lent. Palm Sun.	5	17
10	b		5	15
11	c		5	14
12	d		5	12
13	e		5	11
14	f	Good Friday.	5	9
15	g		5	7
16	A	EASTER DAY.	5	6
17	b	Easter Monday.	5	4
18	c	Easter Tuesday.	5	3
19	d		5	1
20	e		5	0
21	f		5	0
22	g		4	58
23	A	1st Sun. after East. ST. GEORGE	4	57
24	b		4	55
25	c	St. Mark. Princess Mary born.	4	54
26	d		4	52
27	e		4	51
28	f		4	49
29	g		4	48
30	A	2d Sun. after Easter.	4	46

A V R I L

- ☾ Le 4
- ☉ Le 11
- ☾ Le 18
- Le 26

Semaine.	
1	Samedi
2	DIMAN.
3	Lundi
4	Mardi
5	Mercredi
6	Jeudi
7	Vendredi
8	Samedi
9	DIMAN.
10	Lundi
11	Mardi
12	Mercredi
13	Jeudi
14	Vendredi
15	Samedi
16	DIMAN.
17	Lundi
18	Mardi
19	Mercredi
20	Jeudi
21	Vendredi
22	Samedi
23	DIMAN.
24	Lundi
25	Mardi
26	Mercredi
27	Jeudi
28	Vendredi
29	Samedi
30	DIMAN.

AVRIL a XXX Jours.

- ☽ Le 4 à 8h. 1m. matin.
- ☉ Le 11 à 4h. 54m. matin.
- ☾ Le 19 à 1h. om. matin.
- Le 26 à 6h. 46m. soir.

Semaine.	F E T E S.	L O C
5 20	Samedi	5 23 7
5 23	DIMAN. De la PASSION.	5 30 7
5 27	Lundi François de Paul.	M 5 28 7
5 25	Mardi Ifidore.	M 5 27 7
5 24	Mercredi Vincent Ferrier.	M 5 25 7
5 22	Jeudi	5 24 7
5 20	Vendredi N. D. de Pitié. ..M	5 22 7
5 19	Samedi	5 20 7
5 17	DIMAN. RAMEAUX.	5 19 7
5 15	Lundi	5 17 7
5 14	Mardi	5 15 7
5 12	Mercredi	5 14 7
5 11	Jeudi Jeudi Saint.	5 12 7
5 9	Vendredi Vendredi Saint.	5 11 7
5 7	Samedi Samedi Saint.	5 9 7
5 6	DIMAN. PAQUES. <i>Octave.</i>	5 7 7
5 4	Lundi	5 6 7
5 3	Mardi	5 4 7
5 1	Mercredi	5 3 7
5 0	Jeudi	5 1 7
4 58	Vendredi	5 0 7
4 57	Samedi	4 58 8
4 55	DIMAN. QUASIMODO.	4 57 8
4 54	Lundi Léon.	4 55 8
4 52	Mardi Marc. Abstinence <i>Process.</i>	4 54 8
4 51	Mercredi Clet, &c.	4 52 8
4 49	Jeudi Anselme.	4 51 8
4 48	Vendredi Hermenegilde.	M 4 49 8
4 46	Samedi Pierre Martir.	4 48 8
4 46	DIMAN. 2. Catherine de Sienne.	M 4 46 8

MAY has XXXI DAYS.

First Quarter the 3d at 4 o'clock in the afternoon.
 Full Moon the 10th, at 5 o'clock in the evening.
 Last Quarter the 18th, at 4 o'clock in the afternoon.
 New Moon the 26th at 57m.

D. ws ENGLISH CALENDAR.

D.	ws	Event	Day	Month	Day	Month
1	b	St. Philip and James,	4	May	1	Monday
2	c		4	May	2	Tuesday
3	d		4	May	3	Wednesday
4	e		4	May	4	Thursday
5	f		4	May	5	Friday
6	g	Siege raised.	4	May	6	Saturday
7	A	3d Sun. after Easter.	4	May	7	SUNDAY
8	b		4	May	8	Monday
9	c		4	May	9	Tuesday
10	d		4	May	10	Wednesday
11	e		4	May	11	Thursday
12	f		4	May	12	Friday
13	g		4	May	13	Saturday
14	A	4th Sunday after Easter.	4	May	14	SUNDAY
15	b		4	May	15	Monday
16	c		4	May	16	Tuesday
17	d		4	May	17	Wednesday
18	e		4	May	18	Thursday
19	f	Queen CHAR. born 1744.	4	May	19	Friday
20	g		4	May	20	Saturday
21	A	5th Sun. after East. Rogat. Sund.	4	May	21	SUNDAY
22	b	Prs. Eliz. born.	4	May	22	Monday
23	c		4	May	23	Tuesday
24	d		4	May	24	Wednesday
25	e	Holy Thursday. ASCEN.	4	May	25	Thursday
26	f		4	May	26	Friday
27	g		4	May	27	Saturday
28	A	Sunday after Ascension.	4	May	28	SUNDAY
29	b	K. Chs. II. restored.	4	May	29	Monday
30	c		4	May	30	Tuesday
31	d		4	May	31	Wednesday

MAI a XV^{me} Jours

- ☉ Le 3 à 10. matin.
- ☽ Le 10 à 12. matin.
- ☾ Le 17 à 12. matin.
- ☿ Le 24 à 12. matin.

		E T E S.		L O C.	
4	4	Phillipe et Jacques		4	45 8
4	43	Athanasie.		4	43 8
4	42 8	Mercredi Invent. Ste. Croix.	M	4	42 8
4	41 8	Jeudi Monique.		4	41 8
4	40 8	Vendredi Pie. V.		4	40 8
4	38 8	Samedi Jean Porte Latine.		4	38 8
4	37 8	DIMAN. 3. Ste. Famille. Sol. Phil.	M	4	37 8
4	35 8	Lundi Apparition St. Michel.		4	35 8
4	34 8	Mardi Gregoire Nazianze.		4	34 8
4	33 8	Mercredi Antonin.		4	33 8
4	31 8	Jeudi Stanislas.		4	31 8
4	30 8	Vendredi Neree, &c.		4	30 8
4	29 8	Samedi Soter, &c.		4	29 8
4	28 8	DIMAN. 4.	..M	4	28 8
4	27 8	Lundi George.		4	27 8
4	25 8	Mardi Ubalde.		4	25 8
4	24 8	Mercredi Venant.		4	24 8
4	23 8	Jeudi Pierre Celestin.	M	4	23 8
4	22 8	Vendredi Bernardin.		4	22 8
4	21 8	Samedi 5.		4	21 8
4	20 8	DIMAN. Rogations.		4	20 8
4	19 8	Lundi Rogations.		4	19 8
4	18 8	Mardi Rogations.		4	18 8
4	17 8	Mercredi Rogations.		4	17 8
4	16 8	Jeudi ASCENSION. Octave.		4	16 8
4	16 8	Vendredi Philippe de Neri	2M	4	16 8
4	15 8	Samedi Magdeleine de Pazzis.		4	15 8
4	14 8	DIMAN. ..M		4	14 8
4	13 8	Lundi Gregoire VII. ..M		4	13 8
4	12 8	Mardi ..M		4	12 8
4	12 8	Mercredi ..M		4	12 8

JUIN à LA JOURNÉE

- ☽ Le 1 à 7h. 30m. soir.
- ☉ Le 9 à 6h. 30m. matin.
- ☾ Le 17 à 4h. 2m. matin.
- ☼ Le 21 à 10h. 1m. matin.

F E T E S.

L O C

R. O S	Jours	F E T E S.	L	O	C
4 11	Vendredi	<i>Octave.</i> Ascension. ..M	4	11	8
4 10	Samedi	<i>Jeune.</i> De la Vigile.	4	10	8
4 10	DIMAN.	PENTECOTE. <i>Octave.</i>	4	9	8
4 9	Lundi		4	8	8
4 8	Mardi		4	8	8
4 8	Mercredi	<i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i>	4	7	8
4 7	Jeudi		4	7	8
4 7	Vendredi	<i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i> M	4	7	8
4 7	Samedi	<i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i>	4	6	8
4 6	DIMAN.	TRINITE. ..M	4	6	8
4 6	Lundi	Jean à Facundo. ..M	4	6	8
4 6	Mardi	Antoine de Pade.	4	5	8
4 5	Mercredi	Bafile.	4	5	8
4 5	Jeudi	FETE-DIEU, <i>Octave.</i>	4	5	8
4 5	Vendredi		4	5	8
4 5	Samedi		4	5	8
4 5	DIMAN.	2. 2M	4	5	8
4 5	Lundi	M	4	5	8
4 5	Mardi	M	4	5	8
4 5	Mercredi		4	5	8
4 5	Jeudi	<i>Octave.</i> Fete-Dieu. M	4	5	8
4 5	Vendredi	<i>Jeune.</i> Barnabé. M	4	6	8
4 6	Samedi	Jean Baptiste. <i>Octave.</i>	4	6	8
4 6	DIMAN.	3. Sol. Jean. B. M	4	6	8
4 6	Lundi	Jean et Paul. M	4	6	8
4 6	Mardi	Norbert. M	4	6	8
4 6	Mercredi	<i>Jeune</i> Léon. ..2M	4	7	8
4 7	Jeudi	Pierre et Paul. <i>Octave.</i>	4	7	8
4 7	Vendredi	Commémor. Paul. .2M	4	8	8

JULY has XXXI Days.

First Quarter the 1st, at 28m. past 1 morning.
 Full Moon the 8th, 14m. past 7 evening.
 Last Quarter the 16th, 33m. past 11 at night.
 New Moon the 23d, at 39m. past 6 at night.
 First Quarter the 30th, at 14m. past 11 at night.

ENGLISH CALENDAR. R. O

Day	Letter	Event	R.	O
1	g		4	8
2	A	3d Sun. after Trinity. Visit. V. M.	4	9
3	b	Dog Days.	4	9
4	c		4	10
5	d		4	10
6	e		4	11
7	f		4	12
8	g		4	13
9	A	4th Sun. after Trin.	4	13
10	b		4	14
11	c		4	15
12	d		4	16
13	e		4	17
14	f		4	18
15	g		4	18
16	A	5th Sund. after Trin.	4	20
17	b		4	20
18	c		4	22
19	d		4	23
20	e		4	24
21	f		4	25
22	g		4	26
23	A	6th Sun. after Trinity.	4	27
24	b		4	28
25	c	ST. JAMES.	4	29
26	d		4	30
27	e		4	32
28	f		4	33
29	g		4	34
30	A	7th Sun. after Trinity.	4	36
31	b		4	37

JULY

D Le
 O Le 8
 C Le 16

1	Samedi	087
2	Diman.	4.
3	Lundi	
4	Mardi	
5	Mercredi	
6	Judi	087
7	Vendredi	Mar
8	Samedi	Eliz
9	DIMAN.	5. D
10	Lundi	VII
11	Mardi	
12	Mercredi	Jean
13	Judi	Anac
14	Vendredi	Bona
15	Samedi	Henr
16	DIMAN.	087.
17	Lundi	Alex
18	Mardi	N. D.
19	Mercredi	Vinc
20	Judi	Julier
21	Vendredi	Praxi
22	Samedi	Magd
23	DIMAN.	Apolli
24	Lundi	De la
25	Mardi	Jacqu
26	Mercredi	Anne.
27	Judi	Pantal
28	Vendredi	Nazair
29	Samedi	Marth
30	DIMAN.	8. Sol.
31	Lundi	11. Igr

AYS.

JULLET XXXI 10785.

orning.
g.
night.
ight.
ot night.

Le 1^{er} 11h. 25m. matin.
Le 8^{er} 11h. 30m. soir.
Le 16^{er} 11h. 30m. soir.
Le 23^{er} 6h. 30m. soir.
Le 30^{er} 11h. 14m. soir.

R.	O
4	8
4	9
4	9
4	10
4	10
4	11
4	12
4	13
4	13
4	14
4	15
4	16
4	17
4	18
4	18
4	20
4	20
4	22
4	23
4	24
4	25
4	26
4	27
4	28
4	29
4	30
4	32
4	33
4	34
4	36
4	37

Samedi
 Dimanche
 Lundi
 Mardi
 Mercredi
 Jeudi
 Vendredi
 Samedi
 DIMAN.
 Lundi

FETES.

Octave. Jean Bapt. ..M
 4. Visitation. ..3M

Octave. Apôtres.
 Marguerite.
 Elizabeth.
 5. Dedicace. *Octaves* ..M
 VII Freres M
 . M
 Jean Gualbert. ..2M
 Anaclet. ..M
 Bonaventure. ..M
 Henri. ..M
 Oct. Dedicace. ..M
 Alexis.
 N. D. du M. Carmel. ..M
 Vincent de Paul.
 Julienne. ..M
 Praxide.
 Magdelaine.
 Apollinaire. Sol. Jac. 2M
 De la Vigile. M
 Jacques. ..M
 Anne.
 Pantaléon.
 Nazaire, &c.
 Marthe. ..M
 8. Sol. Anne. ..M
 11. Ignace.

L	O	C
4	8	8
4	9	8
4	9	8
4	10	8
4	10	8
4	11	8
4	12	8
4	13	8
4	13	8
4	14	8
4	15	8
4	16	8
4	17	8
4	18	8
4	18	8
4	20	8
4	20	8
4	22	8
4	23	8
4	24	8
4	25	8
4	26	8
4	27	8
4	28	8
4	29	8
4	30	8
4	32	8
4	33	8
4	34	8
4	36	8
4	37	8

AUGUST has XXXI DAYS.

Full Moon the 7th, at 52m. past noon.
 Last Quarter the 15th, at 5m. past 10 morning.
 New Moon the 22d, at 43m. past 1 morning.
 First Quarter the 29th, at 4m. past 1 morning.

A O U S

☉ Le 7 à
 ☾ Le 15
 ● Le 22
 ☽ Le 29

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.
1	c	Lammas day.
2	d	
3	e	
4	f	
5	g	
6	A	8th Sun. aft. Trinity. Transur.
7	b	
8	c	
9	d	
10	e	
11	f	Dog days end.
12	g	P. Wales, born. 1762: v
13	A	9th Sun. after Trin.
14	b	
15	c	
16	d	Duke of York born.
17	e	
18	f	
19	g	
20	A	10th Sun. after Trin.
21	b	Duke of Clarence born.
22	c	
23	d	
24	e	ST. BARTHOLOMEW.
25	f	
26	g	
27	A	11th Sun. after Trinity.
28	b	
29	c	St. John Bapt. beheaded.
30	d	
31	e	

R.	Semaine.	
1	Mardi	Pien
2	Mercredi	Etie
3	Jeudi	Inve
4	Vendredi	Don
5	Samedi	N.
6	DIMAN.	9. T
7	Lundi	Caje
8	Mardi	Cyri
9	Mercredi	De l
10	Jeudi	Laur
11	Vendredi	
12	Samedi	Jeune
13	DIMAN.	10 S
14	Lundi	Messi
15	Mardi	ASSO
16	Mercredi	Hiaci
17	Jeudi	Off. 1
18	Vendredi	
19	Samedi	Jeune
20	DIMAN.	11. J
21	Lundi	Berna
22	Mardi	Octav
23	Mercredi	Philip
24	Jeudi	Barthe
25	Vendredi	Louis.
26	Samedi	De la
27	DIMAN.	12 So
28	Lundi.	Auguf
29	Mardi	Decoll
30	Mercredi	Rose d
31	Jeudi	FETE

A O U S T a XXXI J O U R S.

DAYS.

- ☉ Le 7 à oh. 52m. soir.
- ☾ Le 15 à 10h. 5m. matin.
- Le 22 à 1h. 43m. matin.
- ☽ Le 29 à oh. 4m. matin.

morning.
rning.
morning.

	Semaine.	F E T E S.	L O C
	Mardi	Pierre aux Liens. ..2M	4 38 8
R. 0	Mercredi	Etienne.	4 40 8
4 38	Jeudi	Invention Etienne.	4 41 8
4 40	Vendredi	Dominique.	4 42 8
4 41	Samedi	N. D. des Neiges.	4 44 8
4 43	DIMAN.	9. Transfiguration. ..2M	4 45 8
4 44	Lundi	Cajetan. M.	4 47 8
4 48	Mardi	Cyriac, &c.	4 48 8
4 47	Mercredi	De la Vigile. ..M	4 49 8
4 48	Jeudi	Laurent. <i>OEtave.</i>	4 51 8
4 49	Vendredi	..M	4 52 8
4 51	Samedi	Jeune Claire. ..M	4 54 8
4 52	DIMAN:	10 Sol. Laurent. 2M	4 55 8
4 54	Lundi	Messe de la Vigile. ..2M	4 57 8
4 55	Mardi	ASSOMPTION. <i>OEtave.</i>	4 59 8
4 56	Mercredi	Hiacinthe. ..2M	5 0 7
4 57	Jeudi	<i>OEt.</i> Laurent. ..M	5 1 7
5 0	Vendredi	..M	5 3 7
5 1	Samedi	Jeune.	5 5 7
5 3	DIMAN.	11. Joachim. Sol. Ass. ..2M	5 6 7
5 4	Lundi	Bernard. ..M	5 8 7
5 5	Mardi	<i>OEtave.</i> Assomption. ..M	5 9 7
5 6	Mercredi	Philippe de Beniti. ..M	5 11 7
5 7	Jeudi	Barthelemi.	5 12 7
5 8	Vendredi	Louis.	5 14 7
5 9	Samedi	De la Ste. Vierge. M	5 16 7
5 10	DIMAN.	12 Sol. Louis.	5 17 7
5 11	Lundi.	Augustin M	5 19 7
5 12	Mardi	Decollation. J. B. ..M	5 21 7
5 13	Mercredi	Rose de Lima. ..M	5 22 7
5 14	Jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5 24 7

C

SEPTEMBER has XXX DAYS.

SEPTEMBER

Full Moon the 6th, at 20m. past 4 morning.
 Last Quarter the 13th, at 57m. past 6 evening.
 New Moon the 20th, at 2m. past 10 morning.
 First Quarter the 27th, at 44m. past 4 afternoon.

☉ Le 6
 ☾ Le 2
 ● Le 20
 ☽ Le 2

ENGLISH CALENDAR.

Ds	ws		R.
1	f		5 29
2	g		5 27
3	A	12th Sun. after Trinity.	5 28
4	b		5 30
5	c		5 31
6	d		5 32
7	e		5 33
8	f	Nativ. B. Vir. Mary.	5 37
9	g		5 38
10	A	13th Sun. after Trinity.	5 40
11	b		5 41
12	c		5 42
13	d		5 43
14	e		5 44
15	f		5 45
16	g		5 50
17	A	14th Sun. after Trinity.	5 51
18	b		5 52
19	c		5 53
20	d		5 54
21	e	St. Mathew.	5 58
22	f	K. GEO. III. crown: 1761.	6
23	g		6
24	A	15th Sun. after Trinity.	6
25	b		6
26	c		6
27	d		6
28	e		6 10
29	f	Prs. Royal born.	6 11
30	g		6 12

Jo	Semaine.	
1	Vendredi	Rai
2	Samedi	Eti
3	DIMAN.	13.
4	Lundi	
5	Mardi	Lau
6	Mercredi	
7	Jeudi	
8	Vendredi	Nat
9	Samedi	
10	DIMAN.	14.
11	Lundi	Nic
12	Mardi	
13	Mercredi	
14	Jeudi	Exa
15	Vendredi	Octa
16	Samedi	Jeu
17	DIMAN.	15.
18	Lundi	Tho
19	Mardi	Janv
20	Mercredi	Jeu.
21	Jeudi	Mat
22	Vendredi	Jeu.
23	Samedi	Jeu.
24	DIMAN.	16.
25	Lundi	
26	Mardi	Cypr
27	Mercredi	Côme
28	Jeudi	Winc
29	Vendredi	Mich
30	Samedi	Jerôn

C DAYS.

SEPTEMBRE a XXX Jours.

ning.
evening.
orning.
fternoon.

- ⊙ Le 6 à 4h. 20m. matin.
- ☾ Le 13 à 6h. 57m. soir.
- Le 20 à 10h. 2m. matin.
- ☽ Le 27 à 4h. 44m. soir.

Jo		Semaine.	F E T E S.	L O C
R. 0	1	Vendredi	Raimond Nonnat. 2M.	5 25 7
5 26	2	Samedi	Etienne. } s. s. Flavien et	5 27 7
5 27	3	DIMAN.	13. } Felicité.	5 28 7
5 28	4	Lundi		5 30 7
5 30	5	Mardi	Laurent justinien.	5 32 7
5 31	6	Mercredi		5 33 7
5 32	7	Jeudi		5 35 7
5 33	8	Vendredi	Nativité. <i>Octave.</i>	5 37 7
5 34	9	Samedi	..M	5 38 7
5 35	10	DIMAN.	14. NOM de MARIE. Sol.	5 40 7
5 40	11	Lundi	Nich. Tolentin 2M [Nat. 2M	5 42 7
5 41	12	Mardi		5 43 7
5 42	13	Mercredi		5 45 7
5 43	14	Jeudi	Exalta. Ste. Croix. ..M	5 47 7
5 44	15	Vendredi	<i>Octave.</i> Nativité. ..M	5 48 7
5 45	16	Samedi	<i>Jeune.</i> Corneille &c. .M	5 50 7
5 50	17	DIMAN.	15. sol. Mathieu.	5 52 7
5 51	18	Lundi	Thomas de Ville-neuve.	5 53 7
5 52	19	Mardi	janvier, &c.	5 55 7
5 53	20	Mercredi	<i>Jeun.</i> 4 tems. Eust. &c. M	5 57 7
5 54	21	Jeudi	Mathieu. M	5 58 7
5 55	22	Vendredi	<i>Jeun.</i> 4 Tems. Stig. Fran. 2	6 0 6
6 0	23	Samedi	<i>Jeun.</i> 4 Tems. Lin. .2M	6 2 6
6 1	24	DIMAN.	16. N. D. de la Mer. sol.	6 3 6
6 2	25	Lundi	[Mi. M	6 5 6
6 3	26	Mardi	Cyprien, &c.	6 7 6
6 4	27	Mercredi	Côme, &c.	6 8 6
6 5	28	Jeudi	Winceflas.	6 10 6
6 10	29	Vendredi	Michel.	6 12 6
6 11	30	Samedi	Jerôme.	6 13 6

OCTOBER has XXXI DAYS.

Full moon the 5th, at 46m. past 7 evening.
 Last Quarter the 13th, at 46m. past 2 morning.
 New Moon the 19th, at 17m. past 8 night.
 First Quarter the 27th at 34m. before 1 afternoon.

OCTOB

○ Le 5
 ☾ Le 13
 ● Le 19
 ☽ Le 27

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O
1	A	16th Sun. after Trinity.	6	15
2	b		6	17
3	c		6	18
4	d		6	20
5	e		6	22
6	f		6	23
7	g		6	25
8	A	17th Sun. after Trinity.	6	27
9	b		6	28
10	c		6	30
11	d		6	32
12	e		6	33
13	f		6	35
14	g		6	36
15	A	18th Sun. after Trinity.	6	38
16	b	Dark Sunday at Quebec, 1785.	6	40
17	c		6	41
18	d	St. Luke.	6	43
19	e		6	44
20	f		6	46
21	g		6	48
22	A	19th Sun. after Trinity.	6	49
23	b		6	51
24	c		6	52
25	d	Geo. III. Accession.	6	54
26	e	Geo. III. proclam. 1760.	6	56
27	f		6	57
28	g	St. Simon & St. Jude.	6	59
29	A	20th Sun. after Trinity.	7	0
30	b		7	2
31	c		7	3

Jo	Semaine.	
1	DIMAN.	17.
2	Lundi	Ang
3	Mardi	Ren
4	Mercredi	Fra
5	Jeudi	Plac
6	Vendredi	Bru
7	Samedi	De
8	DIMAN.	Brig
9	Lundi	Den
10	Mardi	Fran
11	Mercredi	
12	Jeudi	
13	Vendredi	Edou
14	Samedi	Calli
15	DIMAN.	19.
16	Lundi	
17	Mardi	Hedv
18	Mercredi	Luca
19	Jeudi	Pierr
20	Vendredi	
21	Samedi	De la
22	DIMAN.	20. P
23	Lundi	
24	Mardi	
25	Mercredi	Chri
26	Jeudi	Evari
27	Vendredi	Jeune
28	Samedi	Simon
29	DIMAN.	21. S
30	Lundi	
31	Mardi	Jeune

DAYS.

OCTOBRE a XXXI JOURS.

ing.
orning.
t.
fternoon.

- Le 5 à 7h. 46m. soir.
- ☾ Le 13 à 2h. 46m. matin.
- Le 19 à 8h. 17m. Soir.
- ☽ Le 27 à oh. 26m. soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
R. 0	DIMAN.	17. Solem. Rosaire.	..M 6 15 6
6 15	Lundi	Anges Gardiens.	6 17 6
6 17	Mardi	Remi.	6 18 6
6 18	Mercredi	François. d'Affise.	6 20 6
6 20	Jeudi	Placide, &c.	6 22 6
6 22	Vendredi	Bruno.	6 23 6
6 23	Samedi	De la Ste. Vierge. 2M	6 25 6
6 25	DIMAN.	Brigitte. M	6 27 6
6 27	Lundi	Denys, &c.	6 28 6
6 28	Mardi	François de Borgias.	6 30 6
6 30	Mercredi		6 32 6
6 32	Jeudi		6 33 6
6 33	Vendredi	Edouard.	6 35 6
6 35	Samedi	Callixte.	6 36 6
6 36	DIMAN.	19. Therèse. M	6 38 6
6 38	Lundi		6 40 6
6 40	Mardi	Hedwige.	6 41 6
6 41	Mercredi	Luc.	6 43 6
6 43	Jeudi	Pierre d'Alcantara.	6 44 6
6 44	Vendredi		6 46 6
6 46	Samedi	De la Ste. Vierge. 2M	6 48 6
6 48	DIMAN.	20. N. D. de Victoire. M	6 49 6
6 49	Lundi		6 51 6
6 51	Mardi		6 52 6
6 52	Mercredi	Chrisante, &c.	6 54 6
6 54	Jeudi	Evariste.	6 56 6
6 56	Vendredi	Jeune. De la Vigile.	6 57 6
6 57	Samedi	Simon et Jude.	6 59 6
6 59	DIMAN.	21. Sol. Simon, &c.	7 0 6
7 0	Lundi		7 2 6
7 2	Mardi	Jeune. De la Vigile.	7 3 6

NOVEMBER has XXX Days.

Full Moon the 4^h, 21^m past 10 morning.
 Last Quarter the 11th, 58^m. past 9 morning.
 New Moon the 18th, 48^m. past 9 morning.
 First Quarter the 26th, 28^m. past 9 morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O
1	d	All Saints.	7	5
2	e	Prince Edward born.	7	6
3	f	Prs. Sophia born.	7	8
4	g		7	9
5	A	21 st Sun. after Trinity.	7	11
6	b		7	12
7	c	D. of Cumberland born.	7	13
8	d	Prs. Augusta Sophia born.	7	15
9	e		7	16
10	f		7	17
11	g		7	19
12	A	22 ^d Sund. aft. Trin.	7	20
13	b		7	21
14	c		7	22
15	d		7	24
16	e		7	25
17	f		7	26
18	g		7	27
19	A	23 ^d Sund. after Trinity.	7	28
20	b		7	30
21	c		7	30
22	d		7	32
23	e		7	33
24	f		7	34
25	g	Duke of Gloucester born.	7	35
26	A	24 th Sun. after Trinity.	7	36
27	b		7	36
28	c		7	37
29	d		7	38
30	e	St. Andrew.	7	39

NOVEMBER

○ Le 4 à
 ☾ Le 11 à
 ● Le 18 à
 ☽ Le 26 à

10	Semaine.	TOU
1	mercredi	TOU
2	jeudi	Trésp
3	Vendredi	
4	Samedi	Charl
5	DIMAN.	22.
6	Lundi	
7	mardi	
8	mercredi	Offav
9	jeudi	Dedic
10	Vendredi	André
11	samedi	Marti
12	DIMAN.	23.
13	Lundi	Didac
14	mardi	Marti
15	mercredi	Gertr
16	jeudi	
17	Vendredi	Grégo
18	samedi	Dedic
19	DIMAN.	24 Eli
20	Lundi	Felix
21	mardi	Préfer
22	mercredi	Cecile
23	jeudi	Cleme
24	Vendredi	Jean c
25	samedi	Jeune
26	DIMAN.	25. S
27	Lundi	
28	mardi	
29	mercredi	De la
30	jeudi	André

NOVEMBRE a XXX JOURS.

- Le 4 à 10h. 21 n. matin.
- ☾ Le 11 à 9h. 58m. matin.
- Le 18 à 9h. 48m. matin.
- ☾ Le 26 à 9h. 28 n. matin.

R. O	Semaine.	F E T S.	L O C
7 5	1 mercredi	TOUSSAINT. <i>Octave.</i>	7 5 5
7 6	2 jeudi	Trépassés.	7 6 5
7 8	3 Vendredi		7 8 5
7 9	4 Samedi	Charles. ..2M	7 9 5
7 11	5 DIMAN.	22. ..M	7 11 5
7 12	6 Lundi		7 12 5
7 13	7 mardi		7 13 5
7 15	8 mercredi	<i>Octave.</i> Toussaint. ..M	7 15 5
7 16	9 jeudi	Dedic. Basil. Sauveur. ..M	7 16 5
7 17	10 Vendredi	André Avelin. ..M	7 17 5
7 19	11 samedi	Martin. ..M	7 19 5
7 20	12 DIMAN.	23.	7 20 5
7 21	13 Lundi	Didace.	7 21 5
7 22	14 mardi	Martin Pape.	7 22 5
7 24	15 mercredi	Gertrude.	7 24 5
7 25	16 jeudi		7 25 5
7 26	17 Vendredi	Grégoire Thaumaturge.	7 26 5
7 27	18 samedi	Dedic. Basil. St. Pierre. &c.	7 27 5
7 28	19 DIMAN.	24 Eliz. .an.conf.Eveq. ..2M	7 28 5
7 30	20 Lundi	Felix de Valois.	7 30 5
7 30	21 mardi	Présentation.	7 30 5
7 32	22 mercredi	Cecile.	7 32 5
7 33	23 jeudi	Clement. ..M	7 33 5
7 34	24 Vendredi	Jean de la Croix. M	7 34 5
7 35	25 samedi	<i>Jeune.</i> Catherine.	7 35 5
7 36	26 DIMAN.	25. Sol. André ..M	7 36 5
7 36	27 Lundi		7 36 5
7 37	28 mardi		7 37 5
7 38	29 mercredi	De la Vigile. ..2M	7 38 5
7 39	30 jeudi	André.	7 39 5

DECEMBER has XXXI DAYS.

Full Moon the 3d, at 42m. past 11 night.
 Last Quarter the 10th, 8m. before 1 morn.
 New Moon the 18th, at 31m. before 1 afternoon.
 First Quarter the 26th, at 13m. past 6 morning.

DECEM

☉ Le 3
 ☾ Le 1
 ● Le 1
 ☽ Le 2

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	Q
1	f		7	40
2	g		7	40
3	A	Advent Sunday.	7	41
4	b		7	42
5	c		7	42
6	d		7	43
7	e		7	43
8	f	Conception of the V. M ^r	7	44
9	g		7	44
10	A	2d Sun. in Advent.	7	45
11	b		7	45
12	c		7	45
13	d		7	46
14	e		7	46
15	f		7	46
16	g		7	46
17	A	3d. Sun. in Advent.	7	46
18	b		7	46
19	c		7	46
20	d	Shortest day.	7	46
21	e	St. Thomas.	7	46
22	f		7	46
23	g		7	46
24	A	4th Sunday in Advent.	7	46
25	b	Christmas Day.	7	46
26	c	St. Stephen.	7	46
27	d	St. John.	7	45
28	e	Innocents.	7	45
29	f		7	45
30	g		7	44
31	A	Americans defeated.	7	44

Jo	Semaine.	
1	Vendredi	
2	samedi	Bil
3	DIMAN.	1.
4	Lundi	Pi
5	mardi	Fr
6	mercredi	Ni
7	jeudi	An
8	Vendredi	CC
9	samedi	
10	DIMAN.	2.
11	Lundi	Da
12	mardi	
13	mercredi	Lu
14	jeudi	
15	Vendredi	OE
16	samedi	Eul
17	DIMAN.	3.
18	Lundi	
19	mardi	
20	mercredi	J.
21	jeudi	The
22	Vendredi	Jeu
23	samedi	Jeu
24	DIMAN.	4 de
25	Lundi	NO
26	mardi	ETI
27	Mercredi	JEA
28	jeudi	Inno
29	Vendredi	Tho
30	samedi	
31	DIMAN.	Silve

DAYS.

DECEMBRE a XXXI JOURS.

- ☉ Le 3 à 11h. 42m. soir.
- ☾ Le 10 à oh. 52m. soir.
- Le 18 à oh. 29m. matin.
- ☽ Le 26 à 6h. 13m. matin.

e.
n.
Afternoon.
Morning.

R. Q.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
7 40	1	Vendredi		7 40 5
7 40	2	samedi	Bibiane.	7 40 5
7 41	3	DIMAN.	1. de l'Avent. sol. F. Xavier.	7 41 5
7 42	4	Lundi	Pierre Chrisologue. 2M	7 42 5
7 42	5	mardi	François Xavier. 2M	7 42 5
7 43	6	mercredi	Nicolas. ..M	7 43 5
7 43	7	jeudi	Ambroise. ..M	7 43 5
7 44	8	Vendredi	CONCEPTION. O ⁸ . ..M	7 44 5
7 44	9	samedi	..M	7 44 5
7 45	10	DIMAN.	2. ..2M	7 45 5
7 45	11	Lundi	Damasc. ..2M	7 45 5
7 45	12	mardi	..M	7 45 5
7 46	13	mercredi	Luce. ..2M	7 46 5
7 46	14	jeudi	M	7 46 5
7 46	15	Vendredi	O ⁸ ave. Conception. ..M	7 46 5
7 46	16	samedi	Eusebe. ..M	7 46 5
7 46	17	DIMAN.	3.	7 46 5
7 46	18	Lundi		7 46 5
7 46	19	mardi		7 46 5
7 46	20	mercredi	J. 4 Tems. Mem. à la Messe.	7 46 5
7 46	21	jeudi	Thomas. ..M	7 46 5
7 46	22	Vendredi	Jeune. 4 Tems.	7 46 5
7 46	23	samedi	Jeune. 4 Tems.	7 46 5
7 46	24	DIMAN.	4 de la Vigile. Sol. Thom. M	7 46 5
7 46	25	Lundi	N O E L. O ⁸ ave.	7 46 5
7 46	26	mardi	ETIENNE. O ⁸ ave. ..M	7 46 5
7 45	27	Mercredi	JEAN. O ⁸ ave. ..2M	7 45 5
7 45	28	jeudi	Innocens. O ⁸ ave. ..3M	7 45 5
7 45	29	Vendredi	Thomas. ..4M	7 45 5
7 44	30	samedi	3M	7 44 5
7 44	31	DIMAN.	Silvestre. ..5M	7 44 5

OF THE MOVEABLE FEASTS.

EASTER-DAY, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 24th day of March; and if the Full Moon happen upon the 24th day, Easter-day is the Sunday following.

Septuagesima	} is {	Nine	} weeks before Easter.
Sexagesima		Eight	
Quinquagesima		Seven	
Quadragesima		Six	} after Easter.
Rogation Sunday		Five weeks	
Ascension day		Forty days	
Whitsunday		Seven weeks	
Trinity Sunday		Eight weeks	

Of the Changes of the Moon.

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty it must fail in giving the true conjunction or change

DES

Pâques, de qui l'année, est toujours lune, qui arrivent qui suit ce quantième Dimanche, Pâques Septuagésime. Sexagésime. Quinquagésime. Quadragesime. Dimanche des 100 Ascension Pentecôte. Dimanche de la J

Chan

Plusieurs 1 tems ordinaire autre est de 29 et une fraction plein ou les d'ajouter la mo et lorsqu'elles marquées dans point avec cette erreur au calcul est donc nécessaire la grande inégalité la lune, rend c en sorte que dix quera de donn

DES FETES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, est toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui suit ce quantieme; et si la pleine lune tombe sur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche suivant.

Septuagésime	} est	Neuf	} semaines de- vant Pâques.
Sexagésime		Huit	
Quinquagésime		Sept	
Quadragesime		Six	
Dimanche des rogations		Cinq semaines	
Ascension		Quarante jours	} Après Pâques.
Pentecôte		Sept semaines	
Dimanche de la Trinité	Huit semaines		

Changement des Lunaisons.

Plusieurs personnes, comprenant que le tems ordinaire entre une nouvelle lune et une autre est de 29 jours, 12 heures, 44 minutes et une fraction, croient que pour trouver le plein ou les quartiers de la lune, il suffit d'ajouter la moitié ou le quart de ce tems; et lorsqu'elles trouvent que les changements marquées dans le Calendrier ne s'accordent point avec cette methode, elles en imputent l'erreur au calcul de ces changements. Il est donc nécessaire de leur faire observer, que la grande inégalité dans les mouvements de la lune, rend cette règle absolument fausse, en sorte que dix-neuf fois sur vingt, elle manquera de donner la vraie conjonction.



*Chronique Historique des années 1792, 1793, 1794, et 1795.**

Janvier 1792.

- 15. **P**ROJET de décret de l'Assemblée Nationale France pour déclarer la guerre.
- 27. Sommation à l'Empereur de déclarer s'il veut en paix avec la France.

Mars.

- 1. Mort de Leopold II. Empereur d'Allemagne.
- 15. Gustavus III. Roi de Suede, est assassiné par Kerstrom.
- 29. Mort de Gustave III. Roi de Suede.
- 31. Rapport d'une insurrection dans le Poitou France.

Avril.

- 20. La France déclare la guerre au Roi de Bohême de Hongrie.
- 29. Déroute de l'armée de Théobald Dillon près Tournai, et massacre de ce général à Lille.
- 30. Déroute de l'armée du Général Biron près Mons.

Mai.

- 6. Désertion du régiment royal Allemand.
- 12. Désertion du régiment Berchini.
- 16. Prise de Bavaï par les Autrichiens.
- 25. Sa majesté Britannique publie une proclamation de neutralité.
- 30. La première colonne de l'armée Prussienne arrive à Frankfort.

† La Vendée.

* Les faits remarquables dont on ne peut indiquer la date précise, se trouveront à la fin de chaque année où ils arrivèrent, marqués du signe **.

8. L'Assemblée Nationale à Paris un camp de 20000 hommes.

20. La populace de Paris brise les portes, inaugure la fête nationale héroïque du Roi.

5. Arrivée du duc de Brunswick à Paris.

6. M. Dumourier va à la tête de son commandement.

3. Décret pour faire arrêter les émigrés.

20. Siège et pillage du couvent des Suisses et du d'Orléans du Roi Louis XVI. l'Assemblée Nationale.

17. Continuation des troubles à Paris. Les députés et les ministres se réfugient à Brabant. Les députés de la France envoient des plénipotentiaires à la Convention Nationale.

3. Le roi de France s'enfuit de Paris par la porte de St. Mandé.

19. Emigration de la Famille Royale.

23. Prise de Longvi par les Français.

28. M. Kellerman commande l'armée de la France et M. Dumourier celle de la Belgique.

Se

7. Prise de Verdun par les Français.

non d'alarme à Paris.

dans toutes les prisons.

4, 5. Continuation de la guerre.

Les assassins commencent à être punis.

dent le salaire qu'on leur donne.

o. Massacre de 53 prisonniers à Orléans.

Plusieurs villes de France se déclarent pour la France à l'instar de Paris.

et leurs prêtres.

Juin.

- 8. L'Assemblée Nationale décrète qu'il y aura près de Paris un camp de 20,000 hommes.
- 20. La populace de Paris se porte aux Thuilleries, en brise les portes, inonde les appartements, conduite héroïque du Roi.

Juillet.

- 5. Arrivée du duc de Brunswick à Coblantz.
- 6. M. Dumourier va à l'armée Française chercher du commandement.

Août.

- 3. Décret pour faire armer de piques tous les Français
- 10. Siège et pillage du Château des Thuilleries. Massacre des Suisses et d'un grand nombre des partisans du Roi Louis XVI. et sa famille se réfugient à l'Assemblée Nationale.
- 11. Continuation des troubles à Paris. Tous les Ambassadeurs des puissances Etrangères quittent la France.
- 13. Le roi de France et sa famille sont conduits à la tour du temple.
- 19. Emigration de la Fayette et de son Etat Major.
- 23. Prise de Longvi par les Prussiens.
- 28. M. Kellerman commande l'armée de M. Luckner, et M. Dumourier celle de M. la Fayette.

Septembre.

- 1. Prise de Verdun par les Prussiens. On tire le canon d'alarme à Paris, on sonne le tocsin. Massacres dans toutes les prisons et maisons religieuses.
- 4, 5. Continuation des Massacres à Paris.
- Les assassins commencent à être fatigués, et demandent le salaire qu'on leur a promis.
- 6. Massacre de 53 prisonniers de la haute Cour nationale d'Orléans.
- Plusieurs villes de France telles que Rheims, Lyon &c. à l'instar de Paris massacrent leurs prisonniers et leurs prêtres.

13. Les armées Françaises se replient vers Chalons.
14. Louis XVI. accepte et signe la constitution.
15. Décrêt sur l'inviolabilité du Roi, sur l'indivisibilité et l'hérédité de la couronne de France.
19. Première Séance de la convention nationale, décrète que le Royaume de France est une République.
21. Bataille de Grandpré.
23. Le Maréchal Luckner mandé à la barre de la convention nationale.
29. Les Autrichiens commencent le bombardement de Lille. Prise de Spire par l'armée de Custine.

Octobre.

2. Les Prussiens commencent leur retraite.
3. Les Prussiens levent le siège de Thionville.
4. Le titre de Monsieur et Madame, remplacé en France par celui de citoyen et de citoyenne.
11. Les Autrichiens levent le siège de Lille.
9. Les soldats de l'armée de Dumourier massacrent leurs prisonniers.
13. Les Français reprennent Verdun.
14. Fête Civique à Paris en l'honneur de la prise de la Bastille.
22. Les Français reprennent Longvi.
23. Prise de Mayence par les Français.
25. Les Prussiens et les Autrichiens évacuent le territoire Français.
26. Prise de Francfort sur le Mein par les Français.

Novembre.

2. On cesse les travaux du camp formé sous Paris.
6. Rapport fait à la Convention Nationale des députés du département de Mayence et de la Loire.
7. Bataille de Jemappe remportée par les Français. Prise de Mons.
8. Révoite à la Guadeloupe annoncée à la convention nationale.
11. Décrêt de la convention nationale qui condamne à l'exil les émigrés qui rentreront en France, soit seuls et même ceux qui n'ont pas pris les armes.

32. Prise de Ga
34. Prise de Bru
19. Emigration
dans l'armée F
24. le Roi de Fr
faire lui-même

3. la convention
Roi sera jugé.
4. Elle décrète pe
Royauté.
8. On ôte à la fan
soirs, et il est d
qu'avec des cise
9. On brise au cl
d'Helvetius et de
11. le Roi de Fran
tion nationale.
12. le Roi demand
Tronchet.
13. M. Target ne
14. M. la Moignon
du Roi. Il est a
16. le Roi de Fra
la barre de la con
conseils porte la p
le justifie. En sui
vention.
17. M. M. Luckne
de France.

Ja

La Convention N
genre de peine à i
appel au Peuple.
Le Général Valan
Le Bill des Etrang
bre des Communes.

12. Prise de Gand.
14. Prise de Bruxelles.
19. Emigration du Général Montesquiou commandant l'armée Française des Alpes.
24. Le Roi de France demande des auteurs Latins pour faire lui-même l'éducation de son fils.

Decembre.

3. la convention nationale de France décrète que le Roi sera jugé.
4. Elle décrète peine de mort à ceux qui proposeront la Royauté.
8. On ôte à la famille Royale, couteaux, ciseaux, rasoirs, et il est décidé qu'on ne fera la barbe au Roi qu'avec des ciseaux.
9. On brise au club des Jacobins à Paris les bustes d'Helvetius et de Mirabeau.
11. le Roi de France interrogé à la barre de la convention nationale.
12. le Roi demande pour défenseurs M. M. Target et Tronchet.
13. M. Target ne veut pas être le défenseur du Roi.
14. M. la Moignon de Malbertes s'offre pour défenseur du Roi. Il est accepté, ainsi que M. Tronchet.
16. le Roi de France paroît pour la seconde fois à la barre de la convention. M. de Seize, l'un de ses conseils porte la parole, au nom de ses collègues, et le justifie. Ensuite le Roi fait ses adieux à la convention.
17. M. M. Luckner et Rochambeau faits Marcheaux de France.

Janvier, 1793.

La Convention Nationale délibère à Paris sur le genre de peine à infliger à Louis XVI. on rejette l'appel au Peuple.
Le Général Valance est à Liège.
Le Bill des Etrangers (Alien Bill.) passe à la Chambre des Communes.

6. Déclaration du roi de Prusse touchant son entrée en Pologne, parceque les Polonais sont infectés du despotisme Français.
7. Révolte à Stockholm causée par le Capit. Frey. Fin des délibérations concernant le procès de Louis XVI.
8. L'Impératrice de Russie assigne aux Français en récompense des terres dans la Crimée.
13. Soulèvement à Rome contre les Français dénommés Français. Le résident Basseville y est massacré.
16. La convention nationale condamne à mort Louis XVI.
18. 310 voix votent à la convention pour le sursis, 380 pour la prompte exécution de Louis XVI.
21. Louis XVI. Roi de France meurt sur un échafaud à l'âge de 38 ans.

Février.

1. La Convention Nationale de France déclare la guerre contre l'Angleterre et la Hollande.
4. L'Espagne et le Portugal se préparent à la guerre sur la nouvelle de l'exécution du Roi de France.
10. On arme dans tous les ports de l'Angleterre.
13. Lyons et plusieurs autres villes de France s'opposent aux plans meurtriers des Jacobins.
17. Les Français font une irruption en Hollande. Ils prennent le fort St. Michel près de Venlow. Ils occupent Mæstricht et menacent Breda.
19. Les Lyonnais détruisent le Club des Jacobins à Lyon et trulent l'Arbre de la liberté.
23. Le Prince de Cobourg arrive à Cologne.
24. Les Français bombardent Mæstricht.
25. Le corps des troupes Anglaises commandé par le Duc d'York part de l'Angleterre—Breda se rend aux Français.
27. Le Duc de York arrive à la Haye. Le Stathe déclare qu'il défendra la République de son sang.

1. Le Prince de Cobourg arrive à Coblenz. Les troupes Françaises s'emparent de L'Ecluse.
2. Prise d'Aix la Chapelle. Le combat était entre les mains des Français.
3. Les Français s'emparent de Wijnandstad.
4. Les Français s'emparent de Pruthiens.
5. Prise de Liege par les Français. Annonce à la Convention Nationale de l'armée des Alpes.
6. Les Pruthiens reprennent Mayence.
7. La Convention Nationale envoie une armée en Espagne.
10. 6000 Saxons marchent vers Mayence. Les Pruthiens se rendent dans la ville.
11. Danzig se rend aux Français.
13. Contre Révolution en Autriche. Les Autrichiens s'emparent de Mayence.
16. Les Autrichiens s'emparent de Mayence. Les Français s'emparent de Col. Tzekule remporte la victoire à Hundsfuck.
18. Bataille sanglante entre les Français et les Autrichiens.
19. Bataille de Tirclemont.
22. Bataille de Louvain. Les Français s'emparent de Mayence. L'Empereur s'empare de Mayence.
23. Les Autrichiens entrent dans la ville de Mayence. Le Prince de Cobourg arrive à Mayence. Les Français s'emparent de Mayence. L'Empereur s'empare de Mayence.
27. Le Duc de York arrive à la Haye. Le Stathe déclare qu'il défendra la République de son sang.

Mars.

1. Le Prince de Cobourg défait les Français près d'Altenhoven. Les troupes Angloises débarquent au fort L'Ecluse.
2. Prise d'Aix la Chapelle qui depuis le 16 de Déc. était entre les mains des François.
3. Les Français levent le siége de Mæstricht. Ils assaillent Williamstadt et sont repoullés avec perte.
4. Les Français sont battus près des Tongres par les Prussiens.
5. Prise de Liege par les Autrichiens. Kellerman annonce à la Convention des mauvaises nouvelles de l'armée des Alpes.
6. Les Prussiens reprennent la Citadelle de Hoeningstein près de Mayence.
7. La Convention Nationale de France déclare la guerre à l'Espagne.
8. 6000 Saxons marchent vers le Rhin—14.000 Hanooviens se rendent dans les pays-bas.
9. Danzig se rend au Roi de Prusse.
10. Contre Révolution dans la Vendée. L'avant garde des Autrichiens entre dans Tirclemont.
11. Les Autrichiens sont obligés d'évacuer Tirclemont. Les François levent le siége de Williamstadt. Le Col. Tzekule remporte sur les François un avantage à Hundfück.
12. Bataille sanglante près de Neerwinde. Les contre-revolutionnaires sont victorieux près de Nantes.
13. Bataille de Tirclemont.
14. Bataille de Louvain. Les Prussiens s'approchent de Mayence. l'Empereur déclare la guerre à la France.
15. Les Autrichiens entrent dans Louvain. Dumourier demande au Prince de Cobourg une trêve de six jours pour évacuer les Pays-bas, celui-ci la lui refuse. Le Duc Frederic de Brantfurckoels quitte l'armée à cause de la santé.

24. Les Autrichiens entrent à Bruxelles et à Malines. Les Prussiens passent le Rhin à St. Goar.
25. l'Archiduc Charles et le Prince de Cobourg viennent à Bruxelles.
26. Reddition d'Anvers où les Autrichiens trouvent 93 canons.
27. Evacuation de Namur et de Mons par les Français.
28. les Autrichiens entrent dans le Hennegau.
29. Entrée des Autrichiens à Cand.
30. Les Prussiens repoussés par Kreuznach. Les Français à Worms. La convention nationale de Dumourier à la barre; on est aigri contre lui.
31. Les Prussiens reprennent Worms, et le Général Spire.

Avril.

1. Courtray, Douay, &c. se rendent aux Autrichiens.
2. Dumourier envoie les 4 commissaires Camille Lamarque, Quinette et Bernvall avec Bournonville ministre de la guerre, prisonniers au Comte de Clairfait. Les Français évacuent Breda et Gertrudenberg. par ordre de Dumourier.
3. Custine est séparé de Mayence dont on lui coupe la communication, il se campe près de Landeau. Les Prussiens entrent dans la ville de Dantzig.
4. La Convention Nationale se déclare permanente à cause des démarches de Dumourier. Le Roi de Prusse est à Worms. Le roi de Pologne part pour Grodno.
5. Proclamation du Prince de Cobourg aux Français des Quartiers généraux de Mons. Dumourier accompagné de Valence, d'Égauté fils et de la seconde de ce dernier, arrive pendant la nuit près du Prince de Cobourg; il n'est contre toute attente suivi que de quelques régiments et de la caisse des guerres; et de Maulde et toute l'artillerie à Valenciennes.
8. Grand congrès tenu à Anvers par le Prince de Cobourg, le Comte Stahtamier, le duc de York, Lord Auckland, les Généraux Prussiens Knobelsdorff

- et Keller, le Prince de Saxe n'ayant vu la France n'ayant dans ce congrès la parole la guerre à la France. Le général à Weissenburg.
9. Seconde Proclamation de Dumourier. Il évoque la première déclaration.
11. Le général Kalre charge du siège.
12. Le duc Frédéric de Saxe-Cobourg se dément. Marat est à la barre.
13. Marat s'échappe.
15. Les Français qui restent sous le commandement de Famars. Les Autrichiens à Valenciennes.
16. Westphalie est détachée de la France. Valenciennes et Comte de Montbeillard.
19. Les Français font un pont de bateaux sur la Meuse à Deuxponts.
22. Washington, au nom de la Convention déclare pour la France.
23. Bataille sanglante de Fleurus. Les Autrichiennes cernent Valenciennes. Dumourier annonce qu'il n'y a qu'à se rendre. Marat est à la barre.
27. Les Espagnols font un pont de bateaux sur le Rhin.
28. Vive sortie de la garnison des Saxons. Le duc de Cobourg à Bruxelles; 400 bourgeois de Valenciennes sont déposés.
30. Combats entre les Prussiens et les Français à Landeau.
31. Vive sortie des Français de Valenciennes.

et Keller, le Prince Stadthouder et ses fils, L'armée Française n'ayant pas suivi Dumourier, on prend dans ce congrès la résolution de faire plus vivement la guerre à la France. Custine établit son quartier général à Weiffenbourg.

9. Seconde Proclamation du Prince Cobourg qui révoque la première du 5 courant et met fin à la trêve.

11. Le général Kalreuth arrive devant Mayence et se charge du siège.

12. Le duc Frederic de Brunswick quitte le commandement. Marat est envoyé à l'abbaye.

13. Marat s'échappe. Décret d'accusation contre lui.

15. Les Français qui se retirent des pays bas, forment sous le commandement de Dampierre le camp de Famars. Les Anglais prennent l'obague.

16. Weffoneau est détruit par la grosse artillerie. Dampierre fait une vigoureuse résistance. Bataille entre Valenciennes et Condé. Les Français s'emparent de Montbeillard.

19. Les Français font une irruption à Hambourg et à Deuxponts.

22. Washington, au nom des Etats Unis de l'Amérique déclare pour la neutralité.

23. Bataille sanglante près de Valenciennes que les Autrichiennes cernent de plus près. Dampierre annonce qu'il n'y a que 800 hommes qui aient suivi Dumourier. Marat conduit prisonnier à la conciergerie.

27. Les Espagnols sont victorieux à Perpignan.

28. Vive sortie de la garnison de Mayence sur les batteries des Saxons. Entrée de l'archiduc Charles à Bruxelles; 400 bourgeois traînent sa voiture. Kellerman est déposé.

30. Combats entre les Prussiens et les Français près de Landeau.

Mai.

Vive sortie des Français de Mayence sur Houchem

- Il se maintient en possession de Costheim. Dampierre livre une bataille sanglante pour retabliir la communication entre Valenciennes et Condé. Des Députés de Nantes demandent des secours de la Convention Nationale et annoncent qu'il a déjà péri plus que 2000 patriotes.
3. Les Prussiens, le Roi à leur tête, chassent les Français de Costheim. Ceux ci en reprennent aussitôt moitié, et s'y trouvent avec les Prussiens. Il se fait tous les jours des sorties de Valenciennes. Macke est blessé au bras.
 6. La Convention Nationale reçoit des rapports affligeans sur l'Etat intérieur de la France. Houchard attaque les Autrichiens près de Landeau.
 7. Sortie de Mayence et du Camp de Famars.
 8. Bataille de Condé, plus sanglante encore que celle du 1er de Mai. Dampierre y perd une cuisse d'un coup de canon. Bataille de Longvi. Jour de Bataille général pour toutes les armées des Pays Bas.
 9. Dampierre meurt; Lomarche prend le commandement *ad interim*.
 10. Bataille près de Hanson. La convention tient sa 1re séance dans la nouvelle salle des Thuilleries. On veut accorder à Dampierre les honneurs du Pantheon, Danton s'oppose et l'on décrète qu'à l'avenir les honneurs du Pantheon ne se décerneront que vingt ans après la mort.
 13. Custine est nommé général de l'armée du nord.
 17. Combat livré par Custine aux Autrichiens avec 30,000 hommes et le Général Wurmser repart pour le Rhin. Santerre part pour la Vendée.
 19. Custine quitte l'armée de la Moselle.
 23. L'armée combinée attaque le camp de Famars, toute la ligne depuis Orchies jusqu'à Maubeuge. Bataille sanglante pendant tout le jour; les Français abandonnent le camp de Famars et d'Austins pendant la nuit.
24. Le Général L'armée Française
28. les par is dans
nent aux mains,
31. Victoire comp
Nationale, les h
000 sont sous les
roux, Brissot, Ca
Vergaud et au re
est arrêtée, son n
4. Une légion de
terre à Ostende.
9. Bataille sanglan
der cède à la sup
pillage d'Arions.
par les Royalistes
12. Les Hollandais
le; le Prince de
14. Troubles dans l
contre les Jacobin
Calvados declare
pas libre.
17. Commencement
nes par Ferraris gé
tranchés devant M
18. On lit la Nouv
Nationale il n'y n
les exécutions d
19. Les députés s'ass
la démarche de la
Mai.
25. Décrets d'accusa
de Thionville. D
glet-erre revient à C
27. Les Impériaux pr

24. Le Général Lamarche rassemble près de Denain l'armée Française qui a abandonné Famars.
28. les paris dans la Convention Nationale en viennent aux mains, le tumulte dure trois heures.
31. Victoire complète des Jacobins dans la convention Nationale, les habitans de Paris au nombre de 100,000 sont sous les armes. On arrête Petion, Barbaroux, Brissot, Cambon, Gaudet, Gorsas, Languenais, Vergaud et autres Girondinistes. Madame Roland est arrêtée, son mari s'était échappé.

Juin.

4. Une légion de Français émigrés arrive de l'Angleterre à Ostende.
9. Bataille sanglante près d'Arlons. Le général Semader cède à la supériorité du nombre des Français; pillage d'Arlons. Saumar et Angers sont conquis par les Rôyalistes.
12. Les Hollandois attaquent les Français, près de Lille; le Prince de Waldeck y perd la vie.
14. Troubles dans le Sud de la France qui se déclare contre les Jacobins. Le département de l'Eure et de Calvados declare que la Convention Nationale n'est pas libre.
17. Commencement du Bombardement de Valenciennes par Ferraris général d'Artillerie. Ouverture des tranchées devant Mayence.
18. On lit la Nouvelle Constitution à la Convention Nationale il n'y manque que la sanction du peuple. Les exécutions d viennent fréquente à Paris.
20. Les députés s'assembent à Grenoble pour juger de la démarche de la Convention Nationale du 31 de Mai.
25. Décrets d'accusation contre Wimpson, le défenseur de Thionville. Dumourier obligé de quitter l'Angleterre revient à Ostende.
27. Les Impériaux prennent Weiseneau.

Juillet, 1793.

3. Les Français à Mayence proposent de capituler.
5. Traité de la Cour de Londres avec la Sardaigne et la Russie contre la France, Westerman est battu, les royalistes dans la Vendée.
6. Les émigrés Français sont bannis de l'Espagne.
7. Les Allemands prennent Koftheim d'assaut.
10. Condé se rend aux Autrichiens.
12. Le palais de Versailles et tous les châteaux ci-devant royaux sont destinés à former des maisons d'éducation nationale.
13. Charlotte Corday assassine Marat.
14. Le peuple donne sa sanction à la nouvelle constitution française.
17. Exécution de Charlotte Corday.
18. Les Royalistes battent Santerre près de Chevannes—40,000 Français tentent vainement de se faire passage près de Landau.
22. Reddition de Mayence; le Commandant de la ville pour les Français est d'Oyré; la garnison forte de 14000 hommes. Custine est déposé et conduit à l'abbaye.
23. Vingt-trois députés de la Convention Nationale sont arrêtés.
24. Naples réunit sa flotte à celle d'Angleterre.
27. Wurmsfer bat les Français près de Landau, et les Prussiens les battent à Deuxponts.
28. Valenciennes se rend aux Autrichiens et aux Anglais.
- * La contre révolution éclate en Corse—Les îles St. Pierre et Miquelon appartenant aux Français, passent aux Anglais.—Prise du fort Bellegarde par les Espagnols.—Défaites réciproques des Royalistes et des Républicains dans la Vendée.—Insurrection des Nègres au Port au Prince; 100 Européens massacrés. Venise reconnaît la république française.

Le 1. Décret de la Convention de séparer la Reine à la Convention nationale et le tribunal révolutionnaire.
3. Sémonville est battu par ordre des Autrichiens.
4. Tous les Aristocrates sont bannis de France à l'aide des Nègres.
6. Le duc de Rochefort est banni pour avoir tué un soldat.
7. Le Prince de Cobourg est vaincu.
8. Les Jacobins prennent Kellerman fait le tour de France.
12. Bataille d'Altoforte, les Français sont victorieux.—
15. Cambon règle la Convention nationale.
Cassation des assignats.
16. Toutes les possessions sont mises en séquestre.
17. Il y a eu en ce jour 10000 Français et les Hollandais et le d'Orange est vaincu.
18. Combats de Jock.
19. Les Autrichiens battent les Français jusqu'à Valenciennes.
20. Les Autrichiens chassent de leur camp les Français.
21. Les Autrichiens battent près de Sala.
22. La Suède proteste contre la Convention.
23. Arrivée de la flotte anglaise en Angleterre.

AOÛT.

Le 1. Décrét de la Convention, qui ordonne de transférer la Reine à la Conciergerie et de la traduire au tribunal révolutionnaire.

3. Sémonville est arrêté sur les frontières de la Suisse par ordre des Autrichiens, et transporté à Milan.

4. Tous les Aristocrates sont massacrés à St. Domingue à l'aide des Nègres.

6. Le duc de Rochefoucault est arrêté à Bruxelles pour avoir tué un soldat ; sur quoi tous les émigrés sont bannis de cette ville.

7. Le Prince de Cobourg bat les Français près de Bouchain.

8. Les Jacobins proposent d'abolir le culte public.--- Kellerman fait le siège de Lyon.

12. Bataille d'Altsadt et de Limbach ; les Prussiens sont victorieux.---Les Espagnols sont repoussés du territoire français.

15. Cambon règle les dettes de l'Etat dans le sein de la convention nationale.-- Emprunt forcé sans intérêts. Cassation des assignats à face royale. Custines paraît devant le tribunal révolutionnaire.

16. Toutes les possessions du roi d'Espagne en France sont mises en séquestre.

17. Il y a eu en ce jour neuf combats entre les Français les Hollandais et les Anglais. Le Prince héréditaire d'Orange est vainqueur.

18. Combats de Jockrim et de Woerth.

19. Les Autrichiens et les Prussiens repoussent les Français jusqu'à Wissembourg. Les Hanovriens les chassent de leur camp près de la Chapelle et de Rexpoede ; les Autrichiens, et les Piémontais les battent près de Salanche.

20. La Suède proteste contre la défense que fait la Russie de faire le Commerce avec la France.

21. Arrivée de la flotte de la Jamaïque, forte de 144 voiles, en Angleterre.

22. Insurrection des Européens à la République française.

24. Le Duc d'York s'empare du camp de Ghyve et marche devant Dunkerque.---L'Admiral B prend possession du port de Toulon.
25. Les Républicains reprennent Marseille.
26. Le Comte de Wurmsfer attaque, sans succès, les lignes de Weissenbourg.
28. Cuffines est guillotiné. Les Anglais s'emparent du fort de Toulon.
29. La Prusse menace la Pologne de faire marcher ses troupes contre elle, si l'on ne se conduit pas convenablement à la diète.
- ** Mandat de l'Electeur de Saxe, qui ordonne d'être égard dans la distribution des emplois, au seul mérite et non au rang ou à la naissance.

Septembre.

- Le 2. Bombardement de Quesnoy.
3. Signature du traité entre la Pologne et la Prusse à Grodno.
5. La convention nationale décrète la levée d'une armée révolutionnaire.
6. Bataille de Prerpingen au desavantage des Hanovriens. Mort du Prince Constantin de Weymar.
9. L'Electeur de Mayence rentre dans sa capitale après une absence de 10 mois. Le duc d'York est contraint de lever le siège de Dunkerque.
10. Le Général Clairfait prend le Quesnoy. Des Français près d'Ypres;---Les Hanovriens et les Anglais reprennent les postes qu'ils avoient perdus (voyez le 6.)
12. Le Prince de Cobourg remporte une victoire sur le Quesnoi.
13. Les Hollandois, perdent une bataille près de Nin et se retirent; les Autrichiens battent les Français à Cisoing.---La Russie célèbre une fête en occasion de la Paix conclue avec la Porte.
14. Ce jour-ci et les précédens les Autrichiens et Prussiens ont été vainqueurs à Pirmasens.

25. Beau lieu bat
Convention na
facultés de Th
26. Bataille de S
çais.
28. Le fort St. I
Anglais arrivés
29. Convention e
22. La Colonel S
camp près de B
sonne les repou
30. Le Roi de Pru
** La fièvre jaun
Le 1. Défaite des
On arrête 48 d
trichiens prennent
On décrète la n
9. Les Républicain
de ville affranchi
10. Washington e
France, Genet.
12. Les Allemands
4. La reine de Fra
nal révolutionnai
5. Clairfait est bat
6. Exécution de la
1755 et mariée en
Tinville. Juge, F
sinal, Deliege,
moins déposent c
Chauveau la Gard
Le Roi de Naple
la France.
Le Prince de Wa
Les Français fin
les Français occu
nant de Wirtember

25. Beaulieu bat les Français près de Courtray. La Convention nationale abolit dans toute la France les facultés de Théologie, de Droit et de Médecine.
26. Bataille de St. Amand au désavantage des Français.
28. Le fort St. Nicolas à St. Domingue se rend aux Anglais arrivés de la Jamaïque.
29. Convention entre l'Angleterre et Naples.
32. Le Colonel Szekuli chasse les Français de leur camp près de Bliescastel, et le Roi de Prusse en personne les repousse encore plus loin.
30. Le Roi de Prusse quitte l'armée.
- * La fièvre jaune ègne à Philadelphie.

Octobre.

- Le 1. Défaite des Français à Pharon près de Toulon.
2. On arrête 48 députés à la Convention. Les Autrichiens prennent le maître de poste Drouet.
3. On décrète la nouvelle forme du Calendrier.
9. Les Républicains prennent Lyon, qui reçoit le nom de ville affranchie.
10. Washington est en démêlé avec le ministre de France, Genet. Arrivée du Roi de Prusse à Posen.
12. Les Allemands forcent les lignes de Wissenbourg.
14. La reine de France comparait par devant le tribunal révolutionnaire.
15. Clairfait est battu, et le siège de Maubeuge levé.
16. Exécution de la reine, Marie Antoinette, née en 1755 et mariée en 1770. Accusateur, Ant. Fouquier-Tinville. Juge, Hancart; Présidens, Focault, Coffinhal, Deliege, Mair, Denisot, Maçon, 40 témoins déposent contre elle. Ses défenseurs sont, Chauveau la Garde et Tronson du Coudray.
17. Le Roi de Naples déclare formellement la guerre à la France.
18. Le Prince de Waldeck bat les Français à Brumath.
19. Les Français sont battus près de Bouchain.
20. Les Français occupent Furnes. Mort du Duc régissant de Wirtemberg.

23. les Français prennent Menin ; mais ils sont
tus à Avesne-le-sec.
25. l'Angleterre accorde la Paix à tous les Français
qui voudront renoncer à l'anarchie.
26. le Général Wurmsler bat les Français près
Strasbourg.
28. Bombardement de Landau et de Fort Louis.
30. Les Français devastent la Flandres occiden-
Le Général Otto remporte une victoire près de
chiennes.
31. Exécution de Briffot et de 20 autres députés de la
convention nationale. (Voyez 23 Juillet.)

Novembre.

- Le 2. Bataille près de Combines entre les alliés
français.
6. Exécution du duc d'Orléans.
8. Arrivée du Roi de Prusse à Berlin. Défaite
Français en Corse.
9. Exécution de la municipalité de Strasbourg
20 de ses principaux habitans.
10. On célèbre pour la première fois la fête de la
dans l'Eglise Notre-Dame à Paris.
11. L'Exmair Bailly est exécuté au champ de Mars.
14. Fort Louis se rend au Général Wurmsler. Les
Royalistes sont battus près de Granville.
15. Exécution de Manuel.
16. Exécution de Houchard. Beaulieu bat les
Français à Poperingen.
17. On ferme toutes les églises de Paris.
18. Victoire des Autrichiens à Brumpt et à Rastatt.
20. Bataille près d'Orchies et de Cateau au
tage des Français.
21. Victoire du Duc de Brunswick à Pirmasens.
24. Fin de la diète de Grodno.
25. La flotte de Jervis, de 7 vaisseaux de ligne
voile de Portsmouth pour les Indes occidentales.

Les français s'e
Madeleine.---L'a
Roulin rait faire
27. De la Morlière
28. Du Port du Te
30. Depuis 3 jours
çais à Kaiserslauter
Strasbourg un tem
29. Malheureuse fo
est pris (Voy. le 2
30. Victoire des Ha
Défaite des franç
Quantité d'Evequ
état. L'Espagne
Comte de Provin
Plusieurs Polonais
dans la Moldavie
prennent l'île St. M
tarie se rend redou
Le 1. Les Prussiens
çais. La proposition
tous les étangs de la
Sur la motion de C
liberté de culte. C
Français attaquent
Condé et les impéri
Robespierre et Dan
çoit le baiser fratern
Robespierre. Ouvertu
Gènes s'arme pour
puissances belligéran
Espagnols en bloque
Adresse de Robespi
fruitre des changeme
lle de la divinité.
Havre de Grace re

Les français s'emparent du camp piémontais de la Madeleine. --- L'armée révolutionnaire entre à Lyon; Ronfin fait faire de terribles exécutions.

27. De la Morlière et

28. Du Port du Tertre et Barnave font guillotiner.

30. Depuis 3 jours le Duc de Brunswick bat les français à Kaiserslautern. On fait de la cathédrale de Strasbourg un temple de la raison.

29. Malheureuse sortie des alliés de Toulon; O'Hara est pris (Voy. le 24 Août.)

30. Victoire des Hanovriens à Bonsbuke et Halluin.

Défaite des français sur les confins de la Catalogne. Quantité d'Eveques et de Prêtres renoncent à leur état. L'Espagne et l'Angleterre reconnaissent le Comte de Provence régent du royaume de France. Plusieurs Polonais quittent leur patrie et se rendent dans la Moldavie et la Gallicie. Les Espagnols prennent l'île St. Marguerite. --- Le Pacha de Scrutarie se rend redoutable à la Porte.

Décembre.

Le 1. Les Prussiens battent l'arrière-garde des Français. La proposition que fait Bourdon de dessécher tous les étangs de la France est décrétée.

Sur la motion de Channet on accorde à chacun la liberté de culte. Ce jour et les deux suivans, les Français attaquent sans succès le corps du Pr. de Condé et les impériaux.

Robespierre et Danton se réconcilient: Danton reçoit le baiser fraternel à la recommandation de Robespierre. Ouverture du Congrès en Amérique.

Gènes s'arme pour soutenir sa neutralité contre les puissances belligérantes. Des vaisseaux Anglais et Espagnols en bloquent le port.

Adresse de Robespierre aux peuples, pour les instruire des changemens faits en France au culte public de la divinité.

Havre de Grace recoit le nom de Havre Marat.

- Comptoir de la vérité dans le temple de la Raïe
Paris. Chacun doit mettre dans une boîte, qu'il
trouve, ce qu'il a à proposer pour le bien public.
Français sont battus par les Espagnols.
7. Défaite des Royalistes devant Angiers.
 8. Mde. Dubarris, concubine de Louis XV. est é
pitée. Arrivée du Roi de Pologne à Varsovie
un séjour de six mois à Grodno.
 10. Les Alliés sont vainqueurs à Menin et à Ypre
 11. Défaite des Royalistes au Mans.
 12. Marseille est déclarée en état de siège. Les Ju
bins excluent Anacharis Cloots. Les magistrats
Francfort sur Mein requierent les habitans de pre
les armes.
 14. Exécution du Duc du Chatelet.
 15. On détache 20,000 hommes de l'armée du
contre les royalistes. Décret de la convention
tionale touchant l'instruction de la jeunesse.
 16. Depuis trois jours les Français attaquent va
ment les lignes de l'armée commandée par Wur
17. Bataille entre les Français et les Prussiens près
Dan. On découvre à Stockholm une conjura
contre le Régent. Le Baron Aamfeld et la C
tesse Rudenskiöld passent pour en être les chefs.
 18. Les Juifs d'Asprelitz sont obligés d'abolir l'ins
mation trop précipitée de leurs morts. Les Aut
brulent 16 vaisseaux de guerre et d'autres bâtim
Français dans le Port de Toulon.
 16. Les Anglais abandonnent Toulon, les Républicains
rentrent dans cette ville; qui recoit le nom de
Port la Montagne.
 20. Eulogius (Eloi) Schneider au pilori à Sarbo
 21. Arrivée de l'Ambassadeur Turc Jusuf Effendi
Londres.
 - 22, 23, 24. Les armées Autrichiennes et Prussiennes
ont le dessous près de Haguenau; le siège de
dau est levé.

23. Le duc
au service
24. M
Prince Lou
bourg. Le
sirent Louis
nités public
28. Victoire
Le Brun et l
30. Grande fê
Depuis ce j
retirent aux
et d'Alzey.
Les Espagn
La France re
belligérantes.
Rhin; ils de
et en extorqu
portation de t
pératrice de R
taire à peine
mond étant fa
nommé comm
lites. On est
tro frégates f
Malthe cède 1

Ordre de la Co
et marchands d
mée à cet effet,
des lettres de c
Washington en
Siert avec une
Les républicain
Valence va en

23. Le duc de Brunswick redemande les troupes qu'il a au service de la Hollande. Rennes en état de siège.
24. & 24. Mariage du Prince Royal de Prusse et du Prince Louis avec les deux Princesses de Mecklenbourg. Les femmes, qui le 6 Octobre 1789 conduisirent Louis XVI à Paris, reçoivent dans les solennités publiques une place particulière et un drapeau.
28. Victoire du Duc de Brunswick près d'Anvelire. Le Brun et le Maire Dietrich, sont guillotines.
30. Grande fête à Paris à cause de la prise de Toulon. Depuis ce jour jusqu'au 4 Janvier les Prussiens se retirent aux environs d'Oppenheim, d'Odersheim et d'Alzey.
31. Les Espagnols prennent possession du Cap Français. La France retient le paiement des rentes aux nations belligérantes. Les Français pillent les contrées du haut Rhin; ils demandent 12 millions de contribution et en extorquent 3. Ukase russe, qui défend l'importation de toutes marchandises françaises. L'Impératrice de Russie abolit l'ordre de la croix militaire à peine établi en Pologne. Le Prince de Talmond étant fait prisonnier, la Roche-Jacquelin est nommé commandant en chef de l'armée des royalistes. On estime leur force à 70,000 hommes. Quatre frégates françaises bloquent le port de Smirne. Malthe cède 1600 marins à l'Angleterre.

Janvier. 1794.

Toulon, les Républicains reçoivent le nom de Convention nationale à tous les banquiers et marchands de remettre à une commission, nommée à cet effet, l'état des dettes, des marchandises & des lettres de change qu'ils ont en pays étrangers.

Washington envoie à La Fayette un présent de 1000 Sterts avec une lettre de consolation.

Les républicains prennent l'Isle de Noirmoutiers.

Valence va en Amérique. Luckner et Custines fils,

2. Stipulation du décret impérial de commission à la diète de Ratisbonne, touchant les mesures ultérieures à prendre contre la France.
3. Le Prince de Hohenlohe chasse les Français de Worms.
7. Sur la note présentée par le Sr. Fitzgerald Ambassadeur de l'Angleterre, la Suisse déclare sa neutralité envers la France.
9. François II. destine son service d'argent à la monnaie, mais l'Electeur de Cologne l'empêche d'exécuter son dessein.
10. L'Hoche. somme inutilement Manheim.
11. Arrivée du Feldmaréchal de Mollendorf à Mayence. Le duc de Brunswick retourne aussitôt dans ses états. Le Parlement de l'Angleterre accorde 85,000 martelets; les fraix qu'ils occasionnent montent à 4,420,000 livres sterling.
12. La République d'Amérique prend les armes contre les Indiens. Philippe résigne son gouvernement de la nouvelle Galles, le Capitaine Hunter lui succède. Scheich Hujabi nouveau prophète en Arabie. Exécutions terribles à Toulon. Margarot, Président de la convention Britannique à Edimbourg est condamné à être transporté pour 14 ans à Botani-Bay. Le Pape ordonne aux Irlandais, sous peine d'excommunication, d'être soumis à la maison protestante de la Grande Bretagne. Le ci-devant philanthrope de Dessau est converti en hôpital sous le nom d'hospice d'Amalie. L'Etat de la population des Etats de l'Amérique présente au Congrès, monte à 3,393,655 ames. Il est mort en tout 4041 personnes à Philadelphie. Le Consul Français Becq est reconnu par la Porte.

Février.

1. Francfort sur le Mein fait une collecte de 60,000 florins, donnés en don gratuit aux Prussiens. On fait la même chose à Anspach et Bayreuth. Les
- à Paris.

- négocians des états Américains présentent au
grès un mémoire, par lequel ils demandent
les protège contre les Anglais, qui arrêtent leurs
flottes.
2. Démolition des châteaux du Prince de Mont-
liard.
 3. Arrivée de Cornwallis à Londres, Sire Sher-
succède.
 4. La Convention nationale déclare tous nègres
ens français, et l'un d'eux reçoit l'accolade fraternelle.
 5. Le nouveau Bill de Pitt touchant les finances
grée. Les français ont l'avantage sur l'Espagne
à St. Jean de Luz.
 6. Arrivée du Duc de Brunswick à sa résidence.
 7. Le Roi de Prusse demande que le cercle du
Rhin entretienne ses troupes. Jourdan est
Pichegru lui succède. La Russie déclare son
diète révolutionnaire de Varsovie, et ordonne
fer des actes publics les délibérations du 3 Mai.
On défend aux Polonais toute communication
les Français.
 9. Prise du Cap Tiburon à St. Domingue.
 10. Selon le rapport, qu'on fait à la convention
biens ecclésiastiques et émigrés confisqués, montés
à Paris à 1500 millions et dans toute la République
à 20,000 millions. Montbelliard demande à la
vention nationale d'être réuni à la France.
 - 11-13. Les alliés sont repoussés à Adinkerke et
peringen. Moira se justifie en plein parlement.
 12. Marseille, qui depuis le 19 Janvier s'appelle
sans nom, reprend son ancien nom à cause de ses
tributions extraordinaires aux fraix de la guerre.
 13. Continuation du procès de Hastings.
 16. Les différends entre la porte et la Russie sont
cordés par l'entremise du Baron de Herbert,
nonce d'Autriche.
 17. On constitue le drapeau national de la France.

est composé de trois bandes verticales d'égale largeur, et rouge blanc et bleu. Il arrive a Francfort trois députés de la convention nationale, pour traiter de l'échange des prisonniers. Les Anglais prennent le fort Fornali en Corse.

8. Fête célébrée en le temple de la raison à Paris, à l'occasion de l'affranchissement des nègres.

9. En vertu d'une bulle du Pape la collégiale impériale de Corvey est convertie en Cathédrale, et son Abbé est élevé a la dignité d'Evêque. Les Anglais prennent la ville de Fiorenza en Corse. On trouve 10 vaisseaux dans son port. Bombardement de Bastia.

10. Les états de Hollande décrètent de ne laisser payer aux français ni argent ni fonds, et de n'accepter d'eux aucune lettre de change.

11. Déclaration du Roi de Prusse, qui dément les bruits qui se sont repandus, qu'il voulait s'approprier quelques grands chapitres et quelques villes impériales.

12. Victoire des Royalistes près de Vihiers et de Beaupreau.

13. Le Roi et la noblesse de Naples se chargent de l'entretien des troupes napolitaines qui doivent être mises sur pied (19,000 hommes.)

14. A la pluralité de 56 voix contre 38, la chambre basse du parlement d'Angleterre décrète l'abolition de la traite des Negres; mais la chambre haute s'y oppose le 6 Mars à la pluralité de 42 voix contre 14.

15. Décret de la convention nationale, qui exclut tous les mots dérivés de Rex. La Regie s'appellera désormais Agence nationale.

16. Le Château de Copenhague, nommé Christianbourg où le Roi sefaient leur résidence est la proie des flam-

mes

17. Gènes déc ète un emprunt forcé d'un million.

18. Jervis et Grey abordent à la Martinique.

19. On prend dans les églises et les couvens des états

héréditaires d'Autriche pour 30,000,000 de francs d'argenterie qu'on envoie à la monnaie. Dunkerque reçoit le nom de Dune-libre. Les Genevois abolissent une convention nationale et abolissent toutes les distinctions de rang et d'état. Patente impériale concernant un emprunt général, pour subvenir aux frais de la guerre. Quantité de personnes y contribuent par des prêts volontaires. On fait connaître le nombre des troupes françaises actuellement en activité, la marine non comprise, à 720,000 hommes. Les états d'Amérique nomment Jefferson ambassadeur en France. Les Américains demandent aux Anglais des dédommagemens pour quelques vaisseaux que ceux-ci leur ont pris. On évalue l'armée de terre dans les Pays-bas à 55,000 hommes de cavalerie et à 170,000 hommes d'infanterie.

Mars.

- Le 1 Duc d'York revient de Londres dans les Pays-Bas.
Le Prince de Waldeck prend le commandement de l'armée en Italie.
2. Le Cardinal de Brienne échappe à la guillotine par le poison.
 3. Les Liégeois, réfugiés à Paris, font à la convention nationale le serment de vivre libres, et reçoivent le baiser fraternel.
 6. Le parlement d'Angleterre décrète l'augmentation de la milice nationale.
 7. Le Feld-Maréchal de Freytag se démet du commandement des troupes hannovriennes, il est remplacé par le général Comte de Walmoden-Gimborn.
 12. Ordre de l'Amirauté d'Angleterre de prendre possession des navires Danois et Suédois faisant le commerce des grains avec la France. Les Anglais et les Hanovriens ouvrent la campagne près de Werwick. Ils prennent le parent de Halluyn et de Boesbec.
 13. La Statue de Ziehl est élevée sur la place de Guillaume à Berlin. Déclaration du Roi de Prusse.

L'empire d'Autriche
de partie de
14. La motion
iliaires Hesso
ment à la pla
16. Les Angla
Royal et Bo
quis que le 2
19. L'Electeur
aux demande
20. Toute la
une conférer
21. Le Comte
22. Le Duc d
qu'il a dema
23. L'armée p
mes, quitte
Le Duc Albe
qualité de G
Russes aban
possession, e
force armée
24. Exécution
autre député
manifeste d'i
25. 15,000 R
garde Russe a
introduit dan
pense public
26. Igelftrom r
vie, d'arrêter
sent en rebel
les gouverner
couverte d'un
Naples.
7. Les trois co
au consistoire

5,000,000 de fr.
nonnoie. Dunk
Les Genevois ab
et abolissent t
Patente impe
al, pour subven
e personnes y co
res. On fait m
s actuellement e
à 720,000 hom
nt Jefferson amb
ains demandent
our quelques vais
évalue l'armée de
hommes de cav
erie.

ires dans les Pays
le commandem

ppe à la guillotin

s, font à la con
re libres, et reç

écrite l'augment

se démet du com

iennes, il est ren

noden-Gimborn

leterre de prendr

efaisant le comm

anglais et les Ha

de Werwik. Il

bec.

evée sur la place

du Roi de P

L'Empire d'Allemagne touchant la retraite de la grande partie de ses troupes, qu'il a ordonnée.

24. La motion contre le débarquement de troupes auxiliaires Hessoises en Angleterre est rejetée du parlement à la pluralité de 170 voix contre 41.

26. Les Anglais s'emparent de la Martinique, les forts Royal et Bourbon exceptés, ces derniers ne sont conquis que le 20 mars.

29. L'Electeur de Mayence invite l'Empire à se préfer aux demandes du roi de Prusse.

20. Toute la généralité des puissances coalisées tient une conférence à Ath.

21. Le Comte d'Aranda est exilé de Madrid à Jaem.

22. Le Duc de Brunswick-Oels obtient la démission, qu'il a demandée et quitte son régiment.

23. L'armée prussienne, à l'exception de 20,000 hommes, quitte le haut Rhin, et s'avance vers Cologne. Le Duc Albert de Saxe-Teschien prête serment en qualité de Général-Feld-Maréchal de l'Empire. Les Russes abandonnent Cracovie. Kosciusko en prend possession, et se déclare commandant général de la force armée; il établit un tribunal révolutionnaire.

24. Exécution de Hebert, Vincene, Ronfin, et de 13 autres députés à la convention. Kosciusko signe un manifeste d'insurrection.

25. 15,000 Russes entrent à Varsovie; on donne une garde Russe au Roi. Cornwallis est fait Marquis et introduit dans la chambre haute. C'est une récompense publique des services qu'il a rendus à sa patrie.

26. Igelftrom requiert le conseil permanent de Varsovie, d'arrêter sans ménagement tous ceux qui pensent en rebelles. Les troupes prussiennes entrent dans les gouvernemens de Sandomir et de Cracovie. Découverte d'une conspiration contre la famille royale à Naples.

27. Les trois conseillers de la commission des examens au consistoire suprême de Berlin, sont nommés en

même tems grands confelliers des écoles. Con-
on entre le Danemarck et la Suède touchant la
réciproque de la surété de leur navigation. Le
marc équipe 8 vaisseaux de ligne et 4 frégates.
28. L'armée révolutionnaire de Paris est licenciée.
29. Les Impériaux ouvrent la campagne par un
toire, qu'ils remportent près de Cateau-Cambrésis.
30. Général Hoche est arrêté à Niassa.

** L'Empereur demande qu'on fournisse en
le triple contingent de l'empire. Le Roi de
desapprouve l'armement général du peuple. Prusse
devient Colon en Amérique. On défend l'ar-
moural nohier français à Vienne. La peine de
est rétablie en Hongrie. La Russie rend sa
formidable sur la mer noire, et dresse un camp
de Bender. L'Alsace est pour la seconde fois
de payer 12 millions. On recueille, dans la
electorale, des sommes considérables pour les dis-
er aux soldats revenus de l'armée. On agit
dans l'electorat de Brunswick, en faveur des
et des enfans orphelins des soldats, une somme
13,558 rixdalars placés à intérêt à 4 pour cent.
crêt de la convention nationale pour obtenir à
pour 50 millions de vivres tirés de l'étranger. Cor-
ly, nommé Commandant de l'armée d'Espagne
la Ruffillon, meurt en s'y rendant; Le Comte
la Union lui succède.

Avril.

1. Abolition du Conseil Exécutif (du minist.
Paris; il est remplacé par 12 commissions.
2. L'Empereur part de Vienne pour les Pays-Bas.
3. Eloi Schneider est guillotiné. Déclaration
strom réponse au manifeste d'insurrection de
logne. Florida Blanca recouvre la liberté.
4. Les Suédois commencent à équiper une flotte.
Anglais prennent Ste. Lucie.
5. Les troupes prussiennes cessent ad intérim de

des enviro
de Wester
6. Kosciusko for
7. Les Français
8. Moyennant u
subsidés, que l
Monarque cont
mun avec 62,0
9. Arrivee de l'
deux décrets
prompt armeme
concession réi
Cornwallis déf
11. Les Anglais p
12. Chaumer, G
13. Les Prussiens f
protestante, c'e
à ent exercé p
vention nation
Roussau seront
gès d'Amériq
toute espèce de
serre, jusqu'à c
livres Sterling, e
qu'elle a pris av
15. L'Archiduc F
chef en Italie.
rèchal impérial,
Patentes de l'
Pologne. On d
nitions de guerre
7. Le débt de l'
tneque allemande
états prussiens f
La révolution é
portent, près de B
ral Pichegru; l'

des environs du haut Rhin. Exécution de Danton, de Westermann et de 13 accomplices.

6. Kosciusko fortifie Cracovie.

7. Les Français prennent Oneglia.

8. Moyennant un million 500 mille livres Sterling de subsides, que l'Angleterre paye au Roi de Prusse, ce Monarque continuera à agir contre l'ennemi commun avec 62,000 hommes.

9. Arrivée de l'Empereur à Bruxelles. Dictature de deux décrets impériaux à Ratisbonne, touchant le prompt armement des contingens de l'Empire, et la concession réitérée de plusieurs mois romains. Cornwallis défend l'accusé Hastings devant ses juges.

10. Les Anglais prennent la Guadeloupe.

11. Chaumer, Gobe, Dillon et autres sont guillotines. Les Prussiens font à Cologne le service à la manière protestante, c'est la première fois que les protestans y ont exercé publiquement leur religion. La convention nationale décrète que les cendres de J. J. Rousseau seront transportées au Panthéon. Le congrès d'Amérique défend, à la pluralité de 16 voix, toute espèce de liaison de commerce avec l'Angleterre, jusqu'à ce que celle-ci lui ait payé 1,000,000 livres Sterling, en dédommagement des 150 vaisseaux qu'elle a pris aux Américains.

12. L'Archiduc Ferdinand est nommé commandant en chef en Italie. Le Duc Albert, Général-Feldmarschal impérial, arrive à Heidelberg.

13. Patentes de l'Empereur contre les insurgens de la Pologne. On défend de leur faire parvenir des munitions de guerre.

14. Le dédit de l'ouvrage périodique intitulé : bibliothèque allemande universelle, est défendu dans les états prussiens sous peines de 50 ducats d'amende. La révolution éclate à Varsovie. Les alliés remportent, près de Bouchain, une victoire sur le Général Pichegru ; l'Empereur commande les troupes en

50. Landrecy se rend aux alliés. Perte des Espagnols dans le Roussillon Contributions en Catalogne.

51. Les fiefs de la Bohême dans le haut Palatinat sont occupés de force par l'Electeur de Bavière, Le Prince d'Ysenberg abolit la servitude dans ses états. Découverte d'une conjuration contre la famille royale à Naples. Le Landgrave de Hesse-Cassel demande à la diète un dédommagement de 5 millions pour les fraix de la guerre. Le congrès d'Amérique décrète, à la pluralité de 50 voix contre 39, l'équipement d'une flotte. Le conseil de Charleston supprime tous les titres dans les actes publics et dans ceux, qui émanent des tribunaux de Justice.

Mai.

52. Les Espagnols, commandés par le Comte de l'Union sont battus près de Ceret. Le landgrave de Hesse-Cassel décharge les soldats, qui servent ou ont servi, de la moitié des contributions, qu'ils payaient.

53. Le traité de subsides avec la Prusse est approuvé dans la chambre haute du parlement d'Angleterre, à la pluralité de 57 voix contre 6, et dans la chambre des communes à la pluralité de 154 voix contre 33.

54. L'Empereur menace tous les états de l'Empire, qui n'obéiraient de fournir leur contingent.

55. La Convention nationale décrète que tous les ci-devant fermiers généraux seront traduits au tribunal révolutionnaire.

56. Les principes de religion et les fêtes décadaires de Robespierre sont décrétés par la convention nationale.

57. Plusieurs fermiers-généraux, pour la plupart millionnaires, sont guillotnés. On assure que la république y gagne 80 millions de livres.

58. Les tribunaux révolutionnaires sont supprimés dans les départemens, il ne reste que celui de Paris. Exécution du Grand-Général Ozarowsky, du Comte d'Ankwitz, de l'Evêque Kossakowsky, et du Général Zabiello,

10. Exécution de la Princesse Elizabeth, sœur de Louis XVI. Combat Général entre les troupes combinées et les Français; la victoire reste indéterminée. Paoli déclare la guerre aux Génois.
11. La convention nationale décrète qu'il faut détruire la mendicité et prévenir les maladies épidémiques. Le Roi de Pologne est suspendu de toutes ses fonctions et on lui défend de sortir de la ville. Les troupes noies ne portent plus l'empreinte de la figure du roi.
12. Le roi d'Angleterre envoie une députation au parlement, afin qu'il soit fait des enquêtes touchant une conjuration des Jacobins anglais contre le Roi. Le nombre des alliés monte, dit on à 60,000. Bataille meurtrière entre Clairfait et Pichegru, près Courtray. Le premier est obligé de se retirer; le second, vu le danger de la Flandre, atteint le 10 mai, qu'il s'est proposé de diviser les forces des alliés.
13. Découverte d'une conjuration contre le Pape et le gouvernement à Rome.
14. Le Roi de Prusse part de Berlin pour Posen.
15. Députés de Kosciusko arrivent à Paris.
16. Débats dans le parlement d'Angleterre au sujet de la conjuration découverte. La suspension de l'habeas corpus passe à la chambre des communes à une pluralité de 162 voix, et le 26 Mai la chambre haute l'approuve pareillement à la pluralité de 162 voix contre 7. C'est la neuvième fois que cet acte est suspendu depuis la révolution d'Angleterre. La flotte française, forte de 25 vaisseaux de ligne et 18 frégates, part de Brest.
17. Les alliés forment le projet d'envelopper l'armée du Général Pichegru: mais ce projet manque par la grande défaite, des Anglais et des Hessois.
18. Tous les vassaux et sujets de la Prusse, qui se trouvent en Pologne sont rappelés.
20. Les alliés sont battus à Binche.

17. 14 Bourgeois
du Roi; le m
compagné par
12. l'armée des
Temple-neuve.
cuis près de Ma
tent vainement
se rend aux An
13. Mollendorf
Français s'empa
Lettre circulaire
concernant l'ar
nand fait une t
Robespierre.
14. On fortifie C
1500 Hanovrie
trains par une fo
16. Voyez le 16 de
dans le Rouffillo
17. La municipalité
grosse, à Grey e
quête des Indes o
18. Nouveaux tro
par l'approche de
de Varsovie est s
council national.
quelque part. L
19. Les Français
restent le lende
Mansbeuge. Le
20. Bedford demar
la paix avec la Fr
dans la chambre
rejetée à la plural
second à la plurali
21. Les Français b
tentative instructu

21. 14 Bourgeois de Varsovie sont nommés adjudans du Roi ; le monarque doit être continuellement accompagné par deux de ses Bourgeois.

22. L'armée des alliés est contrainte de se retirer de Temple-neuve. Les Autrichiens battent les Français près de Marquain en Flandre. Henri l'amiral tente vainement d'assassiner Collot d'Herbois. Bastia se rend aux Anglais par capitulation.

23. Mollendorf remporte une victoire à Lantern. Les Français s'emparent d'Arlon et repoussent Beaulieu. Lettre circulaire à tous les ambassadeurs de la Suède concernant l'arrestation d'Armfeldt. Cecile Renard fait une tentative infructueuse pour assassiner Robespierre.

24. On fortifie Oudenarde et y met une garnison de 6000 Hanovriens. Les alliés sont forcés à la retraite par une sortie de la garnison de Maubeuge.

25. Voyez le 16 de Mai. Collioure et le Fort St. Elme dans le Roussillon, sont emportés par les Français.

26. La municipalité de Londres accorde droit de bourgeoisie, à Grey et à Jervis, pour avoir fait la conquête des Indes occidentales.

27. Nouveaux troubles à Liège ; ils sont occasionnés par l'approche des Français. Le conseil provisoire de Varsovie est supprimé et remplacé par un grand conseil national. Kosciusko permet que le Roi y ait une part. Les Français quittent Arlon.

28. Les Français s'avancent jusqu'à Gosselies, & se retirent le lendemain. Sanglante bataille près de Maubeuge. Le fameux Jourdan est guillotiné.

29. Bedford demande à la chambre haute qu'on fasse la paix avec la France, et Fox fait la même motion dans la chambre basse ; la proposition du premier est rejetée à la pluralité de 113 voix contre 12 et celle du second à la pluralité de 208 contre 55.

30. Les Français bombardent Charleroi ; ils font une tentative infructueuse sur le fort de Knocke dans la

Veste-Flandre; Kosciusko établit un directoire monnaies.

** Le Prince Repnin est nommé Commandant général des troupes Russes en Pologne. Le Comte Ruzhicki est fait chef des troupes Russes. Découverte d'une conjuration à Turin. Kosciusko ne permet pas que le Roi accède à l'insurrection. Kosciusko enveloppe 7000 Russes à Sandomir. On fait mourir à 171,000 hommes de la force armée de la Pologne. Toutes les chasses sont détruites dans le pays d'Alsace. Les habitans de la Sardaigne sont mécontents de ce que les premiers emplois sont possédés par des étrangers. Les Français escaladent le Mont-Cenis entre la Savoye et le Piedmont, l'Electeur de Bavière engage les Seigneurs de l'Allemagne à prendre part à la guerre. Magnifique embellissement du Palais national à Paris. La convention nationale décrète qu'il ne sera fait aucun prisonnier Anglois Hanovrien.

Jun.

1. Victoire de l'amiral Howe sur la flotte Française à 140 lieues marines au N. O. d'Ouessant. Ils prennent 6 vaisseaux ennemis, et en coulent un à fond.
2. Mort d'Adolphe Frédéric, Duc régnant de Mecklenbourg Strelitz. L'ennemi s'approche tout près de Namur. Les Français bombardent Ypres.
3. Victoire des alliés à Fleures. Charleroi est défilé.
4. Les Anglais sont forcés à la retraite près de Dendermude.
5. Les Français reprennent presque tous les postes qu'ils avaient abandonnés dans les pays-bas. Les Prussiens remportent, près de Scelze, une victoire sur les insurgens Polonais.
6. Kosciusko proclame une requisition générale de la part du peuple. Hood part de Basti pour assiéger Calcutta.
7. L'Impératrice accouche d'une Archiduchesse. Le Duc de Hanovre meurt à Gottengen à l'âge de 47 ans.

On célèbre à
nité.

10. Clairfait est
porte, il est vra
mais il est, le
Knooke, Dix
l'ennemi. No
lutionnaire à P
de trois Vice-
Jurés divisés en
vante universel

On fait mour
Les Français
bre, sur trois co
L'Empereur
miral Howe rev
française comp
voiles arrive à
100 millions.

L'Empereur
donner, outre
troupes prussien
Vesuve.

Cracovie se
haut terrible des
Assemblée de fan
Théos, est trad
Paris.

Victoire des
nouveau. Le p

Les Français

Les Français
fois et forcent

générale à Brux
L'Empereur a

Jay ambassade
tres de crauce

On célèbre à Paris une fête en l'honneur de la divinité.

Clairfait est battu près de Longuemarcq, il remporte, il est vrai, quelques nouveaux avantages le 11; mais il est, le 23 forcé à la retraite près d'Ypres. Knoeke, Dixmude et Rouffelaer sont au pouvoir de l'ennemi. Nouvelle organisation du tribunal révolutionnaire à Paris. Il est composé d'un Président, de trois Vice-Présidens, de douze juges et de 50 Jurés divisés en 4 tribunaux. Ils jettent une épouvante universelle.

On fait mourir 42 conjurés à Turin.

Les Français patient pour la quatrième fois la Sambre, sur trois colonnes.

L'Empereur part de Bruxelles pour Vienne. L'Amiral Howe revient à Portsmouth. La grande flotte française composée de 116 (ou selon d'autres 300) voiles arrive à Brest. On en fait monter la valeur à 100 millions.

L'Empereur ordonne aux Etats de l'Empire, de donner, outre leur contingent, des subsides à des troupes prussiennes. Terrible éruption de Mont Vesuve.

Cracovie se rend à discrétion aux Prussiens. Assaut terrible des français contre Charleroi. Une Assemblée de fanatiques à la quelle préside Catherine Théos, est traduite au tribunal révolutionnaire de Paris.

Victoire des alliés à Charleroy, il est délivré de nouveau. Le procès de Hastings touche à sa fin.

Les Français s'emparent d'Ypres.

Les Français passent la Sambre pour la cinquième fois et forcent les alliés à la retraite. Consternation générale à Bruxelles et dans toute la Flandre.

L'Empereur arrive à Schonbrunn.

Jay ambassadeur de l'Amérique présente ses lettres de créance au Roi d'Angleterre.

22. Le Vice-Amiral Cornwallis part de Portsmouth avec douze vaisseaux de ligne, pour aller croiser à la hauteur d'Ouessant.
23. De Bucholtz, Ambassadeur de la cour de Berlin obtient enfin de la Pologne un passeport pour pouvoir quitter Varsovie. Proclamation énergique du Comte de Metternich aux états de la Flandre, pour les engager à un armement général.
24. La Suède défend l'impression de toutes les histoires des révolutions, et de toutes les réflexions qu'on pourrait faire sur elles. Moira, Général anglais, arrive à Ostende avec 10,000 hommes de troupes fraîches.
25. Charleroy se rend aux Français sans capitulation. On lui donne le nom de Charles républicain. La Duchesse de Meiningen accouche d'une princesse. Ses parreins et marreines sont, outre quelques princesses et princesses, une grande quantité de jeunes filles choisies parmi la noblesse, la bourgeoisie, et les paysans, comme députées de ces trois états.
26. Le Prince de Cobourg veut délivrer Charleroy, mais il est battu à Fleures; les Français font usage de ballons aérostatiques pour observer les armées ennemies pendant la bataille. Deux princes de Liechtenstein restent sur le champ de bataille. La garnison de Gand, composée de 5000 Anglais, sort de cette ville. La convention nationale décrète, que le produit de la moisson sera confié à la surveillance des citoyens. Loi contre les accapareurs des grains.
27. Venceslas-Antoine Prince de Kaunitz meurt à Vienne d'un épuisement total, à l'âge de 84 ans. Une décision de la diète de Ratisbonne accorde un nouveau 30 mois romains à l'Empereur pour les frais de la guerre.
28. Assemblée générale des états généraux, des comités d'état et des comités à la Haye. La Corse prend la résolution de se soumettre à l'Angleterre à certaines conditions.

22. Ostende est e
 Les Français en
 Le gouverne
 monde.—La C
 Paris et des env
 transporter des
 On institue à
 pour 3000 élè
 qu-s-uns des po
 parcequ'ils mar
 Caffé de Lloy
 300 livres Ster
 des soldats mo
 L'Empereur fait
 à Londres un en
 Burke abandon
 dans la solitude.
 Les Insurgens de
 ent à perre cou
 ns, de le voir e
 national.—Aprè
 eu dans l'interv
 été tantôt favo
 succombent dans
 frontières de la F
 des Evénemens d

29. Les Français
 Robespierre parl
 parti des modérés
 Attaque générale
 nne sur le Rhin
 Les Français att
 née près de Neu
 le commandemen
 Les Français ent
 uto reçoit la nou
 Liebau.

28. Ostende est évacuée.—Il en est de même de Mons.

Les Français en prennent possession.

29. Le gouvernement de Bruxelles se retire à Ruremonde.—La Cour à Cologne.—Tous les chevaux de Paris et des environs sont mis en réquisition pour transporter des munitions dans les Pays-bas.

30. On institue à Sablons une école militaire générale pour 3000 élèves. Les Français abandonnent quelques-uns des postes qu'ils ont pris dans le Piémont, parcequ'ils manquent de provisions. On ouvre au Caffé de Lloyd à Londres, une souscription de 5000 livres Sterl. en faveur des veuves et des enfans des soldats morts dans le dernier combat naval. L'Empereur fait chez Boyd, Benfield et compagnie, à Londres un emprunt de 3 millions de livres Sterl. Burke abandonne la carrière politique et se retire dans la solitude. On met Anvers en état de défense. Les Insurgens de Pologne sont battus. Ils commencent à perdre courage. Mécontentement des citoyens, de le voir exclu de la participation au conseil national.—Après 60 batailles et combats, qui ont eu lieu dans l'intervalle de 80 jours, et dont l'issue leur a été tantôt favorable et tantôt contraire, les alliés succombent dans les Pays-bas. Ils se retirent sur les frontières de la Hollande et du Luxembourg. Crise des Evénemens de la Belgique à la fin de ce mois.

Juillet.

1. Les Français viennent à Mons et à Ostende.— Robespierre parle au Club des Jacobins contre le parti des modérés.

2. Attaque générale des Français contre l'armée prussienne sur le Rhin.

3. Les Français attaquent avec avantage l'armée combinée près de Neustadt.—Le Général Bender prend le commandement de Luxembourg.

4. Les Français entrent à Tournay et à Gand. Cosciusko reçoit la nouvelle que les Polonais ont occupé Liebau.

6. Victoire des Français à Gemappe, le combat depuis 4 heures du matin jusqu'à 6 du soir, Prince de Hesse Philipsthal y est tué.
7. Péthion et Buzot sont trouvés à demi pourris les champs.--Etablissement de l'école de Mars la plaine des Sablons.--Le tribunal révolutionnaire condamne à la fois 68 personnes à mort.
9. Le trib. révol. condamne de nouveau 81 personnes. Les Français commencent à bombarder l'Écluse.
12. Batailles sanglantes entre les Français et les Prussiens à Kaiserslautern, au désavantage des Français.
14. Cette fois les Français célèbrent la journée par des soupers républicains devant les maisons, et dans les rues en pleine rue &c.-- Le Prince Louis Ferdinand est tué, un Soldat Autrichien hors du feu; médaille commémorative sur ce sujet.
15. Les troupes impériales repassent le Rhin à Mannheim.-- Hier et aujourd'hui nouveaux combats entre les Prussiens et les Français.-- Le Roi de Prusse entre avec son armée dans le camp de Mars à $\frac{1}{2}$ lieue de Varsovie.
18. Namur se rend aux Français.--Rapport triomphal de Barrère à la Convention Nat.-- Le Gén. B. Gunther bat les Polonais près de Demnicky.
21. L'armée Impér. commandée par le Prince de Saxe, repasse la Meuse près de Maastricht.
23. Les Français occupent Liège.-- Grande Incendie à Londres, 700 maisons sont consummées à Paris. Le 5 Août on avait déjà recueilli 12,000 livres pour les incendiés.
24. Les Anglais abandonnent Anvers.-- Les Français remportent une victoire sur les Espagnols et occupent le riche vallon de Baston.
25. Le Prince régnant de Salm-Kyrbour est guillotiné à Paris; les jours suivans on y guillotine aussi le Comte de Trenk, le poète Chénier, la Princesse de Noço-Gimaldi, et la Princ. de Chlmay, &c.
26. La ville de Cusel est prise. Délégué Hents.
27. Discours de Tallien sur la guillotine.--Le parti de la guillotine &c.
28. Robespierre, Coustou, &c. Général de la Muette du trib. révolutionnaire des Jacobins, le cordons des terroristes sont coupés des Jacobins.
29. On guillotine encore à Paris. Les Français ont levé le siège de cette ville.-- Jugement du Sénat de Suède contre le Roi et la Demoiselle de Suède.
30. Mort de Vicq d'Azy.
31. Le Roi de Galles renonce à son titre et reçoit une pension de 100,000 livres par an. Le Gén. M. de Saxe met le Gén. M. de Saxe à la tête de l'armée du Rhin.
32. Le Roi de Sardaigne, en Corse, se rend à Calvi.
33. Les Français occupent la Sicile et St. Sébastien.
34. Le Roi de Prusse s'empare de la ville de Pologne, qui est prise.
35. Les Français prennent la ville de Trèves en 3 jours.
36. Le comte Moira de retour de Trèves en 3 jours.
37. Le comte de rechef la ville de Trèves.
38. On relâche du Luxembourg.
39. 15,000 Russes prennent la ville de Thorn et des

26. La ville de Cusel est réduite en cendres par ordre du
Député Hents.

27. Discours de Tallien à la Convention contre Robes-
pierre.---Le parti de Soulavie a le dessus à Genève; 7
personnes guillotines entre autres Rochemont, Ca-
bault &c.

28. Robespierre, Couthon, St. Just, Henriot; le Con-
seil Général de la Municipal. de Paris; Dumas. Pré-
sident du tribun. révol. Vivier; Président du Club
des Jacobins, le cordonnier Simon, et plusieurs au-
tres terroristes sont guillotines. On ferme le Club
des Jacobins.

On guillotine encore 71 partisans de Robespierre.
Les Français ont Liège; les Impér. la Chartreuse
de cette ville.---Jugement du Tribunal criminel de la
Cour de Suède contre Armfelt, Ehrenstroem, Ami-
not et la Demoiselle Rudenskiöld.

Mort de Vicq d'Azyr.---Made Fitzherbert et le
Pr. de Galles renoncent à leur convention mutuelle,
elle reçoit une pension viagère de 4000 liv St.---l'Em-
péreur met le Gén. Mack en état de Jubilation avec
1000 fl.---Siège de Varsovie.---Le Colonel Szchuli
part de l'armée du Rhin pour la Pologne.

Août.

Calvi, en Corse, se rend aux Anglais par capitula-
tion.

Montarabie et St. Sébastien se rendent aux Français.
Le Roi de Prusse somme, de son camp de Wola, le
Roi de Pologne, qui est à Varsovie, de se rendre.

Les Français prennent l'Isle de Cadzand.

Le comte Moira de retour en Angleterre.--- Les Fran-
çais prennent Trèves en 3 colonnes.---12,000 Polonais
occupent de rechef la ville de Libau.

On relâche du Luxembourg seul 100 personnes ar-
rêtées.

15,000 Russes prennent Willna après un combat
sanglant. Les Polonais victorieux s'approchent de
la ville de Thorn et des confins de la Silésie.

23. Les Espagnols, commandés par le Comte de Union, attaquent les Français près de Bellegarde mais ils sont repoussés. Le général Franc. Miran est tué ; sur les informations qu'elle a reçues, la Convention décrète que son nom soit inscrit sur une colonne dans le Panthéon.
25. Mouson, Ambassadeur de l'Amérique sept. reçoit l'école de fraternelle à la Conv. Les Français prennent le Quesnoy, --- Mouvements parmi le peuple à Londres.
18. Les Impér. remplacent les Prussiens dans la ville et forteresse de Mayence.
19. Tallien parle à la Conv. en faveur de la liberté de la presse.
20. Incendie de l'Abbaye St. Germain, où il y a une fabrique de salpêtre ; la bibliothèque est consummée mais on sauve les manuscrits.
23. Reybatz, Ambassadeur de Genève, reçoit l'acte de fraternelle à la Conv. nat.
24. L'Ecluse se rend aux Français après une vigoureuse résistance, commandée par V. D. Duyn.
26. Le gén. Prussien Goetz bat un corps de Polonois le Roi de Prusse est lui même présent à l'attaque.
27. Le Gén. Prussien Schoenfeld bat les Polonois commandés par le Gén. Madalinsk dans la Prusse occidentale Valenciennes capitule avec les Français.
28. Le Comte de Clair fait prendre le commandement général de l'armée impér. à la place du Prince de Cobourg qui se retire.
29. Lecointre allégué à la Convention. 26 chefs d'accusation contre Collot d'Herbois, Billaud Varenne, Barriere, Amar, Vadier, Vouland et David ; après une séance orageuse la Convention passe la nuit sous à ordre du jour, on est obligé de lever la séance. Le lendemain la Convention déclare calomnieuse l'accusation de Lecointre.
30. Condé se rend aux Français.

La poudrière
il périt dans
Les Impér.
Luxembourg
On fait un
graphe. Lo
avoir le but d
l'épuration
Décret de la
Assassinat
contre les Jac
Les Français
er la Meuse.
un. révol.
tout le monde
aux (V. le 1
(Premier j
contraignent l
des bords de la
Les Autrich
rés de l'Our
tablo, Malm
les Jacob.
warrow bat
és de Grodno
Treilhard fai
injuration ou
Les Prussiens
Hohenlohe,
premier tra
arrive de
& là quelque
Dernier jour
Français sont v
La galerie de
peu à peu ju
Duc d'York co

La poudrière de la plaine de Grenelle saute en l'air & il périt dans cette occasion plusieurs personnes.

Les Impér. continuent à renforcer la garnison de Luxembourg.

On fait un fréquent usage de l'invention du Télégraphe. Lord Macartney revient de la Chine sans avoir le but de sa mission. Les Jacobins travaillent à l'épuration de leur société.

Septembre.

Décret de la Conv. contre la rentrée des émigrés.

Affassinat de Talien. Merlin de Thionv. parle contre les Jacobins.

Les Français contraignent le duc d'York de passer la Meuse. 94 Nantais sont acquittés par le tribunal. révol. de Paris. au grand contentement de tout le monde. Tronçon du Couray parle pour eux (V. le 16. 8bre 1793.)

(Premier jour des sans-culotides.) Les Français contraignent les Autrich. à continuer leur retraite des bords de la Meuse.

Les Autrich. commandés par Latour, sont battus près de l'Ourte. Les Français entrent dans Spa, Namur, Malmedy. Combat secret entre la Conv. & les Jacob. Le fort espagnol à Bellegarde capitule. Szwarrow bat les Polonais à Brzesc. et le lendemain près de Grodno.

Treilhard fait à la Conv. le rapport de la nouvelle conjuration ourdie à Marseille par les Jacobins.

Les Prussiens sous le commandement du Pr. héréd. de Hohenlohe, battent les Français à Kaiterslautern. Le premier transport de tableaux de Rubens, v. Dyk arrive de Hollande à Paris. Szekuli remporte la victoire & là quelques avantages sur les Polonais.

Dernier jour des Sansculotides, Fête à Paris. Les Français sont victorieux en Italie.

La galerie de Tableaux de Dusseldorf est transportée peu à peu jusqu'à Gluckstadt. Ordres sévères du Duc d'York concernant les pillages et les violences

indignes de ces troupes. Exécution du jugement d'Armfeldt, (absent) d'Ehrenstroem et de la Rueterkioeld.

27. Les français occupent la mairie de Bois-le-duc et Crevecoeur.
30. On prétend à Londres avoir découvert un complot tendant à assassiner le Roi par le moyen d'un empoisonné.

Octobre.

1. Madalinsky bat près de Bromberg le colonel Serbelloni qui meurt après de ses blessures. La garde de Breda marche sur Bromberg.
2. Les Autrichiens sont battus près de Duren et de Jülich.
3. Legendre dénonce Collot d'Herbois, Barrère, Billaud Varennes; la Conv. passe à l'ordre du jour.
5. Les Français entrent à Ruremond.
6. L'armée de Clairfait repasse le Rhin vers Cologne. Dusseldorf est bombardé pendant quelques heures. On bombarde Bois-le-duc et Breda.
10. Bois-le-duc capitule; le Pr. de Hesse-Philippsthal commande. Les cendres de Rousseau sont transportées à Paris, et le lendemain au Panthéon. Le Gén. Russe Fersen bat le Généralissime Gosiawsky et le fait prisonnier; Wawrzowsky lui succède.
13. Le Gén. Fersen somme Varsovie.
16. Décret remarquable de la Conv. touchant les fêtes populaires.
17. Les Français remportent une victoire sur les Polonois.
18. Les Français battent les Anglais et entrent dans la Cleve. Poniatowky et les Prussiens se battent sur les bords de la Shura. Washington ouvre le Congrès, et annonce que les insurrections sont étouffées dans les provinces occidentales.
20. Les Prussiens repassent le Rhin, et se jettent sur Francfort sur le Mein. Le bruit, que 20,000

Gens du corps
se confirme
ence à Ratisb
gais battent le
On célèbre
des Français
franc par les
Les Français
Suwarrow
Venoo se
Les Franç
Rheinfe
ditours de
Le fort de R
Refius y com
rait enfin dev
Billaud de
de prendre de
Suwarrow p
1000 Polonai
1000 se noyer
vend au Ge
Hesse-Cassel
hommes.
Bentabole, T
clament vive
dépuration de
son.—Il y a
ance.
La Conv. ne
me une pétitio
ine, Thom.
Nimègues se
mann est abs
Ollmütz;

Gens du corps de Hohenlohe doivent quitter le Rhin, se confirme.—Proposition de l'Electeur de Mayence à Ratisbonne relativement à la paix.—Les Français battent les Anglois près de Nimègues.

On célèbre à Paris une fête à cause des victoires des Français et de l'entière évacuation du territoire franc. par les troupes ennemies.

Les Français entrent à Coblence.

Suwarrow bat les Polonais près de Praga.

Venoo se rend aux Français.

Les Français attaquent sans succès le fort de Rheinfel.—Thom. Hardy subit un interrogatoire ; le discours de l'avocat de la couronne durent 9 heures.

Novembre.

Le fort de Rheinfel en Hesse se rend aux Français ; Refius y commande.—Les Représ. Carrier comparait enfin devant le tribunal.

Billaud de Varennes conseille au Club des Jacob. de prendre des mesures vigoureuses.

Suwarrow prend Praga, fauxbourg de Varsovie. 1000 Polonais restent sur le champ de bataille ; 1000 se noyent dans dans la Vistule.—Mastricht se rend au Gen. Franc. Kleber.— le Pr. Frédéric de Hesse-Cassel y commande, la garnison est de 11,000 hommes.

Bentabolé, Tallian, Bourdon de l'Oise & autres déclament vivement contre les Jacob. à la Conv.—Une députation des Jacob. assure la Conv. de sa soumission.—Il y a ces jours-ci escarmouches devant Mayence.

La Conv. ne reconnoit la pétition des Jacob. que comme une pétition d'individus. Après le plaidoyer d'Erstine, Thom. Hardy est acquitté par le jury.

Nimègues se rend aux Français.—Le Gen. Kellermaon est absous. La Fayette s'échappe de sa prison d'Ollmütz ; mais on le rattrape.

9. Les Français bombardent Vesel pendant quelque heure. Varsovie se rend à Suwarrow.
 11. Carrier est arrêté sur le rapport de la Commission des 21 ; le dernier espoir des Jacob. s'éteint avec lui.
 12. 71 Députés de la Conv. qui avaient été arrêtés sont mis en liberté. (V. le 31. Mai 1793) Des commissaires de la Conv. ferment la salle des Jacob. et mettent le Scellé sur leurs papiers. Le Général Prussien de Favrat poursuit le reste des Polonais.
 13. La Diète de Ratisbonne décrète le quintuple contingent de l'Empire.
 17. Génér. Dugommier bat l'aile gauche des Espagnols ; il est tué dans l'action, et le 25. Nov. la Conv. lui décerne les honneurs du Panthéon.
 19. Le Conseil de guerre déclare le Gén. Refus coupable.
 20. L'aile droite des Espagnols, forte de 50,000 hommes, est aussi battue ; on leur enlève près de 100 redoutes et prend Figuières.
 21. Le Min. de Hardenberg déclare, que le R. de Prusse est disposé à laisser agir contre les Français les 20,000 hommes, qui étaient sur le point de se retirer.
 22. Horne Tooke, complice de Thomas Hardy, est pareillement absous. Wawrzewsky et le reste des insurgés sont emmenés prisonniers à Varsovie.
 24. Grave se rend aux Français.
 25. Les Prussiens évacuent Varsovie ; les Russiens y entrent ; le Gén. Buxhewden y commande.
 - ** Le Gén. Bender fait des sorties de Luxembourg.
- Procès du Comte Betchard à Munich. Plusieurs adresses de félicitation sur la chute des Jacobins. Procès de Carrier et de Fouquier Tinville.

Décembre.

1. Affaire sanglante au fort de Zahlbach devant Mayence.
3. Lord Malmesbury fait la demande de la Princesse Caroline de Brunswick pour le Prince de Galles.

Le duc d'York
le commander
La prusse de
troupes sur le
lions au cercle
finement, de m
Les Français
Hanovrien v.
meurt peu apr
71 (78) D
plusieurs qu'o
trouvent.
Carrier, Gra
Brandtsen et
ris pour négoc
Prussien de Go
sein.
Les français
Cappel.
Bombardeme
Le fort du R
La Conventio
rère, Billaud-V
ne nomme plus
La forteresse
passent le Wa
côté le lendem
ter foi et hom
ratrice de Rus
Les Français
bach.
La Conv. ra
de faire des pri
verture du Parl
by, lauderdale
la chambre ha
Grenville parle

Le duc d'York va en Angleterre; Walmoden prend le commandement général.

La prusse demande l'entretien d'une partie de ses troupes sur le Rhin, ou un emprunt de 8 à 10 millions au cercle du haut Rhin, & à ceux qui l'avoi-
sinent, de même qu'à la ville de Francfort.

Les Français tentent de passer le Waal, le Gén.
Hanovrien v. d. Busche est blessé mortellement et meurt peu après.

71 (78) Députés proserits rentrent à la Conv.
plusieurs qu'on avait cru morts, p. e. Isnard, se re-
trouvent.

Carrier, Grandmaison et Pinard sont guillotinés.

Brandtsen et Reeplær se rendent de Hollande à Pa-
ris pour négocier une paix particulière. Le Comte
Prussien de Goltz se rend à Bâle dans le même des-
sein.

Les français s'approchent en patins du fort de
Cappel.

Bombardement de Manheim.

Le fort du Rhin à Manheim capitule.

La Convention nomme une commission contre Bar-
rère, Billaud-Varennes et Collot d'Herbois, qu'on
ne nomme plus que Collot-mitraille.

La forteresse de Klundert se rend. Les Français
passent le Waal; mais ils sont repoussés de l'autre
côté le lendemain.—Le Prince de Répnin se fait prê-
ter foi et hommage en Lithuanie au nom de l'impé-
ratrice de Russie.

Les Français attaquent vainement le fort de Zahl-
bach.

La Conv. rapporte le décret inhumain, qui défend
de faire des prisonniers Anglais et Espagnols. Ou-
verture du Parlement d'Angleterre. Guilford, Der-
by, Lauderdale, Lansdown parle pour la Paix dans
la chambre haute; Camden, Morton, Mansfield,
Grenville parlent contre; dans la chambre basse

Wilberforce, Hill, Fox se déclarent pour la Paix
Pitt s'y oppose. Sheridan parle de l'acte Habeas cor-
pus, il reste suspendu (V. le 16 Mai 1794.)

Janvier, 1795.

1. La loi du maximum est abolie à Paris.
5. Les Français passent le Waal de nouveau, les alliés
se retirent par tout.
7. Le Roi de Pologne est obligé d'aller à Grodno ; Su-
warrow va habiter le château de Varlovie.
8. 9. Batailles de Büren et près du Leck ; la Princ. de
Galles ne peut continuer son voyage en Angleterre.
14. Heusden capitule.
17. Les Français entrent à Utrecht ; le Stathouder
réd. se démet pour le moment de toutes ses dignités.
18. Les Français entrent à Amsterdam. La province
de Hollande capitule. Le Stathouder s'embarque
pour l'Angleterre avec sa famille. Krayenhof est
nommé commandant d'Amsterdam.
20. Grande incendie de la ville de Bergen en Norwège
le dommage monte à 200,000 Rixdalers.
21. Les Parisiens célèbrent l'anniversaire de la mort de
Louis XVI. et la chute des Jacobins en même tems.
22. Barthelemy se fait reconnaître Ministre français
à Bâle. Rapport de Cambacérès sur les enfans de Lou-
is XVI ; la Conv. passe à l'ordre du jour et ils re-
tent en prison.
23. Les Français font sauter le fort du Rhin à May-
heim.
24. Pichegru à Amsterdam. L'Ambassadeur de Suède
Bar. de Stael arrive à Paris.
26. L'Angleterre met un Embargo sur tous les vais-
seaux hollandais, qui sont dans ses ports.
28. Wilhelmstadt, Breda, Gorcum, Bergenopzoom
les ports et la flotte hollandaise se rendent aux Fran-
çais.
29. Les Français prennent la forteresse espagnole

Rosas. Combat n-
glais ; la flotte de I
Rapport remarq
situation extérieure
paix.

Le Code Prussie
Françaises. 1) A
claux dans la Vene
mées des Pyrenées
Moncey et Pérign
de Scherer. 5) A
commandée par l
Armée de la Mos
bourg, contre le
de Sambre et Me
contre clairfait. 8

Publication des m
par Pierre Paulus ;
Le Comte de Gol
à Bâle ; les négoc
Première distribu
faite à Bronswic,
tour du Duc, arriv
Le capital est de 1
Les François entre
fin de la Zélande.
Le Fel-Maréchal
cher en Westphalie
Inondations à Du
3. Merlin de Thion
Neu y commande.
paix entre la Tosc
14. Mort du Pr. I
15. L'Electeur palat
épouse.
19. Traité de paix a
Vendée.

Rofas. Combat naval entre les Français et les Anglais; la flotte de Brest perd 3 vaisseaux.

Rapport remarquable de Boiffy-d'Anglas sur la situation extérieure de la France. On penche à la paix.

Le Code Prussien est introduit. Etat des armées Françaises. 1) Armée de l'Ouest sous le gén. canclaux dans la Vendée contre Charette. 2 & 3) Armées des Pyrénées orientales et occidentales sous Moncey et Pérignon. 4) Armée d'Italie aux ordres de Scherer. 5) Armée du Rhin jusqu'à Mayence, commandée par Michaud contre le D. Albert. 6) Armée de la Moselle jusqu'à Coblenz & Luxembourg, contre le Feld-Maréchal Bènder. 7) Armée de Sambre et Meuse jusqu'à Vessel sous Jourdan contre Clairfait. 8) Armée du Nord sous Pichegru.

Février.

Publication des maximes d'état à la Haye, signées par Pierre Paulus; le Stathoudérat est déclaré aboli.

Le Comte de Golz; Ambassadeur Prussien, meurt à Bâle; les négociations de paix sont interrompues.

Première distribution de la fondation remarquable faite à Bronswic, pour célébrer l'anniversaire du retour du Duc, arrivé l'année précédente à pareil jour. Le capital est de 10,200 Rixdalers.

Les François entrent à Emmeric et prennent possession de la Zélande.

Le Fel-Maréchal Moellendorf reçoit l'ordre de marcher en Westphalie avec son armée.

Inondations à Dusseldorff et autres endroits.

Merlin de Thionv. est devant Mayence; Le Gén. Neu y commande.—La Conv. ratifie le traité de paix entre la Toscane et la France.

14. Mort du Pr. Ev. de Wurzebourg.

15. L'Electeur palatin entre à Munich avec sa jeune épouse.

19. Traité de paix avec Charette et les royalistes de la Vendée.

21. Sur la proposition de Boissy-d'Anglas la Conv. décrète la liberté de tous les cultes.
23. Pitt ouvre le Budget.
- * * Belder fait de vives sorties de Luxembourg.

Mars.

2. Barrère, Billaud, Bollot et Vadiere sont arrêtés.
7. L'armée prussienne aux ordres de Moellendorf et de Kalkreuth se rend en Westphalie. Les Hanovriens occupent Bremen.
9. Petites escarmouches avec les Français sur les bords de l'Em; les Prussiens et les Français se traitent avec ménagement.
10. Isnard, le Sage et d'autres députés hors de la loi paraissent à la Conv. aux acclamations générales.
11. Desordres à Toulon.
12. Cambacérès propose un décret équitable touchant la manière de traiter avec les puissances étrangères.
13. Les Français occupent Bentheim; les Hanovriens et les Hessois souffrent beaucoup dans cette occasion.
14. Pichegru est à Creuznach. — Combat naval près de Livourne; l'Amiral Hotham prend 2 vaisseaux aux Français.
17. Stofflet reprend la ville de Chalonne.
18. Le Comte Carletti, Ambassadeur de Toscane, paraît à la Conv. — Les Etats de Courlande signent un acte de soumission à la Russie.
21. Mouvements des Jacobins à Paris pour détruire la Conv. Décret remarquable proposé par Sièyès.
22. La Conv. discute l'acte d'accusation contre Barrère, Callot &c.
24. Il arrive sur la Vêrse plus de 100 vaisseaux de transport, qui viennent rechercher les Anglais. Fox fait dans la chambre des communes la motion de prendre en considération l'état de la nation anglaise; sa motion est rejetée à la pluralité de 219 voix contre

La motion de
que la Conv. se
semblées primair
de grands applau
Il fut relolu à
son poste, et org
pays se retirèrent p
* * Grande di
chiens se
Rhin. M
du rappel
mission de
tion; ses
lin de Dou
baudeau et

Mort du Duc de
à Paris: la Conv
déportation de Ba
âtes, Leonhard B
ansfère au chatea
appaie l'émeute.
Au moment où l
transportées à Ha
omphe au comité
Pichegru reçoit l
actions de graces
le Baron de Ha
Bâle le traité de
Cambon, Thuriot
tre & autres sont
section; quelqu'un
le Duc Albert c
mandement de l'
Cairfait la comm
Mariage du Pr. c

La motion de Merlin de Thionv. tendante à ce que la Conv. se dissolve, et qu'on convoque les assemblées primaires pour le 20. Avril, est reçue avec de grands applaudissemens : mais le

Il fut relolu à l'unanimité que la Conv. resterait à son poste, et organiserait la constitution. Les Français se retirèrent près de Lingen.

* * Grande disette de pain à Paris. Les Autrichiens se replient tout à fait vers le haut Rhin. Mécontentement en Irlande, à cause du rappel du Vice-Roi Fitzwilliam. Commission des II pour travailler à la constitution ; ses membres sont : Cambacérès, Merlin de Douay, Sièyès, Boissy-d'Angla, Thibaudeau et autres.

Avril.

Mort du Duc de Deuxponts. Emeute des Jacobins à Paris : la Convention est en danger : on décrète la déportation de Barrère, Collot et Billaud ; on arrête Lesclapart, Leonhard Bourdon, Duhem et d'autres qu'on transfère au chateau de Ham. Pichegru est à Paris et appaise l'éméute. Paris est déclaré en état de siège.

Au moment où les personnes arrêtées doivent être transportées à Ham, le peuple les ramène en triomphe au comité de salut public.

Pichegru reçoit l'accolade fraternelle au milieu des acclamations de grâces de la Conv. et repart pour l'armée.

Le Baron de Hardenberg et Barthélemy signent à Bâle le traité de paix entre la Prusse et la France.

Cambon, Thuriot, Moysé Boyle, Hentz, Le Coindre & autres sont arrêtés à cause de la dernière insurrection ; quelqu'uns s'échappent.

Le Duc Albert de Saxe-Teschén renonce au commandement de l'armée d'Empire ; le Comte de Clairfait la commande ainsi que l'armée autrichienne.

Marriage du Pr. de Galles.

22. Pichegru revient à l'armée du Rhin.
24. La municipalité d'Amsterdam s'organise. La Conv. ratifie, au bruit de mille applaudissemens, la paix conclue entre la Prusse et la France. Verbiac, Ambassadeur de France arrive à Constantinople.
23. Après un procès de 7 ans Warren Hastings est absous. Le Baron de Sracl reçoit l'accorde fraternelle à la Conv. en qualité d'Ambassadeur extraordinaire de Suède.
27. Le Roi envoie une députation au parlement pour le paiement des dettes du Pr. du Galles ; les jours suivans Pitt fait différentes propositions, qui sont toutes adoptées après de longs débats.
30. Affaire sanglante au Hartenberg près de Mayence ; les Impériaux s'en emparent.
- ** Dans la Flandre Hollandaise on rase les fortifications de l'Ecuse, de Sas de Grend, de Philipine, d'Yndik, d'Axel et de Hulst.

Mai.

1. Déclaration du R. de Prusse à ses co-états de l'Empire, sur son traité de paix avec la France. Décret de la Conv. qui traduit par devant les tribunaux tous les émigrés, qui se trouvent sur le territoire de la République.
3. La Conv. décrète que tous les biens confisqués seront restitués aux héritiers légitimes des condamnés.
4. Massacre des Jacobins détenus à Lyons. — convention entre l'Empereur et le R. d'Angleterre.
5. On publie la ligne de démarcation arrêtée entre la Prusse et la France.
6. Fouquier Tinville et 15 des complices, tous membres du Trib. révol. sont condamnés à mort et guilotinés le lendemain.
8. Siéyès et Reubel à Amsterdam.
9. On annonce à la conv. que la Vendée est entièrement pacifiée.
11. Ratification du traité d'alliance défensive entre

Russie et l'Angleterre.
les Provinces de
7. Traité de paix
la république de
et Reubel d'un
Pons et Huber
9. Le décret de
ations prélimin
la dictature à F
elle est causée
est la constitutio
10. La convention
qui est quelque
est assassiné au
mais on arrête e
quesnoi, Duval,
Soubrany, Go
pantier, Pinet,
permanente.
11. Les Jacobins
toire par le m
Antoine. Ils a
ferrurier Quint
12. Boucher, all
latins.
13. Mort du co
plusieurs députés
le suivant. Le
motion de Wilb
la France est re
tre 86.
14. Le Représentant

Lovet fait l'ora
Grand incendie
et consume 643
Ambassadeurs h

Russie et l'Angleterre. célébration de la paix dans les Provinces de Prusse.

7. Traité de paix & d'alliance entre les Français et la république des Provinces unies, conclu par Sieyès et Reubel d'une part, et Paulus, l'Estevon, Math. Pons et Huber de l'autre.

8. Le décret de la cour. Impér. touchant les négociations préliminaires d'une paix acceptable parvient à la dictature à Ratisbonne. Insurrection à Toulon; elle est causée par les Jacob. le mot de ralliement est la constitution de 1793.

9. La convention est assaillie par le parti des Jacob. qui est quelque tems victorieux; le député Ferraud est assassiné au milieu de la salle de la convention; mais on arrête enfin 14 chefs des Jacob. savoir: Duquesnoi, Duroi, Bourbotte, Pr. eur Romme, Rhul, Soubrany, Gougeon, Albitte, Peyssard, Le charpentier, Pinet, Borié, Fayan:—La convention est permanente.

10. Les Jacobins cherchent encore à s'assurer la victoire par le moyen des habitans du fauxbourg St. Antoine. Ils arrachent des mains de la justice le ferrurier Quintel.

11. Boucher, assassin de Ferraud, et Quintel sont guillotines.

12. Mort du comte de Hertzberg. On arrête encore plusieurs députés partisans des Jacobins ce jour ci & le suivant. Les Républicains entrent à Toulon. La motion de Wilberforce tendante à faire la paix avec la France est rejetée à la pluralité de 201 voix contre 86.

13. Le Représentant Rhul se tue lui-même.

Jun.

14. Lovet fait l'oraison funèbre de Ferraud.

15. Grand incendie à Copenhague, il dure 48 heures, et consume 643 maisons. Grassfeld & v. Sitters, Ambassadeurs hollandais paraissent à la conv. La

seconde motion de Lauderdale à la chambre haute touchant la paix est rejetée à la pluralité de 53 voix contre 8.

8. capitulation de Luxembourg entre le Feld-Maréchal Bender et le Gén. Hatry.

9. Mort du fils de Louis XVI au Temple.

14. Les Autrich. s'avancent sur le territoire Génois.

15. Troubles suscités à Belgrade par les insurgés Turcs.

17. Le Roi de Suède visite le port de Copenhague.

Les Députés Romme, Duquesnoy, Duroi, Bourbotte, Soubrany et Goujeon sont condamnés à mort le 10 Mai comme auteurs des derniers événemens; quelques uns se tuent eux-mêmes, et les autres sont guillotines à l'instant.

19. La flotte Anglaise sous le commandement de l'Amiral Bridport, met en mer.

20. Le Pr. de Condé fait proclamer roi, dans son camp le Cte de Provence sous le nom de Louis XVIII.

Troubles dans le territoire de Zurich.

22. Blauw et Meyer, Ambassadeurs Hollandais se donnent l'accolade fraternelle à la Conv.

23. Dans un combat naval l'Admiral Bridport prend 3 vaisseaux aux Français. Boissy d'Anglas propose le plan de la nouvelle constitution, les Français tentent vainement de passer le Rhin à Wief.

24. Les Autrichiens remportent la victoire sur les Français dans le Piémont.

27. Le Roi d'Angleterre fait ses remerciemens au Parlement de la continuation de la guerre et de ce qu'il a accordé pour le Pr. de Galles, et proroge le Parlement jusqu'au 5. Août.

Les Chouans essuyent un échec contre les républicains.

30. La Conv. décrète qu'on offrira aux Généraux Autrichiens de laisser sortir de France la Fille de Louis XVI et les autres membres de la famille Bourbonne pourvu qu'on étargisse les 4 Députés (voy. le 2. Août 1793) le Min. de la guerre Bournonville, et les Ambassadeurs Semonville et Maret.

** Situation critique dans la Vendée. Une armée d'émigrés et d'Anglais est descendue en France.



BURE

D

Au commen

Falmouth p

on les circon

as les mois, e

ew-York.

Une Malle

chaque qu

is en Hiver

Une Malle

ar (Burlingt

Le Courier

ndis et Jeud

les Mecred

CHEMINS

de des Pr

en Poste

Noms des

et des e

Québec che

Rouge, (pre

Nicolas l'air

Augustin,

Singras che

aux Trembl

Grenier chez

Grenon à la

Grenon ne

Godin en-de

Cartier, la d

Godin chez

BUREAU GENERAL DE LA POSTE

DEPART DES MALLS.

Au commencement de chaque mois il part une Malle Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances: Une autre part pour Angleterre deux fois les mois, en hyver, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Eté, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec tous les quinze jours pour (Burlington) les Etats Unis.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Mardis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive les Mercredi et Samedi, si le tems le permet.

CHEMINS DE POSTE DANS LA PROVINCE.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.

	Lieu.	Taxe	
		s.	d.
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap Rouge, (premiere poste) - - - }	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint Augustin, - - - }	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe aux Trembles, - - - }	1½	1	6
De Grenier chez Grenon à ditto, - - - }	2	2	0
De Grenon à la riviere Jacques Cartier, Grenon ne mene l'hiver que chez Godin en-deça de la riviere Jacques Cartier, la distance est de - - }	2½	2	6
De Godin chez Marcotte au Cap Santé,	2½	2	6

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

Pichay demeure à l'Ouest de la
riviere Jacques Cartier, on prend }
la poste chez lui en Eté, et il mene }
chez Marcotte au Cap Santé, - - - }
De Marcotte chez Belisle à Dechambault, } 3 3
De Belisle chez Rolet aux Grondines, - - } 2 1/2
De Rolet chez Boifvert, bout de l'Ouest } 2 2
des Grondines, - - - - - }
De Boifvert au bord de la riviere Ste. Anne, } 2 2
Boifvert passe la riviere sur la glace en }
hiver, et mene chez Perin, alors on paie }
De Perin, côté de l'Ouest de la riviere } 2 2
Ste. Anne chez Guillette à Ba- }
tiscan, en Eté, - - - - - }
En Hiver Perin passe la riviere Ba- }
tiscan sur la glace et mene chez Goin, }
alors on paie - - - - - }
De Goin côté de l'Ouest de Batiscan chez } 2 2
Duval à Champlain - - - - - }
De Duval à Champlain, chez La Croix, } 2 1/2
même paroisse, - - - - - }
De La Croix chez Rocheleau au Cap } 2 2
La Madelaine, - - - - - }
De Rocheleau chez Corbin au passage de } 1 1
St. Maurice, - - - - - }
De Corbin chez Pratt aux Trois-Ri- } 1 1
vieres, - - - - - }
La plupart des voyageurs preferent d'aller }
du Cap Madelaine aux Trois Rivieres }
par eau—l'on paie pour 1 ou 2 personnes, }
De Pratt chez Panneton à la Pte. du Lac, } 3 4
De Panneton chez Jean Lord à Machiche, - } 3 1

Lieus. Tar.

Noms des
et des

de Jean Lordche
de Forbes che
de Belaire che
de Gregoire ch
de Généreux ch
de Lafontaine
de Robillard ch
de Dunoyer (d)
de Debreuil (bo
à la Pointe
P. Briond à
Dunoyer n'a
traverse la riv
au bout de l'Is

Traverses
PASSAGE.

Cap Rouge,
Jacques Cart
Ste. Anne,
Batiscan,
Champlain,
Chenaux,
Repentigny at
bout de l'Isle de
Montreal, -

POSTE ENTRE

Noms des
et des

William Henry
Lanchevin ch

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lignes.	Taxe	
		s.	d.
Jean Lordchez Forbes à la Riviere du Loup	3	3	0
Forbes chez Belaire à Maskinongé, -	2	2	0
Belaire chez Gregoire à New-York, -	3 $\frac{1}{4}$	3	3
Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
Généreux chez Lafontaine à Dautray,	2 $\frac{1}{2}$	2	6
Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3 $\frac{1}{2}$	3	6
Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2 $\frac{1}{2}$	2	6
Dunoyer(d)chez Deschamps à Repentigny	2	2	0
Debreuil (bout de l'Isle) chez P. Briond	2 $\frac{1}{2}$	2	6
à la Pointe aux Trembles, - - -	2 $\frac{1}{2}$	2	6
P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

Dunoyer n'arrête pas chez Deschamps en hiver. Il traverse la riviere sur la glace et mene chez Dubreuil, au bout de l'Isle de Montréal—et alors on lui paie 2/6.

Traverses se paient séparément des Postes

PASSAGE.	Un ditto à deux		Cheval et Cavalier.
	Caleche.	Chevaux.	
Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
Jacques Cartier,	18	4	9
Ste. Anne,	15	0	8
Batiscan,	15	0	8
Champlain,	6	9	8
Chenaux,	18	24	9
Repentigny au bout de l'Isle de Montréal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lignes.	Taxe.	
		s.	d.
William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	0
Lanchevin chez Gadbois à St. Dennis,	3	3	0

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lieues.	Taxe.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3
De Plomondon chez Guertin à Belœil.	2½	2
De Guertin chez J. B. Touffaint Ferriere } à Chambly, - - - - - }	5	5
De Touffaint Ferriere à St. Jean, -	4½	

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI
ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lieues.	Arpens.	Taxe.
De Begin à la Pointe Levi à Beaumont chez la Veuve Couture, - - -	2½	15	2
De la Veuve Couture à St. Michel } chez J. Poliquin, - - - - - }	1¼	13	1
De J. Poliquin à St. Valier chez } Antoine Fortin, - - - - - }	2	20	2
De Fortin à Berthier chez Carboneau	1¼	18	1
De Carboneau, chez F. Tetù à S. Thomas			
De F. Tetù chez A. Dubord côté S. O de la riviere, qui mene en montant chez Tetù			
De J. B. Dupuis au N. E. de la riviere } St. Thomas au Cap chez Morancy, }	1¼	4	1
De Morancy à l'Islet chez Emanl. Desprès,	2¾	11	2
D' E. Desprès à St. Jean chez F. Duval,	2¾	20	2
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Dubé,	2¾	1	2
De P. Dubé à Ste. Anne chez Ra- } phael Martin, - - - - - }	2½	5	2
De R. Martin à la Riviere Ouelle, } chez François Boucher, - - - }	2¼	16	2
De F. Boucher au Haut Kamouraska } chez Autoine Le Bel, - - - - }	2¾	3	2
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska } chez Jean Michaud, - - - - }	2½	19	2

Noms des
et des

De Jean Mi
Caps chez
D'Aug. Duple
De-là à la Riv
De-là chez Sa
De-là chez Pa
De-là chez J.B
N. B. Les trois

Distance de Qué
et de-là à H

De La Pointe L
De-là au Lac T
De-là à l'établi
De-là au Gran
De-là à Ste. A
De-là à St. Je
et de-là à Hal

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lieu.		Arpens	Taxe.	
	Lieu.	s. d.		s. d.	
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Auguffin Duplessi, - - }	2 1/2	2	6		
D'Aug. Duplessi à l'entrée du Portage, -	1	15	1		
De-là à la Riviere du Loup chez Marquis	1				
De-là chez Saindon à Kakouna, -	3		3	0	
De-là chez Paul Dion à l'Isle Verte, -	3		3	0	
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Pistoles,	5		5		

N. B. Les trois dernieres Postes se font à cheval ou en canot.
84 Arpens font une Lieue.

Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick,
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	12 1/2	
De-là au Lac Timiskuata, (chez Higginbothom)	36	
De-là à l'établissement à Madawaska,	45	
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45	
De-là à Ste. Anne, (présentement Frederickton)	180	
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)	90	
Et de-là à Halifax,	189 1/2	

Total, 797



	Lieu.	Taxe.
les,	3	3
	2 1/2	2
re }	5	5
	4 1/2	

NTE LEVI
OLES.

	Lieu.	Arpens	Taxe.
	2 1/2	15	2
	1 1/4	13	1
	2	20	2
	1 1/4	18	1
	1 3/4	4	1
	2 1/2	11	2
	2 1/2	20	2
	2 1/2	1	2
	2 1/2	5	2
	2 1/4	16	2
	2 3/4	3	2
	2 1/2	19	2

POIDS et TAUX de la Monnoie D'or, tels que réglés par l'Acte du Parlement Provincial, passé Samedi, 17 Mai, 1796.

MONNOIE.	Poids		Courant. (Livres)			
	gros.	gis.	£	s	d	l.
La Guinée Angloise -	5	6	1	3	4	28
La Portugaise de Portugal	18	0	4	0	0	96
La Moïdore de Portugal	6	18	1	10	0	36
Le Quadruple d'Espagne, de 4 pistoles -	17	0	3	14	0	88
Le Louis d'or de France, monnoyé avant 1793	5	4	1	2	6	27
La Pistole de France, monnoyée avant 1793	4	4	0	18	0	20
L'Aigle Américain - -	11	6	2	10	0	60

Et ainsi en proportion pour chaque dénomination plus haute ou plus basse des dites monnoies. Chaque grain audessus et chaque grain audessous du poids sera loué à raison de $2\frac{1}{4}$ courant. Après le 1er de Juin 1796 dans les paiements audessus de 50l. courant, qui seront faits en espèces d'or, l'or pourra être pesé en gros c'est-à-dire, la monnoie d'or de la Grande Bretagne, de Portugal et de l'Amérique ensemble et passera à raison de 80s courant par once Troye ; l'or d'Espagne et de France sera pesé ensemble et passera à raison de 80s courant par once Troye—et il sera fait une déduction de deux-tiers d'un grain sur chaque piece ainsi pesée en gros, comme compensation pour la perte qui en résultera en les payant en détail.

MONNOIE D'ARGENT.

La Piaastre Americaine passera à cinq chellins, toute autre piece de monnoie d'argent actuellement en cours en cette Province passera comme ci devant.

On ne pourra point offrir légalement dans un seul paiement, plus que la valeur d'un chellin en monnoie d'argent.

To turn any g

Rule 1. Let pressed in S rencias, wr

and makin Numerator Denominator

Reduce th serve as a co the given C verted into

N. B. When Multiplier

To fo pr. Dollar in

Here Sterling

{ York is Sterling 4

Therefore

which reduc

or $1\frac{2}{9}$, there

6 and divid

thus. $\frac{16}{9}$ is t

ame as 1 les

into 1 les

ed shorter t

A GENERAL RULE

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction;

and making the $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$ Currency the Numerator } of the Fraction.
Denominator }

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a *Divisor*.

EXAMPLE.

To form a rule for changing Sterling at 4/6 pr. Dollar into New-York at 8s. pr. Dollar.

Here *Sterling* is given, and *York* required: The Dollars

$\left\{ \begin{array}{l} \text{York is } 8s. \text{ or } 96 \text{ Pence Numerator,} \\ \text{Sterling } 4/6. \text{ or } 54 \text{ Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 6 and divided by 9 the result will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the same as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the same as 1 less $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 less $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expressed shorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1 \frac{1}{9}$.

tels que regle
passé Samedi,

courant. (Livres,

	s	d	I.
1	3	4	28
2	0	0	96
3	10	0	36
4	3	14	0
5	14	0	88
6	1	2	6
7	18	0	20
8	2	10	0

denomination plus
s. Chaque grain
du poids se a-t
ter de Juin 1799
courant, qui b

être pesé en gra
ande Bretagne,
et passera à rais
r d'Espagne et
ra à raison de
ait une déducti
piece ainsi pesé
perte qui en ré

NT.

cinq chellins
at actuellement
ame ci devant
dans un seul p
llin en monna

Division of the Province.

BY a Proclamation published in the QUEBEC GAZETTE of the 24th. Novr. 1791, the late Province of Quebec was divided into two distinct Provinces—to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.

THE LINE OR DIVISION

“ To commence at a Stone Boundary on the
 “ North Bank of the Lake St. Francis, at
 “ the Cove West of *Pointe au Bodét*, in the
 “ Limit between the Township of *Lancaster*
 “ and the Seigneurie of *New Longueuil*, run-
 “ ning along the said Limit in the Direction
 “ of North thirty-four Degrees West to the
 “ westernmost Angle of the said Seigneurie
 “ of *New Longueuil*, thence along the North-
 “ western Boundary of the Seigneurie of
 “ *Vaudreuil*, running North twenty-five
 “ Degrees, East, until it strikes the *Ottawa*
 “ *was* River, to ascend the said River into
 “ the Lake *Tamiscanning*, and from the Head
 “ of the said Lake by a Line drawn due
 “ North until it strikes the boundary Line of
 “ *Hudson's Bay*, including all the Territory
 “ to the Westward and Southward of the
 “ said Line to the utmost Extent of the
 “ Country commonly called or known by
 “ the Name of *Canada*.”

Di

AR une Pr
 du 24 Nov
 bec a été d
 la PRO
 PROVIA

L

A comm
 bord Ne
 Ouest de
 limite et
 de Lang
 le Long
 limite d
 quatre c
 plus Que
 velle Lo
 Nord Ou
 courant
 qu'à ce
 Ottawas
 qu'au La
 dit Lac p
 qu'à ce q
 de la Bay
 Territoir
 ligne jus
 Pais com
 sous le no

Division de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec a été divisée en deux Province distinctes, -- appelées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

LA LIGNE DE DIVISION.

A commencer à une borne en pierre sur le bord Nord du Lac St. François, à la Baie Ouest de la Pointe au Bodét, dans la limite entre la Jurisdiction (ou Township) de Lancaster et la Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, courant le long de la dite limite dans la direction de Nord trente quatre degrés Ouest jusqu'à l'Angle le plus Ouest de la dite Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, delà le long de la borne Nord Ouest de la Seigneurie de Vaudreuil, courant Nord vingt cinq degrés est, jusqu'à ce qu'elle tombe sur la riviere des Ottawas pour monter la dite Riviere jusqu'au Lac Tomiscanning, et du Haut du dit Lac par une ligne tirée vrai Nord jusqu'à ce qu'elle touche la ligne de borne de la Baye d'Hudson, renfermant tout le Territoire à l'Ouest et au Sud de la dite ligne jusqu'à l'étendue la plus reculée du Pais communement appelée ou connu sous le nom de Canada".

LIST of the Counties in the Province of Lower Canada, with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives of, fixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

G A S P É, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes, Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes, st. Roc, st. Jean, Ilet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of the seigniorie of riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes, Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes, Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes, St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

LISTE
avec leurs
le nombre
fixé par la
Gouverneur

G A S P É,
Chaleu
tout le terrain
allant jusqu'au
il n'y en a poi
Cornwallis,
et finit aux bo
Rimouski, Bi
riere des caps,
Ouëlle, ste. A
Devon, com
finit aux born
st. Roc, st. Je
st. Thomas.
Hertford, ca
de la riviere de
on—Paroisses
Michel, st. G
es deux.
Dorchester,
on; finit à
Pointe Levi, st
François, ces
Beauce.—Mem
Buckingham
on; finit à la
Nicolas, st. G
ere, st. Jean
let, Baie st.
Yamaska, ex
mbres, deux

LISTE des Comtés de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

GASPE', commence au côté Nord de la baie des Chaleurs, et comprend toute la baie de Gaspé et tout le terrain sur la côte du sud du fleuve st. Laurent, allant jusqu'au côté nord-est du cap chat.—Paroisses, il n'y en a point.—membres, un.

Cornwallis, commence au côté nord-est du cap Chat, et finit aux bornes ouest de ste. Anne.—Paroisses Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, trois Pistoles, Riviere des caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouëlle, ste. Anne.—membres, deux.

Devon, commence aux bornes Ouest de ste. Anne, et finit aux bornes Ouest de la riviere du sud.—Paroisses. st. Roc, st. Jean, Islet, cap st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas. membres, deux.

Hertford, commence à la ligne ouest de la seigneurie de la riviere du sud; finit aux bornes nord-est de Lauzon.—Paroisses, Berthier, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—membres deux.

Dorchester, commence aux bornes nord-est de Lauzon; finit à la borne ouest de Lauzon.—Paroisses, Pointe Levi, st. Henri, ste. Marie, st. Joseph, st. François, ces trois dernieres forment la Nouvelle Baucé.—membres, deux.

Buckinghamshire, commence à la borne ouest de Lauzon; finit à la borne nord-est de Sorel.—Paroisses, st. Nicolas, st. Giles, st. Antoine, ste. Croix, Lotbinière, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Bécancour, Nilet, baie st. Antoine, st. François, toute la partie Yamaska, excepté la seigneurie de Madame Barow.—membres, deux.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel, ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Oueh jusque à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville Longueuil, Chambli, blairfindie.—Members, two.

Huntingdon. beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45° N. lat.—Parishes. la Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Châteaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. beginning at Island of Montreal, city & suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, st. Claire, La Chine, Sault au Revolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, & two for the County.

Essex. beginning at the boundary of Dumont's seigniory; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, blainville, et Terrebonne.—Members, two.

Leinster. beginning at the boundary of Terrebonne, ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Cl

Richelieu
 finit à la bor
 est jusqu'à
 jusqu'à la fe
 l'Isle st. Ign
 st. Denis, st.
 membres deu
Bedford, c
 comprend tou
 est de la rivi
 à la ligne
 es, un.
Surrey, co
 finit aux bo
 ars, sur le fl
 Antoine, p
Kent, comm
 x bornes oue
 geuil, Cha
Huntingdon,
 t à la ligne
 lippe, st. P
 gis, st. Cont
York, depuis
 Laurent, ju
 les, Spulang
 ntagnes, Riv
Montréal, co
 bourgs.—P
 re, la chine
 e des Prairie
 mbres, quatr
Essex, co
 mont, et finit
 ne.—Paroisse
 ne.—memb
Leinster, comm

Richelieu, commencé aux bornes nord-est de Sorel; finit à la borne sud-ouest de st. Ours, de là allant à l'est jusqu'à la rivière Sorel, et montant le côté de l'est jusqu'à la seigneurie de Rouville.—Paroisses, Sorel, Isle st. Ignace, partie de st. Ours, partie d'Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—membres deux pour le comté, un pour Wm. Henry.

Bedford, commence à la seigneurie de Rouville, et comprend toute cette partie de la Province du côté de l'est de la rivière Richelieu, depuis la dite rivière jusqu'à la ligne 45—paroisses, Pointe Olivier.—membres, un.

Surrey, commence aux bornes Ouest de st. Ours; finit aux bornes Ouest de Varennes.—Paroisses st. Ours, sur le fleuve, Contrecoeur, Vercheres, Varennes, Antoine, partie de Belœil.—membres, deux.

Kent, commence aux bornes ouest de Varennes; finit aux bornes ouest de Longueuil.—Paroisses, Poucherville, Longueuil, Chamblé, Blairfindie. membres, deux.

Huntingdon, commence à la borne ouest de Longueuil; finit à la ligne 45^o. lat. N.—Paroisses, la Prairie, st. Philippe, st. Pierre, fault st. Louis, Châteauguay, st. Denis, st. Constant. membres, deux.

York, depuis la ligne 45^o. du côté du nord du fleuve Laurent, jusqu'à la seigneurie de Dumont.—Paroisses, Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Rivière du chêne.—membres, deux.

Montréal, comprend l'Isle de Montréal, la ville et les bourgs.—Paroisses, st. Anne, ste. Genevieve. Pte. St. Laurent, La chine, fault au Recollet, st. Laurent, Rivière des Prairies, pointe aux Trembles, Longue pointe. membres, quatre pour la ville et deux pour le comté.

Kingham, commence à la borne de la seigneurie de Dumont, et finit à la borne de la seigneurie de Terrebonne.—Paroisses, toute l'Isle Jesus, Blainville et Terrebonne.—membres, deux.

Windsor, commence à la borne de Terrebonne, et fi -

naye, ste: Anne Mascouche, st. Henry Mascouche, st. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes, La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. Maurice. beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivières, Cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et Riviere Batiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Goudnes, Deschambault, cap santé, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cap rouge.—members, two.

Quebec. beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauport.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlebourg, Beauport.—members for the county two, for the town, four.

Northumberland. beginning at the west boundary of Beauport; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—members, two.

Orléans. All the Island of Orleans.—One member.

nit à la borne
Anne, Mascouche,
l'Achigan,
Sulpice.—M

Warwick,
à la borne est
Noraye, Ber

St. Maurice
finit à la borne
Rivières con
du Loup, Ya
cap de la Ma
et Riviere Ba
deux pour les

Hampshire,
et finit à la borne
Anne, Goudnes,
reuil, pointe
cap Rouge.—

Quebec, com
finit à la borne
prise.—Paroiss
Lorette, char
le comté, et

Northumber
port, et va en
vince.—memb
Orléans, T

mit à la borne de st. Sulpice.--Paroisses, La Chenaye, ste. Anne, Mascouche, st. Henri Mascouche, st. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny et st. Sulpice.--membres, deux.

Warwick, commence à la borne de st. Sulpice; finit à la borne est de Berthier--Paroisses, La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.--membres, deux.

St. Maurice, commence à la borne est de Berthier, finit à la borne sud-est de Batiscan, la ville des Trois Rivieres comprise.--Paroisses, Maskinongé, Riviere du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le fleuve, et Riviere Batiscan.--membres, deux pour le comté, et deux pour les Trois Rivieres.

Hampshire, commence à la borne sud-est de Batiscan, et finit à la borne ouest de st. Gabriel.--Paroisses, ste. Anne, Grondines, Deschambault, Cap-santé, les Ecu-reuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au Cap Rouge.--membres, deux.

Quebec, commence à la borne ouest de st. Gabriel; finit à la borne ouest de Beaupré, la ville de Québec comprise.--Paroisses, ste. Foi, Ancienne Lorette, Jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.--membres, deux pour le comté, et quatre pour la ville.

Northumberland, commence à la borne ouest de Beau-pré, et va en descendant jusqu'aux bornes de la Pro-vince.--membres, deux.

Orléans, Toute l'Isle d'Orléans.--un membre.

**Regulations respecting the granting of Lands
in the Province of Lower Canada.**

Executive Council Office, Quebec, 10th Oct. 1794.

WHEREAS several Warrants of Survey of the ungranted Lands of the Crown have been directed to be made out on behalf of divers persons who have applied for the same and their Associates, And whereas it is expedient that prior to the issuing of any Grant of Land, enquiry should be made into the Principles and Character of such persons as may be desirous of becoming Settlers in this Province, before they are admitted to take the Oaths and subscribe the Declaration by His Majesty's instructions directed to be required; **PUBLIC NOTICE** is hereby given, that for the purposes aforesaid, His Excellency **GUY LORD DORCHESTER** the Governor in Council has been pleased to nominate and appoint the following persons to be Commissioners, *viz.*

William Lindsay, Sen.

Louis Deschenaux,

Nathaniel Taylor,

John Coffin and

Hypolite Laforee, Esqrs.

Le Chevalier Tonnancour, &

George Dame, Esqrs.

James Sawyer, and

François Corbin, Esqrs.

James M^cGill, and

Pierre Guy, Esqrs.

Patrick Conroy Esq. *At St. John's.*

René Boileau, Esq. *At Chambly.*

Henry Ruitter,

John Ruitter,

Phillip Luke, Esqrs. &

Mr. Jesse Pennoyer

Theophilus Fox and

Daniel M^cPherson, Esqrs.

At Quebec.

At Three Rivers.

At William Henry.

At Montreal.

At Missiskoui Bay.

At Gaspe.

Regleme
dan

Bureau du

ATTE
War

concedées d
nes qui le
associés, et
aucune con
et du caract
cette Provin
sermens et
requis par l
donné par
il a plu à S
le Gouverne
personnes s

William

Louis I

Nathan

John C

Hypolit

Le Che

George

James

François

James

Pierre C

Patrick

René B

Henry I

John R

Philip I

Mr. Jef

Theophi

Daniel

Reglemens touchant la concession des Terres dans la Province du Bas Canada.

Bureau du Conseil Executif, Québec, 10 Octobre, 1794.

ATTENDU qu'il a été ordonné de faire plusieurs Warrants ou ordres de mesurage des Terres non-concédées de la Couronne, en faveur de diverses personnes qui les ont demandés, ainsi qu'en faveur de leurs associés, et comme il est expédient, avant d'emaner aucune concession de Terre, de s'informer des principes et du caractère de ceux qui pourront desirer s'établir en cette Province, et avant qu'ils soient admis à prêter les sermens et à souscrire les déclarations ordonnées d'être requis par les instructions de Sa Majesté, avis public est donné par le présent, que pour les fins ci-dessus, il a plu à Son Excellence GUY LORD DORCHESTER, le Gouverneur en Conseil de nommer et appointer les personnes suivantes pour être Commissaires, savoir ;—

- William Lindsay, senior,
- Louis Deschenaux,
- Nathaniel Taylor,
- John Coffin et
- Hypolite Laforce, Ecuyers. } à Québec,
- Le Chevalier Tonnancour, et } aux Trois Rivieres
- George Dame, Ecuyers. }
- James Sawers, et } à William Henry,
- François Corbin, Ecuyers, }
- James M^cGill, et } à Montréal.
- Pierre Guy, Ecuyers, } à St. Jean.
- Patrick Conroy, Ecuyer, } à Chambly.
- René Boileau, Ecuyer, }
- Henry Ruitter, } Ecuyers }
- John Ruitter, } à la Baie Missiskoui.
- Philip Luke, et }
- Mr. Jesse Pennoyer, }
- Theophilus Fox et }
- Daniel M^cPherson, Esqs. } à Gaspé.

And **PUBLIC NOTICE** is hereby further given, That all persons having obtained a Warrant of Survey as herein before mentioned, or meaning to apply for any such Warrant of Survey, do give in to one of the Commissioners hereinbefore named, a list containing the following particulars respecting them and each of them, and also respecting each and every Associate connected with them, that is to say, the Name, Place of Abode and Occupation, the Religious Denomination, the Number of Persons contained in the Family distinguishing the Males from the Females, and also the Number of those who are under the age of Fourteen from that of those who are above,—and the Township or place wherein he proposes to settle; and likewise that the said parties do transmit a duplicate of the said list, containing such Particulars as aforesaid, to the Clerk of the Executive Council.—And due consideration being had thereof, the said Commissioners shall, with all convenient dispatch, receive Instructions specifying the names of the Parties whom they shall be authorized to admit to take and make the Oaths and Subscription aforesaid, in order to their becoming settlers in this Province.

And **PUBLIC NOTICE** is hereby further given, That no Person shall be deemed qualified to partake of His Majesty's Bounty, whose Name, together with the particulars hereinbefore required, shall not be included in a list to be delivered in as aforesaid, or to receive any Grant of Lands within this Province, who shall not have given in, or caused to be given in a statement of the particulars hereinbefore set forth.

By command of His Excellency in Council,

J. WILLIAMS.

Et avis
ceux qui on
comme su
tel ordre de
sus-nommé
vantes relat
chacun des
nom, le lieu
on de religio
la famille,
aussi le nom
quatorze an
ou place où
que les dite
liste, conte
Greffier du
le tout en co
avec toute l
cifiant les no
mettre à pl
dessus, afin

Et avis
personne ne
pour particip
avec les par
inclus dans
dessus, ou p
dans la dite
un état des

P.

Bureau du C

ATTEN
10 cc
Seize (N O
ceux qui ont

Et avis est en outre donné par le présent, que tous ceux qui ont obtenu un *Warrant* ou ordre de mesurage comme sus-mentionné, ou ayant dessein de demander tel ordre de mesurage, donnent à un des Commissaires sus-nommés, une liste contenant les particularités suivantes relatives à eux ou à aucun deux, et aussi touchant chacun des articles connexés avec eux, c'est-à-dire, le nom, le lieu de résidence et l'occupation, la denomination de religion, le nombre des personnes contenues dans la famille, distinguant les mâles d'avec les femelles, et aussi le nombre de ceux qui sont au-dessous de l'âge de quatorze ans de celui qui sont au-dessus, et la juridiction ou place où il se propose de s'établir ; et semblablement que les dites parties transmettent un duplicata de la dite liste, contenant telles particularités que ci-dessus, au Greffier du Conseil Exécutif.—Et ayant dûment pris le tout en considération, les dits Commissaires recevront avec toute la diligence convenable, des instructions spécifiant les noms des parties qu'ils seront autorisés d'admettre à prêter les sermens et faire la souscription ci-dessus, afin qu'il s'établissent dans cette Province.

Et avis public est en outre donné par le présent, que personne ne sera estimée avoir les qualités nécessaires pour participer aux bienfaits de sa Majesté, dont le nom, avec les particularités ci-dessus requises, ne seront pas inclus dans une liste qui sera livrée comme il est dit ci-dessus, ou pour recevoir aucune concession de terres dans la dite Province, s'il n'a pas donné ou fait donner un état des particularités ci-dessus mentionnées.

Par Ordre de son Excellence en Conseil,

J. WILLIAMS.

Bureau du Conseil Exécutif, Québec, 20 Octobre, 1794.

ATTENDU que par un avertissement, en date du 10 courant, inséré dans la Gazette de Québec du Seize (N^o 1529) avis a été donné au Public, que tous ceux qui ont obtenu un *Warrant* ou ordre de mesurage,

Executive Council Office, Quebec, 20th Oct. 1794.

WHEREAS by an Advertisement, bearing date the 10th instant inserted in the Quebec Gazette of the 16th (No. 1529) Public Notice was given, that all Persons having obtained a Warrant of Survey, as therein mentioned, or meaning to apply for any such Warrant of Survey, should give in to one of the Commissioners therein named, a list containing the following particulars respecting them, and each of them and also respecting each and every Associate connected with them, that is to say, “ the name, place of abode and
 “ occupation; the religious denomination, the number
 “ of persons contained in the family distinguishing the
 “ males from the females, and also the number of
 “ those who are under the age of fourteen, from that
 “ of those who are above, and the Township or
 “ place wherein he proposes to settle; and likewise
 “ that the said Parties should transmit a duplicate of
 “ such list to the Clerk of the Executive Council.”

And whereas it has been represented to His Excellency the Governor in Council, that the ascertaining in such list the occupation, religious denomination and number of persons contained in the family of each Associate, and their sex and age, in the first instance will be attended with much expence and delay: In order to obviate the same, PUBLIC NOTICE is hereby given, that it will be deemed sufficient that the List to be delivered in to one of the Commissioners, and the duplicate to be transmitted to the Clerk of the Executive Council do contain the name and place of abode of the Leaders and their Associates respectively, and the Township or place in which they propose to settle, only. But such of them as shall be approved by the Governor and Council to be admitted Settlers in this Province, shall, at the time of taking and subscribing the Oaths and Declaration directed by His Majesty's Instructions to be required, declare to the Commissioners all the particulars herein-before mentioned.

By Order of His Excellency the Governor in Council,
 J. WILLIAMS.

comme il est
 der tel ordre
 une liste con
 ment à eux
 des associés
 " lieu de ré
 " ligieuse, le
 " famille, d
 " aussi le nom
 " celui de ce
 " place où
 " parties tran
 " fier du Con
 présenté à S
 qu'il résultera
 ment dans t
 religion, et
 famille de ch
 en première
 donné, qu'il
 livrés à un d
 transmis au C
 seulement le
 et de leurs aff
 place dans laq
 d'entr'eux qu
 Conseil pour é
 clareront lorsq
 déclaration o
 de sa Majesté
 tes ci-dessus

Par Ordre

comme il est mentionné, ou qui se proposent de demander tel ordre, donnent à un des Commissaires y nommés une liste contenant les particularités suivantes relativement à eux et chacun d'eux, et aussi touchant chacun des associés à eux connexés, c'est-à-dire, " le nom, le lieu de résidence, l'occupation, la dénomination religieuse, le nombre de personnes contenues dans la famille, distinguant les mâles d'avec les femelles, et aussi le nombre de ceux de l'âge de quatorze ans d'avec celui de ceux qui sont au-dessus, et la juridiction ou place où il se propose de s'établir, aussi que les dites parties transmettent un duplicata de telle liste au Greffier du Conseil Exécutif." Et attendu qu'il a été représenté à Son Excellence le Gouverneur en Conseil, qu'il résultera beaucoup de frais et de délai du constatement dans telle liste de l'occupation, dénomination de religion, et du nombre de personnes contenues dans la famille de chaque associé, ainsi que de leur sexe et âge, en première instance; afin d'y obvier, avis Public est donné, qu'il sera estimé suffisant, que la liste qui sera livrée à un des Commissaires et le duplicata qui sera transmis au Greffier du Conseil Exécutif, contiennent seulement le nom et le lieu de résidence des conducteurs et de leurs associés respectivement, et la juridiction ou place dans laquelle ils se proposent de s'établir. Mais ceux d'entr'eux qui seront approuvés par le Gouverneur et le Conseil pour être admis à s'établir en cette Province, déclareront lorsqu'ils prêteront les sermens et souscriront la déclaration ordonnés d'être requis par les instructions de sa Majesté, aux Commissaires, toutes les particularités ci-dessus mentionnées.

Par Ordre de Son Excellence, le Gouverneur en Conseil.

J. WILLIAMS.

P R E C I S

D'un Acte du Parlement Provincial du Bas-Canada, passé dans la trente-sixième année du regne de sa présente Majesté, intitulé, " *Acte pour faire, réparer et changer les Grands Chemins et Ponts dans cette Province, &c.*" en autant qu'il a rapport aux cités et paroisses de Québec et Montréal.

LES Chemins, Rues, Ponts, &c. doivent être établis et réglés par les Juges à Paix.

Ils nommeront dans le mois d'Octobre de chaque année les Trésoriers des chemins, qui donneront caution pour la fidèle exécution de leur charge, et auront droit à un chelling par livre, sur tout l'argent qu'ils recevront.

Ils nommeront un inspecteur des chemins qui servira pendant une année et recevra un salaire de 40l. Ils nommeront aussi des sous-inspecteurs, à qui il sera alloué un salaire de dix livres par année. Chaque sous-inspecteur servira pendant une année, après lequel temps il ne sera point sujet à être nommé de nouveau pendant sept années. Quiconque refusera de servir comme sous-inspecteur payera une amende de 5l.

L'Inspecteur sera soumis aux ordres des Juges à Paix; les sous-inspecteurs suivront les directions de l'Inspecteur et seront pareillement soumis aux Juges à Paix en tout ce qui regarde leur devoir; et tout inspecteur ou sous-inspecteur qui ne s'acquittera point de son devoir payera une amende qui n'excédera pas 5l. et qui ne sera pas moins de 20s.

Tout homme de l'âge de dixhuit ans et au-dessous de soixante ans, est tenu de donner six journées de travail par année, soit par lui-même ou par un substitut.

Quiconque tient un ou plusieurs chevaux donnera chaque année quatre journées de travail avec son cheval

et charette

Toute pe-
nées de tra-
bêche ou ha-

Les Jour-
et le premier
sept heures

et entre 10 et
leil levé jusq
relâche.

Les sous-i-
au moins t
travailler.

sera point res-
vec deux che-
un 4s. et si
déraut.

Toute per-
son travail, e
teur de sa di-
en aura été
sera tenu de
chevaux.

Les officie-
ne seront poi-
moins qu'ils
en service da
Garnison.

Le Sous-ir-
mois de Janv
lier et lui der
qu'il aura ten
te, et si dans
telle inform-
estimation,
soit prouvée

Dans le c
composition

et charette ou tombreau par chaque cheval qu'il tiendra.

Toute personne appelée pour s'acquitter de ses journées de travail apportera avec elle une pioche, pèle, bêche ou hache, si on le requiert.

Les Journées de travail seront, entre le 1er de Mai et le premier d'Août, depuis 5 heures du matin jusqu'à sept heures du soir, accordant trois heures de relâche; et entre le 1er d'Août et le premier de Mai, depuis le soleil levé jusqu'au soleil couché, accordant deux heures de relâche.

Les sous-inspecteurs donneront à chaque particulier au moins trois jours d'avis du tems et lieu qu'il doit travailler. Quiconque après en avoir été averti ne se fera point rendu au tems et au lieu appointés, si c'est avec deux chevaux paye a 6s. d'amende, si c'est avec un 4s. et si c'est pour lui seul 2s. par chaque jour de défaut.

Toute personne pourra entrer en composition pour son travail, en payant à l'Inspecteur ou au Sous-inspecteur de sa division dans un mois après qu'avis public en aura été donné 1/3 pour chaque jour de travail qu'il sera tenu de donner, soit pour lui-même ou pour ses chevaux.

Les officiers, officiers non commissionés, ou soldats ne seront point si-jets au travail ci-dessus prescrit; à moins qu'ils n'appartiennent à l'Etat Major de l'armée en service dans la Province, ou à l'Etat Major dans la Garnison.

Le Sous-inspecteur de chaque division ira dans le mois de Janvier de chaque année chez chaque particulier et lui demandera un compte du nombre de chevaux qu'il aura tenu pendant deux mois de l'année précédente, et si dans les dix jours suivants il refuse de donner telle information, le Sous-inspecteur fera lui-même l'estimation, laquelle sera décisive, à moins qu'elle ne soit prouvée être surchargée devant un juge à Paix.

Dans le cas où le travail ci-dessus ou l'argent de composition ne sera pas suffisant pour la réparation

Les chemins, les Juges à paix fixeront le taux d'une cotisation qui sera répartie sur tous les propriétaires dans les villes de Québec et Montréal et laquelle n'excedera en aucun tems quatre deniers par livre de valeur annuelle; et dans la Séance de Quartier en Octobre ils nommeront cinq personnes d'entre les Grands Jurés, qui, après avoir prêté serment devant eux, feront une estimation de la valeur annuelle de chaque maison, emplacement, bâtiment &c. et spécifieront la somme qui sera payée par chaque propriétaire. Les personnes ainsi nommées seront obligées de signifier au Greffier de la paix, leur acceptation de la charge dans dix jours après en avoir eu avis, sous peine de dix livres d'amende; et ils continueront en charge pendant une année, à compter du premier de Janvier qui suivra leur nomination. Toute personne qui se croira lésée par l'estimation susdite pourra en appeler à la prochaine Session Générale de Quartier. La cotisation sera recueillie par les Sous-Inspecteurs, sous la direction de l'Inspecteur, et remise entre les mains du Trésorier.

Les Juges à paix nommeront d'autres personnes pour être cotiseurs à la place de ceux qui mourront ou deviendront incapables de servir, lesquelles serviront jusqu'au premier de Janvier prochain: mais quiconque aura servi comme cotiseur, ne sera point sujet à être nommé de nouveau pendant sept ans.

Les cotiseurs feront une estimation des payés déjà faits dont il sera tenu compte par l'Inspecteur aux propriétaires d'iceux.

Tout locataire pourra déduire du loyer le montant de la cotisation, à moins qu'il n'y ait eu un accord au contraire.

Les communautés de Religieuses, les terrains en dehors des fortifications servant à la pâture des animaux, ou étant en prairies ou pour semer du grain, les terrains (compris les bâtimens, qui n'excederont point la valeur annuelle de cinq livres, ne seront point sujets à la cotisation.

Toutes les
destinées au
Prisons, M
tenants au
communaut
ticuliers, se
l'étendue du
espaces de t

Si quelqu
cotisée, dan
dée, l'Inspe
lever par fai

Si une ma
cotisation se
d'aucune pai
propriétaires
pourra recou
et tout occu
pourra en fai
n'y ait un ac

Si quelqu'
faite sur les p
prélevée par

Toute per
tement ou o
l'Inspecteur
tems raisonn
qu'elle sera ol
inspecteur les
mais l'Acte
sur les chemi
ou réparation
fant, et que
ment après
achevées.

Lorsque les
faits, après a

Toutes les Eglises, Cimétieres, Chapelles, maisons destinées au culte divin, Ecoles, Couvents, Casernes, Prisons, Murailles, espaces de terrain vacants, appartenants au Gouvernement, ou à quelques corps ou communautés ou à des sociétés publiques ou à des particuliers, seront sujets à la cotifation, en proportion de l'étendue du pavé joignant tels bâtimens murailles ou, espaces de terrain vacants.

Si quelqu'un refuse ou néglige de payer la somme cotifiée, dans trente jours après qu'elle lui sera demandée, l'Inspecteur ou le Sous-inspecteur pourra la prélever par saisie et vente de ses effets mobiliers.

Si une maison est occupée par plusieurs personnes, la cotifation sera payée par le propriétaire ou occupant d'aucune partie d'icelle; si elle appartient à plusieurs propriétaires, celui qui aura payé toute la cotifation pourra recouvrer des autres ce qu'ils auroient du payer; et tout occupant qui aura payé plus que sa proportion, pourra en faire une déduction sur la rente, à moins qu'il n'y ait un accord à ce sujet.

Si quelqu'un refuse ou néglige de payer la cotifation faite sur les prémisses qu'il aura abandonnées, elle sera prélevée par saisie et vente de ses effets mobiliers.

Toute personne commettant de l'embaras, empiétement ou obstacle qui, après en avoir été avertie par l'Inspecteur ou Sous-inspecteur, n'y remédiera dans un tems raisonnable, encourra une amende de 20s. outre qu'elle sera obligée de rembourser à l'Inspecteur ou sous-inspecteur les frais qu'il aura faits pour le faire faire, mais l'Acte ne s'étend point aux personnes qui mettent sur les chemins ou pavés des matériaux pour des bâtisses ou réparations, pourvu qu'il soit laissé un passage suffisant, et que les matériaux soient enlevés immédiatement après que la bâtisse ou les réparations seront achevées.

Lorsque les fosses, canaux ou cours d'eau ci-devant faits, après avoir été réparés, ne seront point suffisants

pour la décharge de l'eau sur les grands chemins et rues, les Inspecteurs ou Sous-Inspecteurs, par ordre des Juges à paix, en ouvriront de nouveaux sur les terrains voisins ou autres, n'étant point en jardin ou verger, sur lesquels ils feront des ponts convenables, et s'il en résulte quelque dommage au propriétaire, il sera estimé et payé.

Les propriétaires répareront les canaux passant sous leurs maisons ou bâtiments, dans huit jours après en avoir été requis, sinon ils seront réparés aux frais publics.

Les chemins neufs n'auront pas moins de trente pieds de largeur entre les deux fosses, et les rues neuves, ou celles qui seront élargies n'auront pas moins de trente pieds; et lorsqu'il sera nécessaire de faire passer un chemin, rue, marché ou place publique sur des terres en culture, le propriétaire en sera indemnisé. mais ces pouvoirs ne s'étendent point à démolir aucun bâtiment, ni à prendre le terrain d'aucune cour, jardin ou verger.

Les Inspecteurs et Sous-Inspecteurs pourront enlever des carrières autant de vuidanges et pierres de rebut qui seront nécessaires, sans la permission des propriétaires, mais ils ne pourront tirer de la pierre sans permission. Ils peuvent aussi creuser aucune terre inculte, rivière, ou ruisseau, et amasser les pierres qui se trouvent sur les terres, sans être tenus à aucune compensation, si ce n'est pour dommage fait en les enlevant. Si en creusant pour avoir des matériaux, il arrive du dommage à quelque pont, chaussée, mur ou bâtiment, celui qui aura conduit l'ouvrage pourra être poursuivi pour icelui, et payera en outre une amende qui n'excèdera pas cinq livres. Si les Inspecteurs ou Sous-Inspecteurs font des creux ou fosses sujets à des accidents, ils les feront aplanir, combler ou clôturer, sous peine d'en courir une amende qui n'excèdera point deux livres.

Les Juges à paix pourront fixer une somme pour l'achat des matériaux et outils propres à paver les rues;

et les Inspecteurs
des Juges à
paix ne pour
une pénalité

Les pas de
et tous aut
plus de vingt
d'ici au pren
seront mises
fait aucune
escaliers ou
tement sur a
gnant des bât
des marches
en dehors, se
jour que l'em

Les Grand
aux propriét
droit à une
grand chemir
chemin sera
grand chemir
maison ou te

Les Inspect
premiere bor
ble, deux ch
chemin qui c
lises pour le
pentes; chaq
lant ou en ve
où de l'argen
l'entretien de
des cités et
saires pour
la distance de
teurs et sous
est nécessaire,

et les Inspecteurs pourront contracter sous la direction des Juges à paix pour tels matériaux, mais les Juges à paix ne pourront être concernés dans tel contrat sous une pénalité de cinq livres.

Les pas de porte, escaliers, marches, trapes de cave et tous autres ouvrages empiétant sur les trottoirs, plus de vingt pouces, mesure Française, seront enlevés d'ici au premier de Janvier 1800; les portes de cave seront mises de niveau avec les trottoirs; et il ne sera fait aucune bâtisse à l'avenir avec des pas de porte, escaliers ou autres projectures, ni commis d'empiétement sur aucune rue, place publique ou ruelle, joignant des bâtimens déjà érigés, à moins que ce ne soit des marches qui n'avanceront pas plus de vingt pouces en dehors, sous la pénalité de £2. outre 5s. par chaque jour que l'empiétement restera.

Les Grands chemins devenus inutiles seront rendus aux propriétaires originaux, à moins qu'ils n'aient droit à une compensation rapport à quelque nouveau grand chemin, dans lequel cas, la valeur de l'ancien chemin sera déduite de la compensation; et l'ancien grand chemin sera sujet à livrer un passage à aucune maison ou terre, s'il est nécessaire.

Les Inspecteurs et sous-inspecteurs, aussitôt après la première bordée de neige, traceront, où il sera praticable, deux chemins publics d'hiver dans chaque grand chemin qui conduit aux dites cités, planteront des balises pour les diviser et seront applanir les cahots et pentes; chaque voiture prendra la droite, soit en allant ou en venant; partie du travail ci-dessus prescrit, où de l'argent de composition, pourra être employée à l'entretien des chemins publics d'hiver dans les limites des cités et paroisses sus-dites, et des chemins nécessaires pour faire la traverse du fleuve St. Laurent, à la distance de trois arpents des dites cités. Les Inspecteurs et sous-inspecteurs, pourront faire abattre, s'il est nécessaire, dix pieds de cloture pour détourner le che-

min d'hiver, mais ne pourront le faire passer sur aucun jardin, verger ou champ enclos d'une haie vive sans le consentement du propriétaire. Les Inspecteurs pourront contracter avec aucune personne pour l'entretien des chemins d'hiver.

Les pénalités pour offenses qui ne sont pas spécialement pourvues, n'excéderont point dix chellins, et ne seront pas moins de cinq chellins. Moitié des pénalités prélevées en vertu de l'acte sera payée au dénonciateur, et moitié au trésorier des chemins, pour être employée aux fins de l'Acte. Mais si le dénonciateur est Inspecteur ou sous-inspecteur, toute la pénalité sera employée pour la réparation des chemins, (excepté dans le cas où des chevaux seront omis ou recelés.)

Rien dans l'acte ne doit s'étendre au Pont Dorchester, ni à aucun pont ou chemin privé.

Terms or sittings of the Courts of original Jurisdiction.

COURT OF KING'S BENCH.

THE Court of King's Bench for criminal causes, is to be held in the city of Quebec, for the district of Quebec, two terms annually, viz. the last ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The King's Bench at Montreal, for causes of the same kind, is to be held also two terms annually, which shall be the first ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for civil causes, is to be held, at four superior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each district respectively, viz. the first twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for the district of Three Rivers, is to sit two terms annually, in the town of

Three Rivers
viz. all the
ber, after the
ted.) The fi
in trial of Cr

There are
more Judges
ally, for civi
city of Queb
ing days of t
November,
from the 1st
June, from
days and hol
the District
oned above,

P R C

The Provi
vers is to hol
annually, in
ten days in t
gust, Octobe
cepted.)

The Provi
to hold a Co
viz. At 20
to the 31 of
1st of July
Gaspé, from
glas Town, 1
(Sundays and

The Act
ding Courts
Montreal and

Three Rivers, for trial of all causes criminal and civil, viz. all the days of the months of *March* and *September*, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The first four days of each term to be employed in trial of Criminal causes, and the rest in civil causes.

INFERIOR TERMS.

There are to be held six inferior terms, by one or more Judges of the said Court of King's Bench annually, for civil causes under 10*l.* sterling, viz. In the city of *Quebec*, for the District of *Quebec*, the remaining days of the months of *January*, *May*, *August* and *November*, after the 21st; in the month of *March*, from the 11th to the 19th day, and in the month of *June*, from the 24th, to the end of the month (Sundays and holidays excepted.)—In the city and for the District of *Montreal*, at the same times as mentioned above, also from the 11th to the 19th *September*.

PROVINCIAL COURTS.

The Provincial judge for the District of *Three Rivers* is to hold a Court of civil pleas, six inferior terms annually, in the town of *Three Rivers*, viz. the first ten days in the months of *February*, *April*, *June*, *August*, *October* and *December* (Sundays and holidays excepted.)

The Provincial judge of the District of *Gaspé*, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At *Bonaventure* in *Chaleur Bay*, from the 16th to the 31 of *May*: At *Carleton*, from the 16th to the 31st of *July*: At *Percé*, at the entrance of the Bay of *Gaspé*, from the 16th to the 31st of *August*: At *Douglas Town*, from the 16th to the 30th of *September*, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of *July* for holding Courts of *Tournée*, in the Districts of *Quebec*, *Montreal* and *Three Rivers*.

*Termes ou Séances fixés pour les différentes
Cours de Jurisdiction originelle.*

COUR DU BANC DU ROI.

LA Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou causes criminelles, sera tenue dans la Ville de Québec, pour ce District en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes causes, tiendra aussi deux termes chaque année, qui seront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou causes civiles, se tiendra à quatre termes supérieurs dans les villes de Québec et de Montreal, pour chaque District respectivement, savoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Fevrier, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le district des Trois-Rivieres, siégera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les causes Criminelles et Civiles, savoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jour de chaque terme seront employés aux causes criminelles, et les jours restans pour juger les causes civiles.

TERMES INFÉRIEURS:

Il sera tenu six termes inférieurs. par un ou plusieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les causes au-dessous de £ 10 sterling, savoir:

Dans la Ville de Québec, pour le district de Québec, depuis le 21^{me} jusqu'au dernier jour dans les mois de janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 11^{me} jusqu'au 19^{me} jour de Mars, et depuis le 24^{me} jusqu'au dernier jour de juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la
les mêmes p
de janvier,
11^{me} jusqu'

C
Le juge
tiendra une
mes inférie
Rivieres,
Février, A
fêtes et Di

Le juge
dra une Cou
annuelleme

A Bonav
16^{me} jusqu'

A Carle
jusqu'au 3

A Percé,
16^{me} jusqu'

A Dougl
jusqu'au 30

jours inclu

Le Bill
de s Cours

bc, Mont

Dans la ville et pour le District de Montréal, durant les mêmes périodes, que sus-mentionnées, dans les mois de janvier, Mars, Mai, juin et Novembre, et depuis le 11me jusqu'au dix-neuvieme jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le Juge Provincial du District des Trois Rivieres tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de six termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivieres, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Juge Provincial, dans le District de Gaspé, tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, savoir ;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16me jusqu'au 31me jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16me. jusqu'au 31me jour de juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaspé, depuis le 16me jusqu'au 31me jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16me jusqu'au 30me. jour de Septembre. Tous les sus-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

Le Bill approprié tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Districts de Quebec, Montreal et Trois Rivieres.



OF THE TABLE OF COURT TERMS.

THE following table exhibits, at one view, all the court Terms and Sessions of the Peace, for the different Districts throughout the Province.

Look at the left hand of the table for the Court, whose terms you wish to find out: and in the same line, towards the right hand, you will find the days of its meeting and rising, in each of the months marked at the top of the table, exactly over said days. The first number in the square is the day of meeting, the second the day on which the court ends.

TABLE DES TERMES DE COUR.

LA table suivante montre, au premier coup d'œil, tous les termes de Cour et Sessions de la Paix, dans les différents Districts de la province.

Pour la cour dont vous désirez trouver les termes, regardez à main gauche de la table: et dans la même ligne, en allant à main droite, vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacun des mois marqués au haut de la table, exactement audessus des dits jours. Le premier nombre dans le quarré, désigne le jour que la Cour commence, et le second celui où elle finit.

TABLE

Dans

Cour d'Appel
Cr. du Banc d'
Causes civiles
Ditto de rol.

Sessions de Qu

Banc du

Causes Crimi
Causes Civ. a
Ditto de rol.

Sessions de Qu

Banc du P

Causes Crim.
Cour Provinci

Sessions de Qu

Cour Provinci

TERMES DES

Dans les DISTRICTS de QUEBEC,

Q U E B E C.

	Janv.	Fevr.
Cour d'Appel - - - - -	-	-
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim.	10-20	-
Causes civiles audeffus de 10l. -	-	1-20
Ditto de 10l. et audeffous - - -	21-31	-
Sessions de Quartier de la Paix - - -		
10-19	-	-
Banc du Roi à MONTREAL.		
Causes Criminelles: - - - - -	-	-
Causes Civ. audeffus de 10l. - -	-	1-20
Ditto de 10l. et audeffous - - -	21-31	-
Sessions de Quartier de la Paix - - -		
10-19	-	-
Banc du Roi TROIS RIVIERES.		
Causes Crim. et Civ. audeffus de 10	-	-
Cour Provinciale pour 10l. et audeffous	-	1-10
Sessions de Quartier de la Paix - - -		
10-19	-	-
Cour Provincial à Gaspé - - -		
-	-	-

MS.
 the
 the
 Court
 fame
 days
 mark-
 The
 the
 R.
 d'œil,
 Paix,
 es, re-
 même
 jours
 mois
 us des
 éigne
 ui où
 BLE

TERMES DES COURS DE JUSTICE

Dans les DISTRICTS de QUEBEC, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE

Q U E B E C.	Janv.	Fevr.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
Cour d'Appel				20-20			20-30				10-20	
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim.	10-20		21-31				Pour		20-30			
Causés civiles audeffus de rol.		1-20		1-20		1-20	les			1-20		
Ditto de rol. et audeffus	21-31		11-19		21-31	21-30	tourn.	21-31			21-30	
Sessions de Quartier de la Paix	10-19			21-30			10-19			21-30		
Banc du Roi à MONTREAL.												
Causés Criminelles:			1-10						1-10			
Causés Civ. audeffus de rol.		1-20		1-20		1-20	Les			1-20		
Ditto de rol. et audeffus	21-31		11-19		21-31	21-30	tourn.		11-19		21-30	
Sessions de Quartier de la Paix	10-19			21-30			10-19			21-30		
Banc du Roi TROIS RIVIERES.												
Causés Crim. et Civ. audeffus de £10			13-31				Les		13-30			
Cour Provinciale pour rol. et audeffus		1-10		1-10		1-10	tourn.	1-10		1-10		1-10
Sessions de Quartier de la Paix	10-19			21-30			10-19			21-30		
Cour Provincial à Gaspé					16-31		16-31	16-31	15-30			

Bonaven.

Carleton

Percé

**Douglas
Town.**

TABLE of DUTIES paid on Articles imported into this Province, by Act of the 14th GEO. III. Cap. 88.

For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain - - 0 0 3

For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies - - 0 0 6

For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America - - 0 0 9

For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain - - 0 1 0

For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the possession or under the dominion of his Majesty, imported from any other place except Great Britain - - 0 1 0

For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province in ships or vessels belonging to his Majesty's subjects in Great Britain or Ireland, or to his Majesty's subjects in this Province - - 0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province, in any other ships or vessels, in which the same may be legally imported - - 0 0 6

ADDITIONAL DUTIES laid on by the Provincial Parliament; Acts 33d GEO. III. Cap. 8, and 35th GEO. III. Cap. 9.

For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture - - 0 0 3

For every gallon Rum or other Spirits except British manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland	003
For every gallon of Molasses and Syrups	003
For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d	006
For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d	003
For every pound Loaf or Lump Sugar	001
For every pound Muscovado or Clayed Sugar	00 $\frac{1}{2}$
For every pound Coffee	002
For every pound Leaf Tobacco	002
For every pack of Playing Cards	002
For every minot of Salt	004

DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.
 In Casks 12 ditto. for every 100lb.
 Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for
 Clayed Sugar } every 100lb.
 Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds
 for every 100lb.
 Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every
 100lb.

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Mo-
 lasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

Waste of Articles subject to Duties by Weight.

An allowance of three pounds on every hundred pounds
 On Salt—an allowance of waste of three Minots on
 every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Sague-
 nai, on the north side of the St. Lawrence and below
 the east Bank of the River of the Grand Mitis on the
 south side is not subject to duty.

There shall
 every Bushel
 to any place b
 Seven penc
 pence on every
 Fish of any so
 One penny o
 manufactured
 or in the Sub
 tes, by observi

Fees to be t
the Port
der of the
July, 179

For every Re
 to unload a
 five tons bu
 For ditto of a
 Tons or up
 burthen
 For ditto of
 burthen
 For ditto any
 Carriage
 For every ent
 communicat
 For do. of do.
 or other Ca
 For every Cer
 ty and prot
 For every Bor

DRAWBACK.

There shall be allowed by the Collector, four pence on every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits.

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Carrot Tobacco manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers, or in the Suburbs or Precincts of either of the said places, by observing certain rules prescribed by the Act.

Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.

For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen.	1/3
For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen	2/6
For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen	10s
For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage	4d
For every entry of Goods imported by water communication	1/3
For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage	6d
For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same	6d
For every Bond for payment of Duties	2/6

cept
orted
-
s
Act
2d
-
Sugar
-
HT.
every 100lb.
100lb.
12 pounds for
boxes, 15 pounds
pounds for every
quors and Me-
llons.
ies by Weight.
y hundred pounds
three Minots on
the River Sague-
wrence and below
and Mitis on the

0 0 3
0 0 3
0 0 6
0 0 3
0 0 1
0 0 1/2
0 0 2
0 0 2
0 0 2
0 0 4

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.



PROVIN

PROV

he said Port
any greater
r executing
w, he shall
for each of-
's Courts of
of the party

CIVIL LIST
OF THE
PROVINCE OF LOWER-CANADA.

LISTE CIVILE
DE LA
PROVINCE DU BAS-CANADA.

1797

His Excellency The Right Honorable
GUY LORD DORCHESTER,

Captain-General and Governor in Chief of the Pro-
 vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Ex. Gen. **ROBERT PRESCOTT,**

Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.

FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

<i>The Hon.</i>	{	P. R. de St. Ours,	C. Justice Osgoode,	}	<i>Esquires.</i>
		Hugh Finlay,	Chief Justice Monk,		
		François Baby,	P. A. Debonne,		
		Thomas Dunn,	John Lees,		
		Joseph de Longueuil,	A. J. Duchesnay,		
		Pierre Panet,	John Young,		
		Adam Lymburner,	Lord Bp. of Quebec.		
James M ^c Gill.					

Herman Witfius Ryland, Esq. *Clerk.*

James François Cugnet & } *Joint French Translator*
 Xavier de Lanaudiere, } *and Secretary.*

Robt. Wood, *Door keeper.*—F. Romain *Messenger.*

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

		Honorable Chief Justice Osgoode, <i>Speaker.</i>	
<i>The Honble,</i>	{	G. Chausssegros Delery	Sir George Pownall, <i>Kt.</i>
		Hugh Finlay,	R. A. De Boucherville,
		Thomas Dunn,	Henry Caldwell.
		Paul Roc de St. Ours,	Rt. Revd. Jacob Lord
		François Baby,	Bishop of Quebec.
		Joseph De Longueuil,	Chief Justice Monk,
Charles De Lanaudiere,			

William Smith, Junr. Esq. *Clerk.*

J. F. Cugnet. Esq. *T. D. C. L. C.*

Mr. Chas. Et. De Lery *writing clerk & ass. translator.*

Mr. Wm. Boutillier, *Cent. Usber of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

MEMBER

L'Hon.

Pal

Nich

Lo

Cha

Jo

Benj

Philippe

Antoine

Josef

Hu

Montreal.

Ja

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE
DU BAS-CANADA.

L'Hon:

ORATEUR,

Gaspé,

Edward O'Hara.

Cornwallis,

Pascal Sirois et Alexandre Menut.

Devon,

Nicholas Dorion et Francois Bernier.

Hertford,

Louis Duniere et Felix Têtu, fils.

Dorchester,

Charles Begin et Alexandre Dumas.

Buckinghamshire,

John Cragie et G. W. Allsopp.

Borough of William Henry,

Jonathan Sewell.

Richelieu,

Benjamin Cherrier et Charles Millet.

Bedford.

Nathaniel Coffin.

Surrey,

Philippe de Rocheblave et Olivier Durocher,

Kent.

Antoine Menard Lafontaine et Jacques Vigé

Huntingdon.

Joseph Perinault et Joseph Perrault.

York,

Hubert La Croix et Joseph Hetier.

Westward,

Joseph Papineault et Denis Vigé.

Eastward,

Alexandre Auldjo et L. C. Foucher:

Comté.

J. M. Ducharme et Etienne Guy.

Effingham.

Jacob Jordan et Ch. Bap. Bouc.

Ecuyers

Montreal.

le
TER,
the Pro-
&c. &c.
OTT,
&c.
of Gaspé.
DUNCIL
ode,
lonk,
ay,
bec.
rk.
Translator
ary.
essenger.
DUNCIL
aker.
ownhall, Kt.
acherville,
ell.
acob Lord
Quebec.
Monk,
translator.
ack Rod.

- Leinster.
Joseph Vigé et Bonaventure Panet.
Warwick.
- James Cuthbert, Jun. et C. Gasp. De Lanaudiere.
Trois Rivieres.
- John Lees et P. A. de Bonne.
St. Maurice.
- Thomas Coffin et Nicolas Montours
Hampshire.
- Joseph Planté et François Huot.
Comté.
- John Black et Louis Paquet.
Haute Ville.
- William Grant et J. A. Panet.
Basse Ville.
- J. Young et J. A Raby.
Northumberland.
- J. Fisher et Pierre Bedard.
Orléans.
- Jerôme Martineau.

Quibet.

Ecuiers.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE.

- Samuel Phillips, Esquire, Clerk.
- Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.
- Mr. P. E. Desbarats, acting French translator and engrossing clerk.
- Mr. Oliver Perrault, acting clerk to attend Committees, and copying clerk.
- Mr. Hugh M^r Kay, Serjeant at Arms.
- Mr Ant. Parent, Messenger.
- Augustus Welling,
- James Wiltse and } Door-Keepers.
- Nicholas Buckup, }

COURS D

Le Gouverneur
Personne a
Membres
Province,
pour le Di
Juges de la
dont est A

L'Honorable
la Province
Roi pour
Jon. Sewe
Général
Louis
Wm

L'Honorable
la Cour de

Le Gouverneur
bres-du
commis
sept Me
Jonathan
David Ly
Mr, Hugh

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la
Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les
Membres du Conseil Exécutif, le Juge en Chef de la
Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi
pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les
Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement
dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, Greffier.

COUR SUPRÊME

A QUEBEC.

L'Honorable William Osgoode, Ecuier, Juge en Chef de
la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du
Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, Procureur Général & Avocat
Général.

Louis Chs. Foucher, Ecuier, Solliciteur Général.

Wm. Pollock, Ecuier, Clerc de la Couronne.

David Lynd, Ecuier, Député

A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier Juge en Chef de
la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

COUR DE VICE-AMIRALTE.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Mem-
bres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la
commission, Juges.—La Cour doit être composée de
sept Membres au moins.

Jonathan Sewell, Ecuier, Juge.

David Lynd, Ecuier, Greffier.

Mr. Hugh Mackay, Maréchal.

adiere.

Ecuiers.

MBLY.

ABLE'S.

tor and en.

Committees,

COUR DU BANC DU ROI
pour le District de Québec.

Le juge en Chef de sa Majesté pour la Province

Thomas Dunn,
jenkin Williams, et } Ecuïers, juges.
P. A De Bonne,
D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers*.
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sberiff*.
John Wm. Woolsey, Ecuïer, *Coronaire*.

COUR DU BANC DU ROI

Pour le District de Montréal.

Le juge en Chef pour le District de Montréal,

james Walker,
P. L. Panet, et } Ecuïers, juges.
Isaac Ogden.
J. Reid, J. Burke, & S. de Beaujeu, Ecuïers, *Greffiers*,
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sberiff*.
jean Burke, Ecuïer, *Coronaire*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deschenaux, Ecuïer, un des juges de
la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-
Rivieres et juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier*.
Antoine Jfidore Badeaux, Ecuïer, *Sberiff*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District Inferieur de GASPE.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.
Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.
Thomas Mann, Ecr. *Sberiff*.—J. jefferies, Ecr. *Coronaire*.

LISTE DES

- | | |
|-------------|---------|
| A Québec. | Jon. Se |
| | Berthe |
| | J. A. |
| | J. F. |
| | Pierre |
| A Montréal. | Alexis |
| | James |
| | Georg |
| | L. C. |
| | Arthur |
| | Thom |
| | Robert |
| | Stephe |
| | John |
| | Charle |
| David | |
| James | |
| Franci | |
| Joseph | |

Commission
minister C
in the Pro

- | | |
|--------|--------|
| Quebec | Hon. S |
| | jenkin |
| | H. W. |

- | | |
|-------|--------|
| Mont. | John R |
| | P. For |
| | J. B. |

- | | |
|--------|--------|
| 3 Riv. | Perre |
| | Charle |

- | | |
|--------|---------|
| Gaspé. | Felix C |
| | Hugh |
| | Daniel |
| | Theop |

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	Jon. Sewell, Pro. Gén. Berthelot D'Artigny, J. A. Panet, J. F. Cugnet, Pierre Bedard. Alexis Caron, James Ker. George Pyke,	} Ecuiers.
A Montréal.	L. C. Foucher, Sol. Gén. Arthur Davidson, Thomas Walker, Robert Russell, Stephen Sewell, John Antill, Charles François Hamelin, David Ross, James Reid. Francis Levesque, Joseph Bedard.	} Ecuiers.

Commissioners appointed by *de dimis potestatem*, to administer *Oaths* to any persons being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Québec	Hon. Sir Geo. Pownall, Kt. Jenkin Williams, H. W. Ryland.	} Esquires.
--------	---	-------------

Mont.	John Reid, P. Fortier, J. B. Adhemar.	} Esquires.
-------	---	-------------

Riv. 3	Pierre Louis Deschenaux, Charles Thomas,	} Esquires.
--------	---	-------------

Gaspé.	Felix O'Hara, Hugh Munro, Daniel M'Pherson and Theophilus Fox.	} Esquires.
--------	---	-------------

The Hon. Pierre Panet, Jen: Williams, Jonathan Sewell, Nathaniel Taylor & Louis Langlois Esquires, Commissioners appointed by *Dedimus potestatem* to administer Oaths to Members of the Legislative Council and House of Assembly.

Commissaires pour executer le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.

DISTRICT DE QUÉBEC.

Pierre Panet,
G. Elz. Tachereau,
P. Louis Descheneaux,

Jenkin Williams, et
William Grant.

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Panet,
Pierre Louis Panet,
James M^cGill,

Pierre Guy et
Pierre Fortier.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Pierre L. Descheneaux,
Jof. C. de Niverville,
Thomas Coffin,

Cha. de Tonnancour et
Pierre St. Clir.

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

William Grant, Ecuier, Québec.

Hon. Sir John Johnson, Baronet, } Montréal

Arthur Davidson, Ecuier,

Louis Carignan, Michilimackinac.

Gregor M^cGregor, Détroit.

William Mackay, Kingston.

John Warren, Fort Erie.

C. M^cNab, Niagara.

John Duncan,

Jas. Durward,

J. Duthie,

William Duthie,

J. Paterfon,

Robert Ascha,

} Insp. du Poisson

} pour le District

} de Gaspé.

Pou
Les Memb
Les Juges d
de Q
G. E. Tasc
Thomas Sco
Malcolm Fr
Jean Coffin,
Nathaniel T
Guillaume I
P. Louis Des
John Lees,
Jacques Per
Pierre Stuart
Ant. Juch. D
Louis de Sal
Nicolas Boi
Jean Nairne,
François Da
J. B. Couill
Ignace Auber
Pierre Marc
James Frost
Hypolite La
Lauchlin Sn
Auguttin T
John Black
David Lynd
Paix.

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montreal & Trois Rivières, et

G. E. Taschereau,
 Thomas Scott,
 Malcolm Fraser,
 Jean Coffin,
 Nathaniel Taylor,
 Guillaume Lindsay,
 P. Louis Deschenaux,
 John Lee,
 Jacques Perrault,
 Pierre Stuart,
 Ant. Juch. Duchesnay
 Louis de Salaberry,
 Nicolas Boisseau,
 Jean Nairne,
 François Dambourges
 J. B. Couillard,
 Ignace Aubert de Gaspé
 Pierre Marcoux,
 James Frost,
 Hypolite La Force,
 Lauchlin Smith,
 Augustin Trudel,
 John Blackwood,

Du Quorum.

John Painter,
 Louis Langlois,
 Charles Pinguet,
 Louis Turgeon,
 Paschal Taché,
 Pierre Duchouquet,
 J. Baptiste Morin,
 Charles Raverin,
 Joseph Riverin,
 Joseph de la Fontaine
 Jh. Launier,
 Gamelin Launier,
 Es. de la Gorgendiere
 Haje Boudrot,
 Mathew M'Nider,
 G. Alfopp, younger,
 Louis Belair,
 Donald McLean,
 Robert Siade,
 Louis Chaperon,
 A. J. Duchesnay, fils
 Thomas Wilson,
 Peter Fraser,

Ecuiers.

David Lynd & J. F. Perrault, Ecuiers, Greffiers de la
Paix.

Jonathan
ois Esquires,
em to admi-
Council and

r de faire

C.
ams, et
nt.

E A L.

LES:
nancour et

TION

p. du Poisson
ur le District
Gaspé.

(130)
JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-
tricts de Quebec, Montreal & Trois R. vieres, et

Pierre Fortier,
Joseph Frobisher,
John M'Kindlay,
Thomas M'Cord,
Jean Bte. Adhemar,
Patrick Murray,
St. George Dupré,
M. C. de Lotbiniere,
Edward Jessup,
Christopher Carter,
Neveu Sevestre,
Loui Lamare Portier,
Etne. Dechambault,
La ruere Montarville
P. Mar. de La Valtrie
D. Alexander Grant,
Henry Rutter,
Christop. Sanguinet,
François Malhiot,
E. Lambert Dumont,
Touffaint Pothier,
Paul Lacroix,
Patrick Conroy,
J. Bte. Bruyere,
Moses Holt,
Alex. Chisholm,
G. Daillebout de Cuify
L. M. de Couagn, pere
Hubert La Croix,
J. Bte. Hervieux,
Maurice Blondeau,

Du Quorum.

Charles Blake,
John M'Gill,
R. Cruickshanks,
Charles Dezery,
Pierre Vallé,
William Grant,
Alexander Henry,
Euf. Des. Beaubien,
Joseph Lacroix,
John Ruiter.
James Robertson,
Louis Aimés,
Jean Vienne,
L. Gras Pierreville,
Pierre Bouthillier,
C. Roc de St. Ours,
Pierre Grisé,
Louis Marchand,
René Boileau,
Eu. des R. Beaubien.
Hertel de Rouville,
J. Walker of Sorel.
François Lacombe,
Felix Jolie,
Alexis Caron,
George M'Beath,
David Rankin,
John Connolly,
James Fraser,
James Sawers,
Sir J. Johnson, Bart

Du Quorum.

Lt. Gen. G.
John Richard
Isaac W. Cla
Alexander A
Thomas For
William Ma
Joseph Pain
Simon M'Te
Robert Jones
James Hughe
— Perrina
James Dunlo
jean Bu
jean Re
Pour le D
Les Memb
Les Juges de
de Qué
J Bou. de Niv
J M. de Tonn
Thomas Coff
Chs. Tonnar
J. Bte Destir
George Dame
J. Bte. Perra
Charles Thon

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPÉ.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Felix O'Hara,
 Hugh Munro,
 Lewis Fromentau,
 Daniel M'Pherson,
 Hugh O'Hara,
 Theophilus Fox,
 John Mann,
 Henry Rimpoffe,
 Richard Nevison,
 John Beek,
 J. Bte. de la Fontaine

Du Quorum.

Oliver O'Hara,
 Thomas Sherrer,
 Michel Lepage,
 Charles Cavenaugh,
 George Duthie,
 Pierre Loubet,
 Edward Mann,
 James Drummond,
 Edward O'Hara,
 Jas. Stuart and
 Philip Robin.

Ecuier.

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secrétaire et Greffier.*
 Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancel.*
 H. W. Ryland, Ecuier, *Secrétaire du Gouverneur en Chef.*
 T. A. Coffin, Ecuier, *Auditeur des Comptes et Inspecteur Général des Comtes Provinciaux.*
 Hon. Henry Caldwell, Ecuier, *Receveur-général.*
 S. Holland, Ecuier, *Arpenteur Général.*
 Hon. Hugh Finlay, Ecuier, *Auditeur de la Province.*
 John Craigie, Ecuier, *Com. et Garde Magasin Général.*
 Joshua Winslow, Ecuier, *Député Paie-Maitre Général.*
 John Lees, Ecuier, *Agent Provisionnaire de l'Armée.*
 Thomas Faunce, Ecuier, *Officier Naval.*
 James Frost, Ecuier, *Capitaine du Port à Québec.*
 R. Cumberland, Ecuier, *Agent Provinciaux.*
 G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec.*
 John Antrobüs, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivières.*
 Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*
 Edward O'Hara, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*
 Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oswego.*

Jean Coffin,
 St. Geo. Dup
 Philip de Ro
 Patrick Con
at St. J
 Mr. William
 Mr. F. Ham
 Mr. John Lo
Perlasse
 Mr. James G
 Mr. J. Duval
 Mr. James F
 David Auldjo
 William Von
 Mr. Hugh M
the Alien
 John Hill, Ge
 Joseph Ray, C
 Jacob Kuhn,

DU BUR

HUGUES
 de la Poste
 Ecoffe, Nou
 Mr. E. Edwar
 Mr. Samuel S
 Mr. Louis Air
 Mr. Samuel A
 — John Mun
 — John Jone
 — Peter Clar
 — Joseph Edv
 — George Lei
 — — Mitcl
 — Hugh Mun

Surintendant des Sauvages.

Jean Coffin, *Ecr. Insp. des Forêts et Police à Québec.*

St. Geo. Dupré, *Ecuier, Insp. de Police à Montréal.*

Philip de Rocheblave, *Eq; Greffier du Papier Terrier.*

Patrick Conroy, *Esq; Inspecteur, Surveyor and Searcher at St. John's.*

Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*

Mr. F. Hamelin, *Encanteur à Montréal.*

Mr. John Lochart Wiseman, *Inspecteur de Potasse et Perlasse à Montreal.*

Mr. James Glenny ditto à Québec.

Mr. J. Duval, *Inspecteur des Marchés à Québec.*

Mr. James Finlay, *Insp. des Cheminées à Montréal.*

David Auldjo, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*

William Vondenvelden *Printer of the Laws.*

Mr. Hugh M'Kay, *Keeper of the Special Prison under the Alien Act.*

John Hill, *Geolier à Québec.*

Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*

Jacob Kuhn, *Geolier à Mantreal.*

GASPÉ.
Exécutif.
les Districts
es, et
a,
rer,
e,
ugh,
e,
ond,
ra,
d

TEMENS.
et Greffier.
e en Cbancel.
neur en Chef.
et Inspecteur

énéral.
Province.
Général.
e Général.
Armée.

Québec.
Québec.
Rivieres.
Montréal
aspé.

Ecuier.

OFFICIERS
DU BUREAU DE LA POSTE.

HUGUES FINLAY, *Ecuier, Directeur-général de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.*

Mr. E. Edwards, *son Député à Montréal.*

Mr. Samuel Sills, *idem aux Trois-Rivieres.*

Mr. Louis Aimé, *idem à Berthier.*

Mr. Samuel Anderson, *idem à Cornwall.*

— John Munro, *idem à Matilda.*

— John Jones, *idem à Augusta.*

— Peter Clarke, *idem à Kingston.*

— Joseph Edwards, *idem à Niagara.*

— George Leitch, *idem au Détroit.*

— — Mitchel, *idem à Michilimakinac.*

— Hugh Munro, *idem à la Baie des Chaleurs.*

M

OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur.

THOMAS SCOTT, Ecuier, Contrôleur.

Mr. Lauchlin Smith,

Mr. Joseph Mavson,

Mr. Charles Stewart,

Mr. Joseph Mayson, jaugeur.

} Inspecteurs et Visiteurs.

James Todd,

Augustus Welling,

} Chercheurs.

Mr. Jean Gerbrand Beek, Inspecteur à Montréal.

Mr. William Hall, Visiteur à ditto.

Patrick Conroy, Ecuier, Collecteur des Droits au port de St. Jean.

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carissime.

Felix O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

LISTE DES NOTAIRES.

DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

Maîtres.

Résidence.

Charles Stewart,

Alex. Dumás,

Charles Voyer,

Joseph B. Planté,

Louis Turgeon fils,

Roger le Lievre.

Felix Tétu.

Barth. Faribaült,

} Ville de Québec, pour toute la Province.

DISTRICT DE QUEBEC.

François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.

Louis Robin, St. François.

Joseph Riverin, St. Valier.

Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,

Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulements, l'Isle aux Coudres et la Mai Baie,

Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,

Antoine Cre

Ste. An

de l'Is

Jean Perrea

Jacque

Grondi

Lauren

Jean Bte. P

Joseph Cade

Lotbin

Jean Levesq

Joseph Edo

Nicolas Ga

Henry Creb

D

J. Papineau

J. Jacque J

Pierre Luki

J. Gerbrand

Antoine Fo

— Delisse

— Delist

Louis Chab

— Thiba

François le

Edme Henr

Maurice D

vens de G

Jean M. Mc

Jon. A. G

Jean Jofe

Prov

Louis Ra

Mathurin B

Barthelmy

Joseph Turq

Joseph Rair

Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer,
Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroisses
de l'Isle d'Orléans,

Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils,
Jacques Cartier, Cap Sante, Deschambault, et
Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint
Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.

Jean Bte. Panet, Charlesbourg, Lorette et St. Augustin.

Joseph Cadet, St. Nicolas, St. Antoine, Ste. Croix,
Lotbiniere et St. Jean, côte du Sud,

Jean Levesque, St. Thomas.

Joseph Edouard Faribault,

Nicolas Gaspard Boisseau, } Pour la Province,
Henry Crebassa, junr. }

DISTRICT DE MONTREAL.

J. Papineau,

J. Jacque Jorand,

Pierre Lukin,

J. Gerbrand Beek,

Antoine Foucher,

— Delisle, pere,

— Delisle, fils,

Louis Chaboillez,

— Thibaudeau,

François le Guay.

Edme Henry,

Maurice Desde-

vens de Glandon

Jean M. Mondelet

Jon. A. Gray,

Ville de Montréal pour toute la
Province.

Jean Joseph Saupin, l'Assomption pour toute
Province.

Louis Raymond, do. pour le District.

Mathurin Bouvet,

Basthelmy Farribault, pere, Berthier du Nord,

Joseph Turgeon - Terrebonne

Joseph Raimond,

Henry Jessup,
 J. B. Deleve,
 Augustin Chatellier,
 Joseph Gabrion,
 Pierre Laianne } La Prairie la Magdelaine,
 Ignace Bourassa }
 Pierre Gauthier,
 Louis Bonnet,
 Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye,
 Milles Isles et la Riviere Duchesne,
 Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rou-
 ville, Delorme, Belœil et St. Charles,
 Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud
 depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement,
 la Baronie de Longueuil et Seigneurie de Belœil
 exceptés,
 Louis l'Oiseau Chalons fils, Boucherville,
 Joseph Turgeon,
 Christophe Michau, les différentes paroisses sur la
 Riviere Chambly,
 P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecoeur,

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Ant. Isidore Badeaux, pour la Province.
 Antoine Gagnon, ditto.
 Antoine Robin, Nicolet, Baie st. Antoine, st. Fran-
 çois, Yamaska,

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messrs. { James Fisher,
 James Davidson;
 François Lajus, } Chirurgiens appointés pour
 examiner ceux qui de-
 mandent des Licences.

Messrs. { Ignace F
 P. Chic
 P. L. B.
 John Da
 John Co
 François
 Joseph F
 Pierre De Sa
 Jean Bte. Lé
 Thomas Pren

Pou
 Messieurs { Charles
 George
 R. Jones
 Richard
 Xavier
 J. Bte. J
 Henry L
 John Ro

John Bowand
 Jean Claude
 Jean Ducond
 Robert Jones,
 Hern. melchi
 George stuber
 John Ferris,
 Henry Loedel
 George Meyer
 Louis barbier
 Marie Antoin
 George Henk

LICENCIÉ'S,

Messrs	{	Ignace Frickell,	}	Fred. Besserer,	} Chirur- giens et Apothé- caires.
		P. Chicou Duvert,		F. Dohren,	
		P. L. B. dit Lalancet		J. A. Blunkee,	
		John Danglede,		Liveright Pize,	
		John Cond. Eust,		F. Potdevin,	
		François Suzar,		J. Denéchaud,	
		Joseph Karth,			

Pierre De Salles Laterriere, Phisicien et Chirurgien.

Jean Bte. Léandre Menard, Chirurgien.

Thomas Prendergast, Phisicien et Chirurgien.

Pour le District de Montréal.

Messieurs	{	Charles Blake,	}	} Chirugiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		George Selby,		
		R. Jones,		
		Richard Symes		
		Xavier Bender,		
		J. Bte. Jaubert,		
		Henry Loedel & John Rowand.		

LICENCIÉ'S,

}	John Bowand,	}	} chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.		
	Jean Claude Lehoulier,				
	Jean Ducondue,				
	Robert Jones,				
	Hern. melchior Eberts,				
	George stubenger,				
	John Ferries,			}	} chirurgiens et apothicaires.
	Henry Loedel,				
	George Meyers,				
	Louis Barbier,				
Marie Antoine Vigneau,					
George Henkel,					

François Rieutord,
Daniel Arnoldi,
Henry Munro.

J. Herigault,
J. Bte. Rieutord,
Alexander Talham,
Aug. Benj. Schiller,

marie la Victoire,
joseph boismenu,
marie major,
catherine Partridge,

joseph borgne,
August Globenskynd,
Theodore stein,

charles schiller,
charles Grezinger,
charles Thenel,
Guillaume La Bat,

Anthony berthe,
josiah Pommeroy, Apothicaire,
john Kinlaid, Apothicaire.
Simon Frazer, Chirurgien et Apothicaire.

} Chirurgiens.

} Accoucheuses.

} saigneurs et aracheurs de
dents.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs Bégres dans aucune U.
niversité, ou qui ont été comissionnés et nommés chi-
rurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'é-
tant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordon-
nance concernant la medecine, nous n'avons pas pu
en procurer une liste—si ces Messieurs veulent en-
voyer leurs noms à l'Imprimerie à Québec, ils seront
insérés dans l'Almanac de l'année prochaine.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la
Province.

Jesse Pennoyer,
William Fortune,
James Rankin,
Theodore de Pencier,

Jean Bte. Demers,
Amable Dézery,
Charles Tourgeon,
François Le Gendre,

H. le Maire
M. D. de G
Louis Perrai
Jean Bte. B
Nathaniel C
John Stegm
Joseph Bouc
Pierre Beau
Jean Bte. L
John Collins
Louis Charli
Benjamin E
Ignace Plom

POUR L

Martin Chin
André Trem
Charles Savai
—— Le
Pierre St. Hi
Guillaume L
Charles Le C
François Bou
Louis Gilbe
A. Tremblé,
Louis Le Cla
—— Pich
Pierre Lapoin
Pierre Bouch
Charles Le C
François Hav
F. Dominiqu
Louis Bourbo
Jos. Lavoie
Augustin Rab
André Rolet,

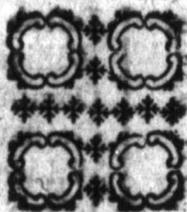
H. le Maire St. Germain	Jeremiah M'Carthy,
M. D. de Glandons,	Modeste Pratte.
Louis Perrault,	Joseph Whitman,
Jean Bte. Bedard,	Joel Ackley,
Nathaniel Coffin,	William Sax,
John Stegmann,	Joseph Fraser,
Joseph Bouchette,	Ignace Plomondon, fils.
Pierre Beaupré,	Jean Bte. Courval,
Jean Bte. La Rue,	John Gaudet,
John Collins Antill,	William Waller,
Louis Charland,	Joseph Fortune,
Benjamin Ecuyer,	Joseph Martel,
Ignace Plomondon, fils,	F. Desdevens de Glandons.

**LISTE DES PILOTES
POUR LA RIVIERE ST. LAURENT.**

Martin Chinniquy, pere,	Joseph Bonet,
André Tremblé,	William Ross,
Charles Savarre, le jeune,	Dominique Marié,
—— Le Suisse,	Guillaume Deluga.
Pierre St. Hilaire,	William Pettycrew,
Guillaume Lapointe,	Joseph anglois,
Charles Le Cour,	Bazile Prejeant,
François Bouché, pere,	Jean Le Brun,
Louis Gilbert,	J. Savarre,
A. Tremblé,	J. Lavoie Petit,
Louis Le Claire,	J. M. Lavoie,
—— Pichet,	Joseph Beaulieu,
Pierre Lapointe,	B. Rioux,
Pierre Bouché,	Joseph La Brie,
Charles Le Cour, fils,	—— Phillibot,
François Havarre,	Antoine Petit,
F. Dominique Harvé,	Barthelmy La Chance,
Louis Bourbon,	Jean Baptiste Thibierge,
Jos. Lavoie,	Bellaire Duffaut,
Augustin Raby,	Joseph Doiron, fils.
André Rolet,	Françis Fisher,

Peter Frazer,
Charles Savard, junior.
Alexander Ross,
Daniel Ross,
François Doiron,
Joseph Doiron,

Pierre Martinet,
Pierre Lavoie, fils,
Charles Dorion,
Bazile Lapointe,
Joseph Pouliot,
Jean Dumas.



MI

UPPER

files,

MILITARY REGISTER

FOR THE

PROVINCES

OF

UPPER AND LOWER CANADA,

&c. &c. &c.

1797.

LIST of General & Staff Officers in Upper and Lower Canada.

Commander in Chief, GEN. ROBT. PRESCOTT,

	}	Capt. Wm. Geo. Dacres,
		Major Richard Slovin,
Aids de Camp,	}	Capt. John Baldwin,
		Major John Thomas,
Military Secretary,		Captain James Green,
Assist. Military Secretary,		Captain Charles Duke,
Dy. Adjutant General,		Lieut. Col. John Dalton,
Deputy Qr. Master Gen.		Lieut. Col. John Barnes,
Major of Brigade,		Lieut. Fran. de Boquillé,
Deputy Comd. of Musters,		Capt. Lewis Foy,

HOSPITAL STAFF.

Superintendent Gen. J. Mervin Nooth, Esq;
Surgeon, Samuel Sone.

Mates,	}	George Graham,	James Latham,
		David Fleming,	David Brown,
		Christr. Carter,	John Durham,
		John Gould,	George Michelson.

STAFF of the Garrison of QUEBEC and MONTREAL.

Governor,	Gen. JAMES JOHNSTON,
Town Major,	Thomas Faunce,
Chaplain,	Rev. Herbert Croft,
Surgeon,	James Fisher,
Mate,	Philippe Badelard,
Barrack Master,	Kenelm Chandler,
Town serjeant,	Jn. Gostich.

MONTREAL.

Town Major,	Jas. Hughes,
Chaplain,	Revd. James Tunstall,
Barrack-Master,	James Hughes.

Lieut. Colonel
 Captain Lieut
 1st Lieutenant
 Storekeeper,
 Clerk of Sur
 Clerk of Ch
 Clerk, Charle
 Surgeon, A.

Deput
 Lt. Col. Joh
 Lieut. John
 Superinten
 manding at
 Master
 Comman
 Lieutenant

id. Lts. & Ma
 Commiss
 Commissary G
 Dy. Comy.
 Assistant in the
 Assistant Com
 Assist. Comy.
 Depy. Comy.
 ditto
 Assist. Comy.
 Depy ditto.

Royal Engineers:

Lieut. Colonel Gother Mann,
 Captain Lieutenant, John Humfrey,
 1st Lieutenants. { Alexander Bryce,
 Robert Pilkington,
 Robert Cooper,
 Thomas Lacey,

Ordnance Department.

Storekeeper, Kenelm Chandler, Esq.
 Clerk of Survey, Jacob Danford,
 Clerk of Cheque, George Heriot,
 Clerk, Charles R. M'Gee,
 Surgeon, A. Wilson,

Deputy-Quarter-Master-General's
and Marine Departments.

Lt. Col. John Barnes, Deputy Quarter Master Genl.
 Lieut. John Bromhead, Assist. Dy. Qr. Mr. Genl.
 Superintending the Transport, the Sub. Officer com-
 manding at Fort Chippawa.

Masters & Commanders { Alexr. Grant, senr. officer.
 J. B. Bouchette, do.

Lieutenants. { David Cowan,
 P. M. Foretier.

Ad. Lts. & Mates { Thomas Paxton.
 James Fleet.

Commissary General's Department.

Commissary General, John Craigie,
 Dy. Comy. - John Coffin,
 Assistant in the office, Jas. Coffin,
 Assistant Commissary, Wm. Agnew,
 Assist. Comy. Gen. J. W. Clarke, *Joane*
 Depy. Comy. Gen. Nath. Taylor,
 ditto - Allan M'Lean,
 Assist. Comy. - John Warren,
 Depy ditto. - Thos. Reynolds,

Store-Keeper General's Department.

Store Keeper General, John Craigie, Quebec
Assist. Store Keeper Gen. John Plenderleath, ditto

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen. John Plenderleath,
Barr. Master, Kenelm Chandler
ditto - Jas. Hughes,
Acting ditto - Robt. Jones,
ditto - Thos. Radenhurst,
Barrack Master, Thos. Sparham, sen.
do. Thos. Wallace, acting for do.
Dy. do. - John Sparkman,
Acting Dy. Paymaster General, J. Winslow,
Assist. to ditto - Capt. Lewis Genevay,
Assist. to ditto - Wm. Coffin,

Indian Department.

Superintendent Gen. and }
Inspr. Gen. Indn. affairs } Sir J. Johnston Bart.
Dy. Superintend. Gen. }
Inspect. Gen. } Alex. M'Kee,
Store-keeper General, - John Lees.
Dy. Agent, - Jos. Bunbury,
Superintendant, - Fleury Dechambault,
Secretary, - Joseph Chew
Interpreters - Chevr. Lorimier
William Claus,
Surgeon - Robert Kerr
Store Keeper & Clk. Wm. Johnson chew.
Interpreter
Assistant Secy. Prideaux Selby
Superintendants Matthew Elliot, T. M'Kee.
Interpreter - Simon Girty
Storekeeper & Clk. Geo. Ironside,

Interpreter
ditto
ditto
ditto
Storekeeper
Interpreters

Alex.

Jacque
Nichol
James
Fred.

Interpreter - Wm. La Matha
 ditto - Nathl. Lines
 ditto - Mons. La Motte
 ditto - David Price
 Storekeeper Thos. Duggan,
 Interpreters, - F. A. Clarke & Chs. Reaume.

Alex. M'Kenzie,
 — Jackson,
 Jacques Pellier,
 Nicholas Laffell,
 James Day,
 Fred. Fisher.

}
 }
 } *Interpreters and Issuers of*
 } *Provisions to Indians.*
 }

Handwritten flourish or signature

ment.
 Quebec
 ditto

ment.
 h,

Bart.

alt,

w.

See.

LIST OF THE OFFICERS
Of the several Regiments serving in Canada.

Fourth (or King's own Regiment) of Foot.

Colonel, George Morrison,
Lieutenant Colonels, James Ogilvie,
John Hodgson,
Majors, Nathaniel Cane,
William Dickson.

CAPTAINS.

George Johnston,	Samuel Dales,
John Story,	William Archdall,
William Minet,	John Daniel Cane,
John D. Horndon,	—— Baldwin,
Charles Munden,	
Capt. Lieut. Thomas Winkley.	

LIEUTENANTS.

Peter Forster,	Philip Shelly,
Edmund Faunce,	James W. Oliver,
Nicholas Sorel,	George L. Palman,
Francis Brooke,	John Piper,
Edward Cartwright,	John Chetham,
Thurstan Dale,	Alexander Alexander,
James Lonsdale,	H. D. Tolley,

ENSIGNS.

John Dunn,	John Williamson,
A. D. Faunce,	A. Johnstone.
Edward Gazely,	

Chaplain Wm. Morris — Adjutant, Peter Forster. —
Quarter Master, W. Mackintosh — Surgeon F. Maguire.

Fifth (or the Northumberland) Regt. of Foot.

Colonel, Alured Clarke,
Lieut. Colonels, Charles Stevenson,
Thomas Tabot,
Majors, Robert Pratt,
Humphry Davie.

Walter Patridge
Joseph Bunbury
Thomas Bailett
John Hamilton
Robert King,
Capt
L

John M. D. Ma
Ja. Matthew Ha
John Usher
Patrick Bellew
William Gainfo
Charles Pratt,
Wm. Bennett
John Wolfe

Andrew Roberts
Thomas Jones
George Stevenso
Nicholas Hamilt
Chaplain, W. G
Quarter-Master,
Mate, John Lev

Twenty-fourth (o
Colonel,
Lt. Colonels,
Majors,

Major Robert Sti
Major William D
Wm. Charles Shi

CAPTAINS.

Walter Partridge	Roger Hall Sheaffe,
Joseph Bunbury	D. W. Smith,
Thomas Bassett,	Thomas Allison,
John Hamilton,	Ralph R. Lewen.
Robert King,	

Captain Lieutenant, George Hill.

LIEUTENANTS.

John M. D. Mason,	Charles Abrams
Ja. Matthew Hamilton,	John Gulton
John Usher	Daniel Green
Patrick Bellew	W. F. Courtney
William Gainfort	Allan M'Lean
Charles Pratt,	J. C. Perry,
Wm. Bennett	John Dennis.
John Wolfe	

ENSIGNS.

Andrew Robertson	C. Broke
Thomas Jones	Henry Ridge
George Stevenson	Thos. W. Bowen
Nicholas Hamilton	Henry Love

Chaplain, W. G. Edwards.—Adjutant, George Clarke
Quarter-Master, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holmes
Mate, John Levi Jacobs.

Twenty-fourth (or the 2d Warwicksh.) Regt. of Foot.

Colonel, Major Gen. Richard Whyte,
Lt. Colonels, Major Gen. Richard En. la. d,
William Campbell,
Majors, Lt. Col. J. Blake,
Charles Earle,

CAPTAINS.

Major Robert Stiell,	Ferguson Spears,
Major William Doyle,	William Robinson,
Wm. Charles Short,	Edmund Henn

CERS
g in Canada.

t) of Foot.

on,
gilvie,
dglson,
el Cane,
Dickson.

ales,
Archdall,
iel Cane,
aldwin,

ckley.

elly,
Oliver,
Palman,
er,
tham,
Alexander,
olley,

Williamson,
tone.

Peter Forster.—
geon F. Maguire.

egt. of Foot.

e,
ense n.
bot,
t,
Davie.

Charles Pinfold,
Chas. Savory Andrews

William Kelly,

Captain Lieut. Edward J. O'Brien

LIEUTENANTS.

Allan Bellingham,
William Parker,
Andrew Foster,
Francis Wemyss,
T. Watkin Forster,
Thomas Chamberlain,
Leonel Smith,
Wm. Langworthy,
Thomas Ware,
John Bromhead,
Robert Whyte,

E. M. Fitzgerald,
Thos. M. Perry,
Henry Andrews,
Edward Francis,
William Robison,
Henry White,
Patrick O'Brien,
Richard England,
Thomas Farrar,
Oliver Mills.

ENSIGNS.

Frederick Crofton,
John Evans,
Richard Armstrong,
William Fitzgerald,

Charles Hughes,
Thomas Abbot,
William M'Leod,
William M'Intosh.

Adjutant, William Kelly. - Quarter-Master, Paul Green-
wood. - Surgeon, J. Buffa. - Mate, Wm. Lee. -
Chaplain, J. Frs. Howell.

Twenty-sixth (or Cameronian) Regt. Foot.

Colonel, Hon. Charles Stewart,

Lieut. Colonels, Hildebrand Oakes,

George Duke,

Majors,

William B. Borrough,

Erskine Hope,

CAPTAINS.

Duncan Campbell,
Hugh H. Mitchell,
Thomas Boyes,
Christopher Davidson
William G. Dacres,

James Green
Charles Duke
John Douell,
W. Gifford,

Captain Lieutenant, Edward V. Eyre

Frederick J
Thomas B
Jephson G
Edward J
A. W. W
Edward Sh
Fontaine

John Boye
Thomas M
James Con
Adjutant, I
Surgeon, F
lain, Thos.

1st. Battalio

C

Lt. Colonel

Fleury De C

J. W. Aug

Richard D

Daniel Rob

James Brue

Ca

Daniel Nix

Lucius Bur

Kenelm Cl

Thomas Fo

William W

LIEUTENANTS.

Frederick Jones,	William Hoggins,
Thomas Ball,	James Milner,
Jephson G. Forth,	John T. Perry,
Edward Jameson,	Charles Stuart,
A. W. Wainhouse,	Wm. A. Gordon,
Edward Sheefeman,	F. Adam.
Fountaine Hogg,	

ENSIGNS.

John Boyes,	Thomas Connolly,
Thomas Mathews,	G. Gifford,
James Connolly,	_____ Ogilby,
Adjutant, Fred. Jones.—Quarter Master, J. Robertson,	
Surgeon, F. Miller.—Mate, Duncan Campbell. Chaplain, Thos. H. Tidey.	

1st. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Col. Commandant, Gabriel Christie,

Lt. Colonels. } John Adolphus Harris,
 } Lord Elphinstone.

Majors, Lachlan M'Lean.

Richard Porter.

CAPTAINS.

Fleury De Chambault,	Warren Johnson,
J. W. Aug. Romer,	Thomas Clarke,
Richard Dodgson,	William Foreman,
Daniel Robertson,	Malcolm Fraser,
James Bruere,	

Captain Lieutenant, Wm. Pritchard.

LIEUTENANTS.

Daniel Nixon	Hon. Jeffery Flower
Lucius Burne	Henry Austin
Kenelm Chandler	Thomas Ponton,
Thomas Fothergill	John Campbell,
William Warburton	

ENSIGNS.

J. Frazer
J. Clarke
Donald M^cNiel
J. F. Townley
Emanuel Harcourt

J. D. Plunch
Richard Currique
Dennis Maguire
Francis Polhill

Chaplain, John Francis Micoville. Adjutant Wm. Warburton.—Quar. Mr. Allan Cameron. Surgeon, Ths. Wright.

2d. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel, Thomas Carleton,

Lieut. Colonels, Duncan M^cKintosh.

J. De Berniers,

Majors,

G. T. Walker,

F. Slater Rebows.

CAPTAINS.

J. F. W. Desbarres,
T. A. Schædde,
Gabl. Gordon,
Frederick De Vos,
Wm. Claus

John Lenox
Edward Cartwright
John Robertson
Jacob Jordan.

Captain Lieut. Gordon, Maxwell.

LIEUTENANTS.

William Frazer
H. Des Rivieres
Wm. Pienderleath
Fred. Holland
Robert Hazon

George Westphall
Parry Jones
V. G. de Homspech,
Charles Shearer,
James Masley

ENSIGNS.

R. G. Griffith
Peter M^cArthur
James M^cArthur
James Curlibert
Robert Paterson
B. Naught

— Nares
J. L. Gallie
Henry Winchcombe
D. Taggart
John Gennain

Chaplain
Quarter M^c
derfon.

Francis D
Defaunier
Francis F
Pierre Ma

Daniel D
Peter Du
A. J. D
Joseph de
C. G. L

J. B. J.
Ant. Pet
Louis M
Honoré F
Antoine l

Chapla
derfon—
James D

Peter Dr
Hector M
Hugh M
Niel M^cL

Chaplain George Bowie.—Adjutant, Wm. Kell.
Quarter Master Isaac Germain.—Surgeon, James Henderson.
Mate, Gabriel Gordon.

1st Battalion Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Colonel, J. De Longueuil,
Major, Louis De Salaberry,

CAPTAINS.

Francis Dambourges	C. S. De Bleury
Desfaulier Beaubien	Louvigny Montigny
Francis Piedmont	Francois Vassal
Pierre Marcoux	J. Bte. Destimauville

LIEUTENANTS.

Daniel Dupré	Hipolite Hertelle
Peter Duchoquet	Pierre Bazin
A. J. Duchesnay	Henry Hay
Joseph de Beaujeux	Joseph Bouchette
C. G. Lanaudiere	Benjamin Jobert

ENSIGNS.

J. B. J. Duchesnay	Stephen La Morandiere
Ant. Petrimoult	Richard Hay
Louis Montisambert	Francois Boucher
Honoré Baillé	Robert Anderson
Antoine Lanaudiere	Francis Duval

Chaplain, Salter Mountain—Adjutant Robert Anderson—Quarter Master, Louis Fromenteau—Surgeon, James Davidson—Mate, J. B. L. Menard.

2d. Battalion Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Col. John M'Donell,
Major, Hazelton Spencer,

CAPTAINS.

Peter Drummond	Miles M'Donell
Hector M'Lean	Richard Wilkinfon
Hugh M'Donell	Alexander McMillan
Niel M'Lean	

LIEUTENANTS.

Richard Farguson
William Frazer
William Crawford
Chichester M Donell
Thomas Frazer

Ranald M'Donell
William Johnson
Angus M'Donell
Taschereau
Pierre Ignace Mayot

ENSIGNS.

Pierre Boucherville
William Deace
Peter Grant
George Ermatinger

Charles Launiere
Joseph Boardwine
Robert Woolsey

Chaplain, ——— Duval. Adjutant, John Crampton.
Quarter Master, Andrew Cameron: Surgeon, James Davidson. Mate, Cyrus Anderson.

*List of Officers belonging to the Royal Artillery
serving in Canada.*

CAPTAINS.

Thos. Seward,
G. L. Hamilton,

Geo. Glasgow,
J. A. Schalch,

CAPTAIN LIEUTENANTS.

Wm. Cox,
Richd. Dickinson,

Thos. Dodd,
J. Bentham.

1st. LIEUTENANTS.

Charles Godfrey,
H. Douglas,
J. Caddy,
Wm. Hall,

Robert Truscott,
John Kiggell,
F. Forbes,
T. Rogers.

2d. LIEUTENANTS.

John Sinclair,
T. Paterfon,

L. Gordon,
Charles Godby.

BRITISH
THROUGH
LIST
DA
OFFICIAL

Hugh Fin
John Lees
Thomas S
James She
William I

David Bar
John Lyn
John Pur
John Blac
John Co
William
William
Andrew
John Mu
James T
Mathew

BRITISH AND CANADIAN MILITIA
THROUGHOUT THE PROVINCE OF LOWER CANADA

LISTE des OFFICIERS de MILICES
DANS LA PROVINCE DU BAS CANADA

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION
OF BRITISH MILITIA:

Francis Le Maître, Esq. Colonel.

Thomas Ainslie, Esq. Lieutenant-Colonel.

Robert Lester, Esq. Major.

CAPTAINS.

Hugh Finlay,

John Lees,

Thomas Scott,

James Shepherd,

William Lindsay,

Samuel Phillips,

John Coffin,

Simon Fraser,

Robert Woolsey,

One Vacant.

LIEUTENANTS.

David Barclay,

John Lynd,

John Purfs,

John Blackwood,

John Coffin, junior,

William Lane,

William Burns,

Andrew Cameron,

John Munro,

James Tod,

Mathew Lymburner,

Robert Morrough,

John Young,

Henry Cull,

William Smith,

John Caldwell,

William Lindsay, junior.

David Lynd,

Godfrey King,

John Ros.

James Glenny.

One vacant.

ENSIGNS.

ENSIGNS.

Isaac Roberts.	Charles Stewart,
Murdoch Stewart,	James Greig,
John Crawford,	John M'Cord,
John Painter,	John Davie.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,
 James Sinclair. Qr. Master,
 James Davidson, Surgeon.
 Thomas Richards, Serjeant Major.

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA

FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL.

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	Jacob Jordan, Esq.
Major	James M'Gill, Esq.

CAPTAINS.

Richard Dobie,	George King,
Joseph Frobisher,	Thomas Forsyth.
Alexander Auldjo,	John M'Gill,
	Wm Maitland.

LIEUTENANTS.

Robert Cruickshank,	Alexander Henry,
James Caldwell,	Thomas M'Murray,
Edward Edwards,	James Dunlop,
James Grant,	Francis Desrivieres,
Andrew Todd,	John Gray,
Daniel Sutherland,	Alex. Robertson.
Jonathan A. Gray.	John Lil'y,
Thomas M'Cord,	James Hallowell,

ENSIGNS.

John Richardson,	James Jordan.
Andrew M'Gill,	Fred. Wm. Ermatinger,
Robert Griffin,	William Parker.
Francis Badgley,	

F. W. Ermatinger Ajutant,
 John Turner, Quarter-Master,
 Charles Blake, Surgeon.

Ed
Captain,
Ensign ja

Captain H
Ensign jol

Captain A
Ensign Pri
Pierce

OFFIC

DE LA

Pren

Pie

Pren

Pierre Valle
Jean Baptif
Jacques Her

St Laurent.

Sault au Rec
St. M

DISTRICT OF GASPE'.

Colonel, _____

East Newell & Port Daniel Militia.

Captain, John Mann, | Lieuts. John Traverse,
Ensign James Caldwell, | _____ Eli Henoly.

Cox Township.

Captain Hugh Munro, | Lieuts. Wm. J. Mann,
Ensign John Jefferies, | _____ Edwd. Mann,

Richmond Township.

Captain Az. Pritchard, | Lieuts. Wm. Bustoet,
Ensign Pritchard junr. | _____ Wm. Tyler,

Pierce Township, Ensign Mortough Moriarty.

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

Premier Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Pierre Fortier, Major.

Etienne St. Dizier, Aide-Major.

Premiere Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Vallé, | Charles Désery.
Jean Baptiste Adhémar. | Ignace Lacroix.
Jacques Hervieux. | Daniel Dupré.
Chirurgien, J. te. Jobert.

Capitaines dans les Paroisses.

St Laurent. { Jean Baptiste Roy,
Gabriel Crevier.
Sault au Recollet. { Pierre Demers.
St. Michel. { Louis D'Agenay.
Laurent d'Agenay.

La Chine,

Ste. Genevieve,

Pointe Claire,

Ste. Anne,

Ile Perrault,

{ Pierre Depelteau,
 { Paul Dumouchelle,
 { Joseph Martin Hilaire,
 { Ant. Clem. Lariviere,
 { Dominique l'Etang, pe.e
 { Dominique l'Etang, fils.
 Phillipe Depelteau,
 Louis Préjeant,

Michel Cha

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

St. George Dupré, Colonel.

Louis Porlier, Lieutenant Colonel.

Maurice Blondeau, Major.

E. Guy Aide Major.

Deuxieme Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Lacote,

Charles Chaboiller,

Hip. St. George Dupré,

Chirurgien, François X. Bender.

{ Jean Baptiste Durocher,
 { Louis Chaboiller,
 { Gabl. Franchere.

Capitaines dans les Paroisses.

Longue Pointe,

St. Léonard,

Point aux Trembles,

St. Léonard,

Bout de l'Isle,

Rivieres des Prairies,

Terre-bonne,

Maskouche Terre-bonne,

La Chenaye,

Maskouche la Chenaye,

Dominique Truteau,

Guillaume Longpré.

Pierre Archambault,

François Bricault,

Jean Baptiste Millard,

{ Jacques Monarque,

{ Jean Bte. Monarque,

{ Pierre Raby,

{ Joseph L. moge,

{ Gabriel Cuvillon,

{ Germain Lepage,

{ Charles Cote.

{ Felix Jolie,

{ Pierre M. Beauchamp,

Alexis Carron,

Ile Bizard.

Ile Jesus.

Ile Jesus.

Blainville.

Riviere du C

Du Lac.

Argentuil,

Soulange,

Nouvelle Lon

Vaudreuil,

Quinchien,

Pierr

Paul R

Etat Major de Vaudreuil.

OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.
 Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.
 Lambert Dumont, } Majors.
 Joseph Lacroix, }
 Lambert Dumont fils, Aide-major.

Capitaines dans les Paroisses

Isle Bizard.	Jacques Boileau, Augustin Dazé, Charles Filiatros, Vincent Constantin, Joseph Lacase, Boniface Raquet, Julien Leblanc, Cyprien Ouimet. L. Brien Derochers, Simon Hotte,
Isle Jesus.	
Isle Jesus.	
Blainville.	Pierre Filiatros. Pierre Peignet, Joseph Hétier, Gabriel Hétier, Etienne Doré, Joseph Meilleur, Joseph Normand, Hyacinthe Séguin, Nicolas Haubert, Gabriel Leroux, Antoine Bissonnet, François Cadioux, Joachim Genus, Simon Villeneuve,
Riviere du Chêne.	
Du Lac.	
Argentepil,	
Soulange,	
Nouvelle Longueuil,	
Vaudreuil,	
Quinchien,	

Etat Major de La Valtrie.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.
 Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Joan Baptiste Hervieux, } Majors.
George M^eBeath, }

Charles Gaspard Lanaudiere capitaine & Aide-Major.
Capitaines dans les Paroisses.

- Repentigny, { François Payet,
 { Antoine Deschamps,
- La Valtrie, { Charles Laporte,
 { Louis Laporte,
 { André Mondor,
- St. Sulpice. { François Bourdon,
 { Jacques Lacombe.
- Lanauray et Dautré, { Joseph Robillard,
 { Pierre Larocbe,
 { Louis Oilvier,
 { Pierre Martin Pelland,
- Berthier, { Joseph Roque,
 { Ant. Guerard
 { François Geoffroy,
- St. Cuthbert, { Louis Vadenet,
 { Antoine Desrampe, fils,
 { Prisque Ferland,
 { André Laferiere.
- Isle Dupas, { Ant. Joinville,
 { Jean Baptiste Bruguier,
 { Joseph Archambault,
 { Jacques Derozier,
 { Bonaventure Marfolet,
- L'Assomption. { J. Bte. Senet,
 { Toussaint Pothier,
- St. Roch. { Louis Chaput,
 { Etienne Turgeon,
 { Baithelemy Rocher,
- St. Jacques. { Pierre Dupuis,
 { Michel Pievoft,

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,

François Malhiot, Lieutenant Colonel.

Francois

Boucherville,

Longueuil.

La Prairie,

Blairfindie,

St. Phillippe,

St. Constant,

Chateau Guay,

Beauharnais,

Deuxien

Fran

Montarville

Pierre

Franç

Jos: Francois D

Cap

Isle St. Ignace,

Sorel ou William

Etienne Dechambault, } Majors,
Paul Lacroix, }

Francois Malhiot fils, Lieutenant et Aide-Major.
Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,	{ Pierre Laviolette, Louis Senécal, Pierre Walburner,
Longueuil.	{ Jean Harras, Francois Surprenant, Joseph Bouthellier, Francois Trudeau,
La Prairie,	{ Louis Drainville, Joseph Hebert, Joseph Brousseau, Jacques Brousseau,
Blairfindie,	{ Laurent Roy, Julien Depelteau, Albert Dupuis, Pierre Lefebvre, Pierre Pinsonneau, Jacques Robert,
St. Phillipe,	{ Joseph Lancto, Alexis Lancto,
St. Constant,	{ Vital Pomainville, Amable Foucher, Charles Bourdon,

Deuxieme Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

Francois de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, } Majors.
Francois Corbin, }

Jos: Francois Delaperriere, Lieutenant & Aide-Major.
Capitaines dans les Paroisses.

Isle St. Ignace,	Jean Baptiste Lincourt,
Sorel ou William Henry,	{ Pierre Cournoyer, Alexis Cardin, Charles Millet,

St. Ours, Riviere Chambly,	{ Joseph Larviere, François Giard, Michel Larviere.
St. Antoine de Chambly,	{ Pierre Cheval, Christophe Marchesseau, Charles Berthiaume,
Grand St. Ours, Contre-cœur,	{ Phillipe St. Laurent, François Duhamel, François Dupuis,
Verchere,	{ Nicolas Millote, Joseph Amiot, François Langevin,
Varenne,	{ Joseph Messier, Jean Martin, Joseph Girard, Alexandre Hebert, Alexis Richard,

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.

Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Louis Marie Marchand, Major.

Louis Bourdage, Aide-major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Therese de Chambly,	{ François Petrimoult, Julien Pied d'Alue.
St. Joseph Chambly,	{ J. Bte Toussaint Ferriere, Michel Lamoureux, Joseph Pied d'Alue.
Pointe Olivier,	{ Pierre Domingue, Joseph Carreau, Pierre Brunet, pere,
Belœil,	{ André Vandandaigue, Joseph Dyon,
Rouville de Belœil,	{ Leopold Remy, Michel Privé,

St. Charles

St. Marc, ci-

St. Denis.

St. Hyacinth

Etat M

Jea

Godfr

Pointe du L

Machiche,

Riviere du

Maskinongé

L'Ormiere,

Cap la Mag

Champlain,

Batiscau,

St. Charles,	J. Baptiste Lataille,
St. Marc, ci-devant St. Charles	{ J. Charles Drolette,
	{ J. la Chapelle,
St. Denis.	{ Louis Courtemanche,
	{ Louis Goulette,
	{ François St. François,
St. Hyacinthe.	{ Joseph Coiteux,
	{ Jh. Jacques Beaulac,
	{ Nicholas Pronc.

Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste de Niverville, Colonel.
 Godfroy de Tonnancour, Lieutenant Colonel.
 Thomas Coffin, } Majors.
 Louis Joseph Leproust, }

Ville des Trois Rivières.

CAPITAINES.

Joseph Niverville,
 Antoine Courval,

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe du Lac,	André Leguay,
Machiche,	{ Antoine Lesieur,
	{ Joseph Lacerte,
Riviere du Loup,	{ Antoine Augé.
	{ Alexis Leclair,
	{ Joseph Lesage,
Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Antoine Crevier,
Champlain,	Jos. Alexandre,
Batiscan,	Antoine Marchand,

Suite des Capitaines dans les Paroisses.

Riviere Batiscan,	Jean Trepanier,
Riviere des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne,	Louis Gouin,
Forges St. Maurice,	Lt. M ^c Cauly.

Etat Major de St. François, District des 3 Rivières au Sud.

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.
 Jean Baptiste Desjardins, Lieutenant Colonel.
 J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

D'Yamaska,	Louis Schmidt,
St. Michel,	Pierre Basile Pelissier,
St Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard,
St. François,	{ Fs. Descheneaux,
	{ Joseph Lemaitre,
Baie St. Antoine,	{ Jean Bte. Lafond,
	{ Augustin Clair Houd,
Nicolet,	J. Bte. Pinard,
Village St. Paul et Margue-	{ François Pitre,
rite,	{ Pierre Poirier,
Bécancour,	{ Joseph Bourgeois,
	{ Bonaventure Beauchêne
Gentilly,	Daniel La Bissonniere,
St. Pierre les Becquets,	Pierre Roberg,

Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et

BANLIEUE DE QUEBEC.

Premier Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,
 Hypolite Laforte, Lieutenant Colonel,
 Louis Langlois, Major.

Xavi
Oliv

P.

Charles B
François

Ile d'Orléans {
 St. ...
 Ste. ...
 St. ...
 St. ...
 St. ...

Beaumont

St. Charle

St. Gerva

St. Miche

St. Valien

I

Dea

G

P. L

L. P

S. D

D

Charles I

Joseph D

Charles P

Xavier Lan audiere, Lt. } Aide Majors.
Olivier Perrault, Enf. }
Phillipe Badelard, Chirurgien.

Premiere Division de la Ville de Québec

CAPITAINES.

Charles Berthelot, | Jacques François Cugnet,
François Pommereau, | Augustin Jérôme Raby,
| An. Cureux St. Germain,

Capitaines dans les Paroisses.

Isle d'Orléans	{	St. Pierre,	Prisque Plante,
		Ste. Famille,	Pierre de Belois,
		St. François,	Joseph Lepage,
		St. Jean,	Louis Genest,
		St. Laurent,	Louis Rouleau,
		Beaumont,	Joseph Girard,
		St. Charles,	Louis Godebou,
		St. Gervais,	Etienne Carrier,
		St. Michel,	Louis Gosselin,
		St. Valien,	J. Bte. Perrault,

Le Reverend Pere Berrey, Aumonier.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Eléazard Taschereau, Colonel.

----- Lieutenant Colonel.

Alex. Dumas, Major.

P. L. Descheneaux capitaine et Aide-major.

L. Fromenteau, Lt. } Aide

F. Duval, fils, Enf. } Majors.

Deuxieme Division de la Ville de Québec

CAPITAINES.

Charles Liard, | Louis Turgeon,
Joseph Duval, | Louis Duniere,
Charles Pinguet, | François Filliot,

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe Levy, St. Joseph,	{	François Bourassa,
		Etienne Begin,
		Louis Cantin,
St. Henry,	{	Jean Crèpeau,
		Germain Beaudouin,
Ste. Marie Nouvelle Beauce,	{	François Verreau,
		Guillaume Provost,
St. Joseph idem,		Joseph Poullin,
St. François ditto,		Jean Bolduc,
Capt. et Aide Major pour les 4 companies de la Nouvelle Beauce.	{	Fr. Bonneville,
Nicolas et St. Gilles.		Jean Bte. Demers,
St. Antoine,		Etienne Lambert,
Ste. Croix,		Antoine Hamel,
Lotbiniere,		François Bellanger,
St. Jean l'Echaillon,		Jos. Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Bâby, Colonel.

Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.

Louis de Salaberry, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Les Grondines,		Joseph Hamelin,
Deschambault,		Pierre Greleau,
Cap Santé,	{	Pierre Mercure,
		François Mercure, fils,
		Antoine Colette,
Lt. et Aide Major pour les 3 compagnies du Cap Santé.	{	Augustin Merceau,
Ecureuils,		François Trépanier,

Pointe aux T
Enf. et Aide
les deux c
St. Augustin
Ste. Foy, Sa
Ancienne L
Jeune Lore

Ant
J.

Charlesboug
Bourg Roy
Beauport,
L'Ange Gu
Château Ri
Ste. Anne
St. Feréol,
St. Joachim

Pointe aux Trembles,	{ Jacques Garneau,
Enf. et Aide Major pour	{ Charles Garneau,
les deux compagnies.	{ Augustin Larue,
St. Augustin,	{ François Côté,
Ste. Foy,	{ Augustin Constantin,
	Antoine Samson,
<i>Suite des Capitaines dans les Paroisses.</i>	
Ancienne Lorette,	Charles Noreau,
Jeune Lorette,	Joseph Dufresne,
	Louis L'Hero,

Etat Major de Beauport.

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.
 J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.
 Joseph Paré, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Charlesbourg,	Jacques Jobin,
Bourg Royal,	Raphael Giroux,
Beauport,	{ Paul Rainville,
	{ Liffard Parent,
L'Ange Gardien,	Michel Huot,
Château Richer,	Joseph Cazeau,
Ste. Anne du Nord,	François Lessard,
St. Feréol,	Pierre Dupont,
St. Joachim,	Guillaume Gosselin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.
 Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.
 Jean Baptiste Menard, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

La Petite Riviere,	Jean Baptiste Fortin,
L'Isle aux Coudres,	Marc Gagnon,
Baie St. Paul,	{ Jean Baptiste Menard,
	{ Jacques Fortin,
Les Eboulemens,	Jean F. Tremblay,
La Malbaie,	Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

François Dambourgès, Colonel.
 Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel,
 Aubert de Gaspé, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Berthier,	François Mercier,
St. François,	Louis Blay,
St. Pierre,	{ Michel Blay,
	{ Louis Blay,
St. Thomas,	{ Jacques Nicole,
	{ Joseph Couture,
	{ Charles Taché,
Cap St. Ignace,	{ Joseph Fournier,
	{ Charles Riverin,
L'Islet,	{ J. Bte. Depré Couillard
	{ Paschal Bernier,
St. Jean,	{ François Duval,
	{ François Verreau,
St. Roch,	{ Jean Marie Castonguay,
	{ Jean Baptiste Morin,

Etat Major de Kamouraska.

OFFICIERS MAJORS.

Malcom Fraser, Colonel.
 Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.
 Pierre Duchouquet, Major.

Ste. Anne,
 Riviere Ouelle
 Kamouraska,
 Islette du Port
 Cacona et Isle
 Riviere des Cap
 Rimousky,
 Trois Pistoles,

Battalion of

Ma
 John Ruiter
 Duncan Cameron
 John savage,
 Charles Killborn
 Alexr. Schut
 Peter carrigan

Robert Whitma
 Joseph soules,
 Phillip cook,
 Adjutant, C

(167)

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Anne,	{ Sebastien Ouellette,
	{ Joseph Peletier,
Riviere Ouelle,	{ Joseph Boucher
	{ Joseph Boucher,
Kamouraska,	{ Alexandre D'yon,
	{ Alexandre Roy,
Islette du Portage,	Benjamin Michaud,
Cacona et Isle Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anselm Robicheau,
Rimousky,	Joseph Lepage,
Trois Pistoles,	Paul Rioux.

Battalion of Militia of the circle of St. John.

Major, - - Henry Ruiter,

CAPTAINS.

John Ruiter	Patrick conroy,
Duncan Cameron	Daniel Brunson,
John savage,	John Ferguson

LIEUTENANTS,

Charles Killborn	Hermanius Best,
Alexr. Schut	Roger stevens,
Peter carrigan	Robt. Brisbane

ENSIGNS.

Robert Whitman	Phillip Ruiter,
Joseph soules,	Alexr. Taylor,
Phillip cook,	John Sullivan,

Adjutant, Garret Barron, — Qr. mr. J. Slater,



ECCLESIASTICAL STATE

OF CANADA

Catholic and Protestant.

ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

Catholique et Protestant.

CATHOLIQUE.

Monseigneur JEAN FRANÇOIS HUBERT,
Evêque de Québec.

Monseigneur PIERRE DENAUT, Evêque de Canathe
Coadjuteur de Québec.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. Gravé,	Monfr. Roux.
Monfr. Brassier,	Mr. Noifeux,
Mr Desjardins, l'ainé.	
Secrétaire du Diocèse, Mr. Plessis.	

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Robert, Supérieur,
 Monfr. Lahaille, Procureur.
 Mr. Gravé, } Directeur.
 A. Bedard. }

Mr. Raimbault, Professeur de Philosophie.
 Mr. Létang, }
 Mr. Demers, } Professeurs d'Humanités.
 Mr. Noel, }
 Mr. Bardy, }

Aumônier du Regt. R.C.V. 2d battalion, Mr. Duval

AU S

Mr. Brassier, S
 Mr. Poncin,
 Mr. Guillimin,
 Mr. Molin,
 Mr. Roux, Pr
 Mr. Jahouen.
 Mr. Lesaulnier
 Mr. Rogue,
 Mr. Thavenet,
 Mr. Humbert,
 Mr. Borneuf,
 Mr. Michel Le
 Mr. Malard,
 Mr. Sauvage.
 Mr. Lami Hub
 Mr. Charles Be
 Mr. Satin.
 Mr. Robin.

AU C

Mr. Chicoineau
 Mr. Rivière,
 Mr. Houdet,
 Mr. Desgarets,
 Mr. Bergin, M

Le P. Casot,
 Mr. Malavergn

RECO

Le R. P Felix
 Le R. P. Louis
 Le P. D. Petrim
 Le P. Christof
 d'Yamaska

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Brassier, Supérieur et Curé.
Mr. Poncin,
Mr. Guillimin,
Mr. Molin,
Mr. Roux, Procureur.
Mr. Jahouen.
Mr. Lefaulnier: curé d'Office.
Mr. Rogue,
Mr. Thavenet,
Mr. Humbert,
Mr. Borneuf,
Mr. Michel Le Clair, }
Mr. Malard, } Missionnaires au Lac des deux
Mr. Sauvage. } Montagnes.
Mr. Lami Hubert.
Mr. Charles Bedard,
Mr. Satin.
Mr. Robin.

AU COLLEGE DE MONTREAL.

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.
Mr. Rivière, }
Mr. Houdet, } Professeurs des Humanités,
Mr. Desgarets, }
Mr. Bergin, Maître de langue Angloise.

Maison des Jesuites.

Le P. Cafot,
Mr. Malavergne.

RECOLLETS OU FRANCISCAINS.

Le R. P. Felix Berrey, Commissaire Provincial.
Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
Le P. D. Petrimoulx, Vicaire, à St. Pierre du Portage.
Le P. Christofome Dugast, Missionnaire à St. Michel
d'Yamaska.

Curés et Missionnaires du Diocèse

DISTRICT DE QUEBEC.

Mr. Plessis, Curé de Québec.

Mr. Alex. Dorval, }
Mr. J. Bte. Bedard, } Vicaires.

Mr. Toupin, Chapelain de l'Hôpital-Général.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Boiffoneau, St. Pierre et St. Laurent.

Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.

Mr. Gatien, Ste. Famille, et partie de St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Le François, les Grondines.

Mr. Dénéchau, Deschambault.

Mr. Dubord, le Cap Santé.

Mr. Daulé, les Ecoreuils.

Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,

Mr. Beriau St. Augustin.

Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette. Mr. Joyer, Vic

Mr. Fortin, Ste. Foye.

Mr. Joseph Pâquet, la Jeune Lorette et St. Ambroise.

Mr. Derome, Charlebourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. René Hubert, le Château Riché et l'Ange Gardien

Mr. Faucher, Vicaire.

Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.

Mr. Corbin, St. Joachim.

Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere

Mr. Raphael Paquet, les Eboulements et la Malbaye.

Mr. Langlois, l'Isle aux Coudres.

CÔTE DU SUD.

Mr. Vidal, Lobiniere,

Mr. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix.

Mr. N'él, ancien Curé de St. Antoine.

Mr. Lecourtois, St. Nicolas.

Mr. Masse Pointe Lévi.

Mr. Compain, Beaumont.

Mr. Roy, St. Charles.

Mr. Alinotte, St. Gervais.

Mr. Ignace Lec

Mr. Villade, Ste

Mr. Ant. Lamou

Mr. Deguise, St

Mr. Vézina, St.

Mr. Landriaux,

Mr. Verreau, l'a

Mr. Michel Paq

Mr. Laurent Bed

Mr. Griault, St.

Mr. Jacques Pan

Mr. Perras, St.

Mr. Verreau, le j

Mr. Foucher, St

Mr. Bernard Pan

Mr. Trutaut, Ka

Mr. Amiot, St. J

Mr. Geneft, l'Is

Mr. Robitaille, R

DIST

Is

Mr. Bourg, St. L

Mr. Orfroi, Vica

Mr. Dumouchelle

Mr. Rimbault, L

Mr. Girouard, la

Pointe.

Mr. Prévoft, le Sa

Mr. Perinault, la

Mr. Keller, la Chi

Mr. Cazeneuve, S

Perrot.

Mr. Marchand, Cu

Mr. Le Maire, St.

Mr. François Branc

Mr. Chenet, St. V

Diocèse

Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon.

Mr. Villade, Ste. Marie,

Mr. Ant. Lamotte, St Joseph, et St. François

} Nlle
Beauce

Mr. Deguise, St. Michel.

Mr. Vézina, St. Vallier.

Mr. Landriaux, Bellechasse.

Mr. Verreau, l'ainé, St. Thomas.

Mr. Michel Paquet, St. Pierre.

Mr. Laurent Bedard, St. François.

} Riviere du Sud.

Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.

Mr. Jacques Panet, l'Islet.

Mr. Perras, St. Jean Port-joli.

Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.

Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.

Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.

Mr. Trutaut, Kamouraska.

Mr. Amiot, St. André et la Riviere du Loup.

Mr. Genest, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.

Mr. Robitaille, Rimousky, et les Postes du Roi.

DISTRICT DE MONTREAL.

ISLE DE MONTREAL.

Mr. Bourg, St. Laurent.

Mr. Orfroi, Vicaire.

Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.

Mr. Rimbault, La Pointe-Claire.

Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue
Pointe.

Mr. Prévost, le Sault au Récollet,

Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.

Mr. Keller, la Chine.

Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et Isle
Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.

Mr. Le Maire, St. Martin.

Mr. François Brunet, Ste. Rose.

Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Lorimier, de St. Cuthbert.
Mr. Pouget, Berthier.
Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, desservant Lanoraie.
Mr. Serrand, St. Paul.
Mr. Desforges, St. Sulpice.
Mr. Ecuiez, Repentigny,
Mr. Pétrimoult, St. Pierre du Portage.
Mr. Bro, St. Jacques.
Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.
Mr. De Sabrevois, la Chenaie.
Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
Mr. Beaumont, Terrebonne.
Mr. Arcenaud, Blainville.
Mr. Maillou, St. Eustache.
Mr. Deguire, |
Mr. Vallee, Vicaire, | Vaudreuil.
Mr. Laurent Archambault, Soulange

CÔTE DU SUD.

Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.
Mr. Bruguier, Châteaugay.
Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
Mr. Gamelin, St. Philippe. Mr. Gosselin, Vicaire.
Mr. Begin, St. Constant.
Mr. Lancto, Blairfindje.
Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
Mr. Le Coadjuteur, Longueuil.
Mr. Chaboillez, Vicaire.
Mr. Conefroy, Boucherville.
Mr. Duburon, Varennes.
Mr. Janvier Leclerc, Vicaire.
Mr. Carpentier, Verchères.
Mr. Aubri, Contre-cœur.

Mr. Berthia
Mr. Picard,
Mr. Frechet
Mr. Joseph
Mr. Michel
Mr. Payet,
Mr. Cherric
Mr. Duchou
Mr. Hebert
Mr. Pierre
du Pas,

D

Mr. Noisfeu
Mr. Tatche
Mr. De St.

Mr. Vinet,
Mr. Bertranc
Mr. Kimber
Mr. Gagnon
Mr. Gallet,
Mr. Jean, St
Mr. Morin,

Mr. Le Noir
Mr. Ls. Bed
Mr. Brassard
Mr. Duroche
Mr. Dubois,
Mr. Courta
Mr. Jos. Dor
Déschaillons

(173)

RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Berthiaume, St. Joseph.
Mr. Picard, St. Olivier.
Mr. Frechette, Belœil.
Mr. Joseph Martel, St. Marc.
Mr. Michel Brunet, St. Charles.
Mr. Payet, St. Antoine.
Mr. Cherrier, St. Denis.
Mr. Duchouquet, St. Hyacinthe d'Yamaska.
M. r. Hebert, St. Ours.
Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'Isle
du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noifeaux, Curé.
Mr. Tatchereau, Vicaire.
Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines.

CÔTE DU NORD.

Mr. Vinet, Maskinongé.
Mr. Bertrand, Riviere du Loup.
Mr. Kimbeit, Yamachiche.
Mr. Gagnon, Pointe du Lac.
Mr. Gallet, Champlain, & Baptiscan.
Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
Mr. Morin, Ste. Anne de la Perade.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Aberaki.
Mr. Ls. Bedard Baie du Fevre.
Mr. Brassard, Nicolet.
Mr. Durocher, Vicaire.
Mr. Dubois, Békancour.
Mr. Courtain, Gentilly.
Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Becquets, et Saint Jean
Déschaillons.

nt Lanoraie.

St. Régis.

lin, Vicaire.

DISTRICT DE GASPE.

Mr. Desjardins le jeune, }
Mr. Delavaivre, } Missionnaires dans la Baie
Mr. Castanet, } des Chaleurs.

Mission du HAUT CANADA.

Mr. Edmond Burke, Grand-Vicaire, desservant l'Isle
au Boi. blanc.

M. Ir. Alexander Macdonell, New-Johnson.

Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

Mission de l'Acadie.

Mr. Jones, supérieur, résident à Halifax.

Mr. Power, }
Mr. Grace, } Missionnaires Subalternes.

Mr. M^cEacharn, l'Isle St. Jean.

Mr. Ciquard, Missionnaire des Sauvages du Nouveau-
Brunswick.

Mr. Allain, les Isles de la Magdelaine.

Mr. Lejamtel, Arifchat.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Messieurs Ducondu Curé de la Chenaie.

Durouvray St. Hyacinthe.

V. Archambault, Baie du Febvre.

Dufaux, Détroit.

Huot, Maskiongé.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET
COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL GÉNÉRAL A QUÉBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1603 pour les pauvres
mendiants et invalides.

La Rde. Me. St. Pierre (Marie Renault)

Supérieure depuis 1791.

41 Religieuses

H
Fondé pa
1753
inval
Mlle Thér
depu

Fondé par
en 16
La Re. M
supé

Fondé par
pour l
La Sœur

Cong
Fondée pa
vers 1
La Sœur S
Supéri

Fondées pa
Québe
et pou
La Re. Me.

Fondées par
pour l'i
La Re. Me
(Dlle.
1793.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL.

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure
depuis 1792, 18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUERBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François (Marie Geneviève Parent)
supérieure, depuis 1795. 30 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Charlotte Dézéry supérieure depuis 1796.
30 Religieuses.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par D.le. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)
Supérieure depuis 1796. 57 Sœurs.

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1677 pour l'instruction
et pour les pauvres malades,

La Re. Me. Ste. Ursule Supérieure depuis 1795.
18 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. St. François Xavier
(Dlle. Taschereau) supérieure depuis
1793. 39 Religieuses.

A List of the Clergy of the Established Church of England, officiating in the Province of Lower Canada.

The Right Reverend JACOB Lord Bishop of Quebec.
The Reverend Mr. S. J. Mountain, Chaplain, and Secretary to the Lord Bishop.

Quebec { The Reverend Philip Toosey, Commissary of Lower Canada, and Minister of the English Church, Quebec.

Quebec { The Reverend D. F. DeMontmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec,

Quebec { The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)

Rivers. { The Reverend Mr. Mountain, Minister of the English Church, at Three Rivers.

3 Rivers { The Reverend J. B. Veyssiere, French Reader and Preacher to the Canadian Protestants.

William Henry { The Reverend Mr. Doty, Minister of Christ Church, William Henry.

Montreal. { The Reverend Mr. Tunstall, Rector of Christ Church, Montreal.

Kingston { The Revd. Mr. Stuart, Commissary of Upper Canada, and Minister of Upper Canada. Kingston.

Fredericksburg & Ernest Town { The Revd. Mr. Langhorne.

Niagara, { The Rev. Mr. Addison, Minister of Newark.

Upper Canada. Rev. Mr. Reddish, Minister of —

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.

— Mr. Young, Montreal.

— Mr John Bethune, New Oswegatchie.

ENGLISH SCHOOLS IN QUEBEC.

James Tanfwell,

John Fraser,

John Jones,

Jean

Séminaire
Séminaire

Ecole pour

LS.

Eco

Lo

FOR T

Wm. Noll

Frederick

Etienne D

Jacques F

Alex: Gib

Pascal Le

Chas. St. J

Peter Breh

François M

François P

Pierre Gag

Jean Cardi

FRENCH SCHOOLS.

Jean Bte. Corbin, — James Johnston.

THREE RIVERS.

Mr. Selby Burns.

ECOLES FRANÇOISES.

Séminaire de Québec,

Séminaire de Montréal,

A VAUDREUIL.

Ecole pour la Lecture, | Ecole pour l'écriture,

A VERCHERES.

LS. Labadie, pour la Lecture, et l'écriture,

WILLIAM HENRY.

William Nelson.

ECOLES ELEMENTAIRES A QUEBEC.

Brunet, Paquet, et Ponsant.

A LORÉTTÉ.

Louis Vincent, Ecole des Sauvages,

CONSTABLES

FOR THE CITY AND SUBURBS OF QUEBEC.

Hugh Mackay, High Constable.

Wm. Nolin,
 Frederick Reinhart,
 Etienne Damien,
 Jacques Fournier,
 Alex. Gibney,
 Pascal Le Tourneau,
 Chas. St. Laurent,
 Peter Brehoe,
 François Marcoux,
 François Proux,
 Pierre Gagnon,
 Jean Cardinal,

François Pillison,
 Phillip Hooper,
 Charles Pinet,
 Jos. Gagnon,
 Charles Galerneau,
 John Simpson Chair mak.
 John Reid,
 Thomas Richards,
 Jean B. Fallerdoe,
 François L'Ecuyer,
 Michel Doty,
 Louis Filouct,

(178)

Société du Feu pour 1797.

Louis Germain, Ecr. Président.

Mr. Mathew B ll, Trésorier.

Mr. James Irwine, Secrétaire.

Membres élu.

HAUTE VILLE.

Messrs. James Gray,
Charles Deblois,
Josias Wurtle,
François Huot,
* Louis Fremont,
* Wm. Lindsay,

BASSE VILLE.

Messrs. Crawford,
Drapeau,
J. W. Woolsey,
J. Blackwood, Jr.

Augustin J. Raby, Ecr. Inspecteur.

* *Membres du Comité de l'année dernière qui sont restés de droit.*

Les Officiers de cette société sont élus annuellement par les Membres qui ont souscrit pour dix Shelins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shelins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés a des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir,—2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.



T'ABI

EPOQUES

mobiles,
Eclipses, tables
gois et Anglois
Soleil et de la
Chronique His
1794 et 179
Départ des Ma
Chemins de Po
Poias et taux d
Regle pour ch
dans une autre
Division de la l
Liste des Compt
Reglements tou
Précis de l'Acte
a rapport aux v
Termes ou Séa
Table des Term
Table des Dro
dans cette Pr
Honoraires de l
Membres des C
Membres de la
Officiers de la C
Juges des différe
Avocats
Commissaires po
aux personnes
Commissaires p
réparer les Eg
Surintendants de
Juges à Paix pou
pour
pour l
pour l
Officiers des diff

TABLE DES MATIERES

E POQUES, Cicles chronologiques, Fêtes	Page.
mobiles, les quatre saisons de l'année,	
Eclipses, tables des marées, Calendrier Fran-	
çois et Anglois, avec le lever et coucher du	2 à 35
Soleil et de la Lune, de	
Chronique Historique des années 1792, 1793,	
1794 et 1795	36 à 84
Départ des Malles	85
Chemins de Poste	ib.
Pois et taux de la monnoie	90
Regle pour changer le cours de la monnoie	
dans une autre	91
Division de la Province	93
Liste des Comtés dans le Bas Canada	95
Reglements touchant la concession des terres	101
Précis de l'Acte des chemins, en autant qu'il	
a rapport aux villes de Québec et Montréal.	106
Termes ou Séances des Cours	114
Table des Termes des Cours (vis-à-vis page)	116
Table des Droits sur les articles importés	
dans cette Province	117
Honoraires de l'Officier de Douane à St. Jean	119
Membres des Conseils Exécutif et Législatif	122
Membres de la Chambre d'Assemblée	123
Officiers de la Chambre d'Assemblée	124
Juges des différentes Cours, Officiers en Loi, &c.	125
Avocats	127
Commissaires pour administrer les serments	
aux personnes en office	ib.
Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire	
réparer les Eglises	128
Surintendants de la navigation intérieure	ibid
Juges à Paix pour le District de Québec	129
pour le District de Montréal	130
pour le District des Trois Rivières	131
pour le District de Gaspé	132
Officiers des différents Departements	ib,

I N D E X.

EPOCHS, Chronological cycles, Moveable	
feasts, Four Seasons of the year, Eclipses, <i>Page.</i>	
Tide table, French and English Calendars with	
Rising and setting of the Sun, from -	36-84.
Departure of Mails - - - -	85
Post Roads - - - -	ib
Weight and value of Gold and Silver Coin	90
Rule for turning one currency into another	91
Division of the Province - - -	92
List of Counties in Lower Canada -	94
Regulation respecting granting Lands	100
Abstract of the Road Act, as far as the same re-	
lates to the cities of Quebec and Montreal	106
Terms or Sittings of the Courts -	112
Table of Court Terms (facing page) -	116
Table of Duties on articles imported into this	
Province - - - -	117
Fees of the Custom-House Officer at St. John's	119
Members of the Executive and Legislative Coun-	
cils - - - -	122
Members of the House of Assembly - - -	123
Officers of the House of Assembly - - -	124
Judges of the different Courts, Law Officers &c.	125
Advocates - - - -	127
Justices of the Peace for the District of Québec	129
_____ for District of Montreal	130
_____ for District of Three Rivers	131
_____ for the District of Gaspé	132
Officers of different departments	ib.
Post Office	133
Custom House Officers	134
Notaries	ib.
Surgeons	136
Surveyors	138
Pilots	139
List of General and Staff Officers, Hospital, &c.	142

Engineers, Ordnance Department, Quarter-	page
Master General and Marine Department,	
Commissary General's Department	143
Store Keeper Genls. Department, Barrack Mas-	
ter Genls. Department, Indian Department	144
Officers of the different Regts. serving in Canada	146
British and Canadian Militia	153
Ecclesiastical State of Canada—French and Eng-	
lish Clergy, Convents, Schools, &c.	168-177
Constables,	ib.
Fire Society	178

